

VME 9114 TS



AUDIOVOX®

Danke, dass Sie sich für ein Produkt von Audiovox entschieden haben. Wir hoffen, Ihnen die Funktion des Geräts mit den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen einfach und verständlich erklären zu können. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit um sich mit der Bedienungsanleitung zubefassen. Dies erleichtert Ihnen dann später die Bedienung des Gerätes.

Vorbereitung	3
Optionale Geräte	3
Achtung	4
Montage	5
Schaltbild	7
Bedienelemente und Anzeigen	8
Verwenden des TFT-Monitors	10
Bedienungsanweisung	11
Setup-Menü	12
Bedienung des Radios	15
DVD/CD Video/Audio-Betrieb	18
MP3/USB/WMA	23
Fehlerbehebung	26
Pflege und Wartung	28
Technische Daten	28
Garantie	

VORBEREITUNG

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf des mobilen Audiovox VME 9114TS-Multimedia-Receivers. Sie sollten diese Anleitung vollständig lesen, bevor Sie mit der Montage des Geräts beginnen. Wir empfehlen, die Montage des Audiovox VME 9114TS-Receivers von einem zuverlässigen Fachhändler vornehmen zu lassen.

Technische Merkmale

DVD

- Bildformat – Cinema, Normal und Aus (Bereitschaft)
- Schneller Vorlauf, schneller Rücklauf – 2X, 4X, 8X und 20x
- Langsamer Vorlauf, langsamer Rücklauf – 2X, 4X, 8X und 20x
- Wiedergabe, Pause, Stopp, nächstes Kapitel und vorheriges Kapitel
- ESP – 2 MB-Puffer

CD / MP3 / WMA

- ID3 Tag-kompatibel
- CD-Text kompatibel
- Verzeichnissuche (nur MP3 / WMA)
- Brennen von bis zu 1500 MP3- und WMA-Dateien auf eine DVD+R /RW
- Zufallswiedergabe, wiederholte Wiedergabe und Anspielen
- Wiedergabe, Pause, Stopp, nächster Track und vorheriger Track
- ESP – 2 MB-Puffer

UKW/MW-RDS-Radio

- Frequenzschritte für Europa
- 30 Sender-Speicherplätze (18 UKW, 12 MW)
- Auto Stereo/Mono
- Lokal/Distanz
- Automatisches Speichern/Vorschau-Suche
- RDS (Radio Data System)

Gehäuse

- 1.0 DIN (Import/ISO-DIN-montierbar)
- 17,8cm / (7")-Zoll Active Matrix TFT/LCD-Monitor mit LED Backlight
- 336.960 Sub-Pixel, 1440 (B) x 234 (H)
- Wärmemanagementsystem – Luft-Zwangskühlung stellt Solltemperatur der Chip-Sätze beim Betrieb sicher
- 3,5mm Front Video- und Audio-Input
- USB 1.1 (500 mA max.)

Allgemein

- Drei-Band-Klangeinstellung (Bass, Mitten und Höhen) mit acht voreingestellten Equalizer-Kurven
- Line-Ausgang für hinten
- Programmierbare Lautstärkeregelung pro Quelle
- Eingang für Rückfahrkamera (Normalbild und Spiegelbild)
- Kalibrierungsmodus für Touchscreen
- Vorverstärkung Ausgangsimpedanz 100Ohm
- 2VRMS-Line-Ausgang – Hintere Kanäle
- Audio-Steuerung über Drehschalter

• Rückfahrkamera

An den VME 9114TS kann eine Rückfahrkamera angeschlossen werden. Bevor Sie auf die Kamerafunktionen zugreifen können, müssen Sie eine Rückfahr-Videokamera kaufen und installieren. Nach dem Anschließen der Rückfahrkamera und bei deren ordnungsgemäßer Funktion wird der CAMERA-Modus aktiviert. Ist die Kamera nicht installiert, wird die CAMERA-Option grau hinterlegt angezeigt. Dies zeigt an, dass die Funktion nicht zur Verfügung steht.

ACHTUNG Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromquelle mit 12 Volt an und stellen Sie dabei eine ordnungsgemäße Erdung sicher.

ACHTUNG Montieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem die Sicherheit beim Fahren durch die Bedienung und die Verwendung des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

ACHTUNG Verwenden Sie die Videofunktion des Geräts nie während der Fahrt, um Unfälle zu vermeiden (mit Ausnahme der Videofunktion für die Rückfahrkamera). Die Verwendung während der Fahrt ist gesetzlich verboten.

ACHTUNG Das Gerät darf nicht zerlegt oder verändert werden.

ACHTUNG Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Wasser, um Verletzungen durch einen Stromschlag oder Feuer zu verhindern.

ACHTUNG Verwenden Sie ausschließlich Datenträger im Standardformat.

ACHTUNG Durch die Verwendung einer falschen Sicherung kann das Gerät beschädigt oder in Brand gesetzt werden.

Unterbrechen der Stromversorgung durch die Batterie

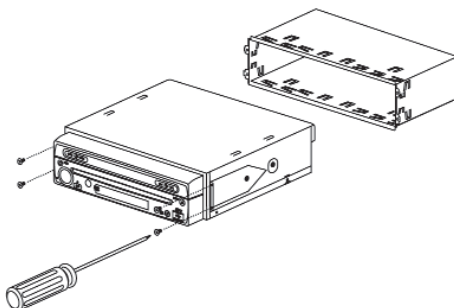
Schalten Sie vor der Montage des Geräts die Zündung ab und lösen Sie das Kabel vom Minuspol (-) der Batterie, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

HINWEIS: Wenn der VME 9114TS-Receiver in ein Fahrzeug eingebaut werden soll, das mit einem Navigationssystem ausgestattet ist, lösen Sie das Batteriekabel nicht. Andernfalls gehen die im Speicher des Navigationssystems abgelegten Daten unter Umständen verloren. In diesem Fall sollten Sie bei der Montage allerdings besonders vorsichtig sein, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

MONTAGE

1. Vorbereiten der Montage

Schrauben Sie die 4 Schrauben ab, die das Einbaugehäuse mit dem Radio verbinden und ziehen Sie das Einbaugehäuse (Rahmen) ab.



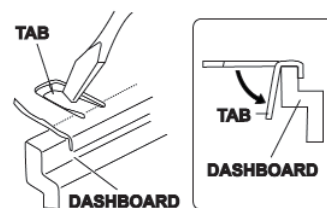
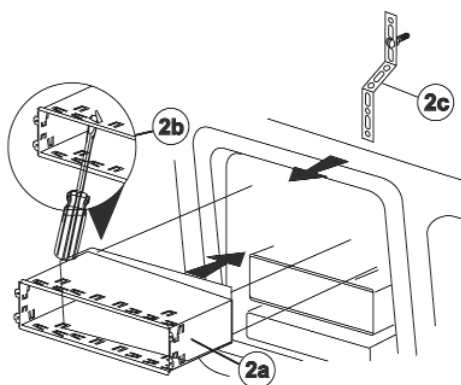
2. Montieren Sie das Einbaugehäuse.

a. Montieren Sie gegebenenfalls einen Adapter.

b. Montieren Sie das Einbaugehäuse in den Adapter oder das Armaturenbrett. Verwenden Sie dazu nur die mitgelieferten Schrauben. Drücken Sie das Gehäuse nicht gewaltsam in die Öffnung, und achten Sie darauf, dass es sich nicht verbiegt oder verformt.

c. Suchen Sie die Metalllaschen, die sich oben, unten und seitlich am Gehäuse befinden.

Wenn das Gehäuse vollständig in die Öffnung des Armaturenbretts geschoben wurde, biegen Sie so viele Laschen wie erforderlich nach außen, damit das Gehäuse fest im Armaturenbrett sitzt.



d. Montieren Sie dann den mitgelieferten Haltebügel, um das Gerät zusätzlich zu sichern.

VORSICHT! Gehen Sie sorgfältig vor, um eine Beschädigung der Fahrzeugverkabelung zu vermeiden.

3. Halten Sie das Radio vor die Öffnung im Armaturenbrett, sodass die Verkabelung in das Einbaugehäuse geführt werden kann.

Verkabelung

Nehmen Sie die Verkabelung wie in der Abbildung auf Seite 7 dargestellt vor. Schließen Sie dann das gelöste Batteriekabel wieder an. Ist kein ACC-Anschluss verfügbar, schließen Sie das ACC-Kabel mit einem Schalter an die Stromversorgung an.

HINWEIS:

Achten Sie beim Austauschen von Sicherungen darauf, dass Sie die richtige Sicherung mit der erforderlichen Amperezahl verwenden, um eine Beschädigung des Radios zu vermeiden. Für den VME 9114TS-Receiver muss eine ATM/MIN-Flachsicherung mit 15 Ampere verwendet werden. Diese befindet sich im schwarzen Filterkasten und ist mit dem Haupt-Kabelbaum in Reihe geschaltet.

Abschließen der Montage

Nachdem Sie alle Kabel angeschlossen haben, schalten Sie das Gerät ein, um sicherzustellen, dass es betriebsbereit ist. Beachten Sie dabei, dass die Zündung eingeschaltet sein muss. Kann das Gerät nicht eingeschaltet werden, überprüfen Sie die Verkabelung, bis Sie den Fehler gefunden haben. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, schalten Sie die Zündung aus und montieren das Chassis.

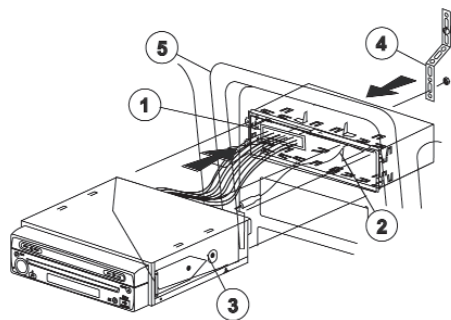
1. Schließen Sie den Kabeladapter an den vorhandenen Kabelbaum an.
2. Schließen Sie das Antennenkabel an.
3. Schieben Sie das Radio vorsichtig in das Einbaugehäuse, und achten Sie darauf, dass die richtige Seite nach oben zeigt. Sobald das Radio sich in der richtigen Position befindet, rasten die Quetschklemmen ein.

HINWEIS:

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des CD/DVD-Players muss das Chassis waagrecht mit einer maximalen Abweichung von 20° montiert werden. Achten Sie darauf, dass dieser Richtwert eingehalten wird.

4. Befestigen Sie ein Ende des gelochten Haltebügels (im Lieferumfang enthalten) an der Stiftschraube auf der Rückseite des Chassis. Verwenden Sie dazu die passende Sechskantmutter. Befestigen Sie das andere Ende des perforierten Haltebügels an einer sicheren Stelle am Armaturenbrett ober- oder unterhalb des Radios. Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Schraube und Sechskantmutter.

Biegen Sie den Haltebügel gegebenenfalls in die richtige Position.

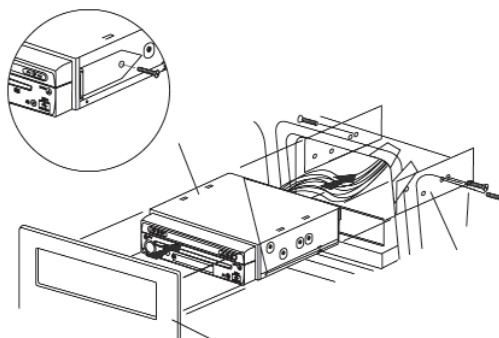


VORSICHT! Der rückwärtige Teil des Radios muss durch den Haltebügel gestützt werden, um Beschädigungen des Armaturenbretts durch das Gewicht des Radios und Betriebsstörungen des Radios zu vermeiden.

5. Bringen Sie alle Teile, die Sie zur Montage abgenommen haben, wieder an das Armaturenbrett an.

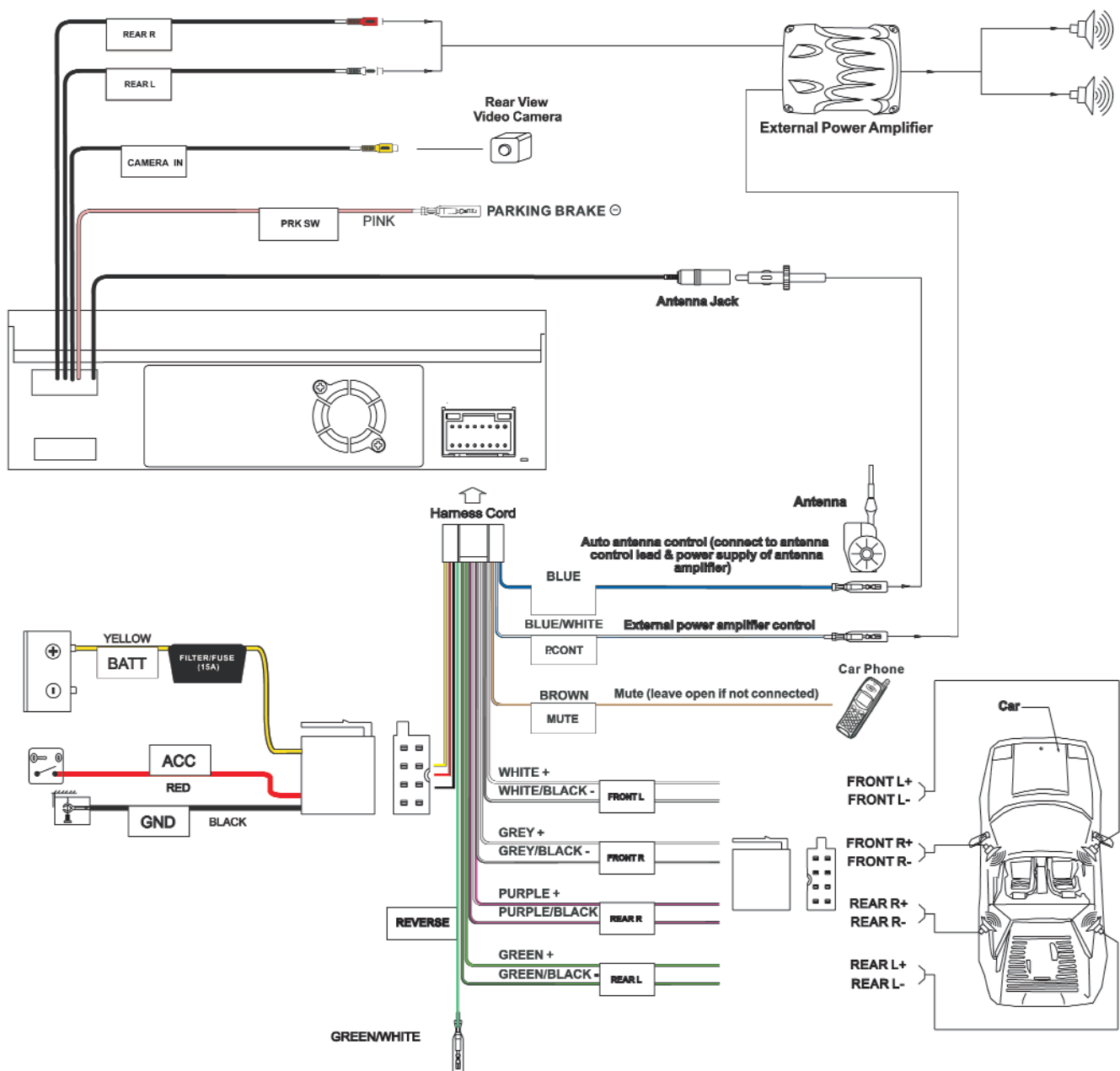
Abschließende ISO-DIN-Montage

1. Nehmen Sie den Zierrahmen ab.
2. Befestigen Sie die Haltevorrichtung an dem neuen Radio. Verwenden Sie dazu die Schrauben des alten Radios.
3. Schieben Sie das Radio-Chassis in die Öffnung, und sichern Sie das Gerät.
4. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



Wiring Diagram

WICHTIG: Eine falsche Verschaltung kann das Radio beschädigen. Folgen Sie dem Schaltschema genau oder lassen Sie das Radio von einem erfahrenem Fachmann installieren.



BEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN

Bedienung der Schalter

1. Open/Close

Drücken Sie diese Taste, um den automatischen Ausfahr-Mechanismus zu aktivieren, und stellen Sie die gewünschte Position des TFT-Monitors ein. Drücken Sie erneut auf diese Taste, um den TFT-Monitor wieder einzufahren.

2. ◀◀ / WIDE

Bei eingefahrenem Monitor wird durch die Taste ◀◀ der Sendersuchlauf Richtung niedrigerer Frequenzen gestartet. Bei ausgefahrenem Monitor wird durch einen kurzen Druck auf ◀◀ die Bilddarstellung zwischen Full und Standby Modus für den Monitor umgeschaltet.

3. DISC SLOT

4. ▶▶ / TILT

Bei eingefahrenem Monitor wird durch ▶▶ der Sendersuchlauf Richtung höherer Frequenzen gestartet. Bei ausgefahrenem Monitor wird durch betätigen der TILT Taste die Winkeleinstellung des Monitors aktiviert welche mittels des Lautstärkereglers wunschgemäß eingestellt werden kann.

5. BAND/PIC

Bei eingefahrenem Monitor kann mittels der BAND Taste zwischen FM 1/2/3 und AM1/2 umgeschaltet werden. Bei ausgefahrenem Monitor kann mittels der PIC Taste die Helligkeits- und Kontrasteinstellung erfolgen.

6. DREHREGLER

Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke einzustellen. Drücken Sie den Regler, um Audioeinstellungen einzugeben und/oder zu bestätigen.

7. SRC

Durch kurzes drücken der SRC Taste wird das Gerät eingeschaltet. Das ausschalten des Gerätes erfolgt durch längeres betätigen der SRC Taste. Bei ausgefahrenem Monitor öffnet sich nach der Betätigung der SRC Taste das Quellen Auswahlenü auf dem Bildschirm, wo Sie dann mittels des Touch Screens Ihre Auswahl treffen können.

8. Front AV-Eingang

Die Front Audio-/ Videoeingangsfunktion kann über das Quellenauswahlenü (AUX) angewählt werden. An diesem Eingang können Sie portable Medien Quellen anschließen.

9. Reset

Drücken Sie diese Taste, um die Systemeinstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

10. (▲)

Drücken Sie einmal auf diese Taste, um eine Disk einzulegen oder auszuwerfen. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Position des Mechanismus zurückzusetzen.

11. TFT-Monitor

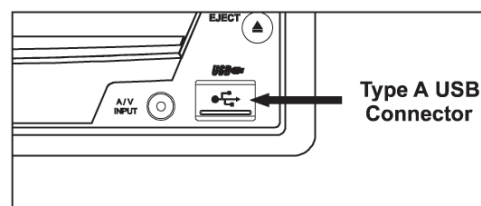
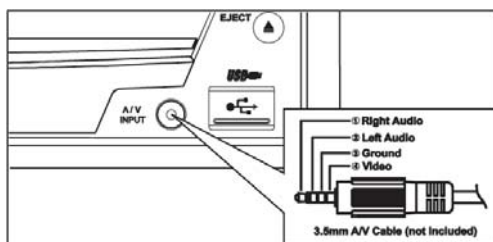
12. USB-Anschluss

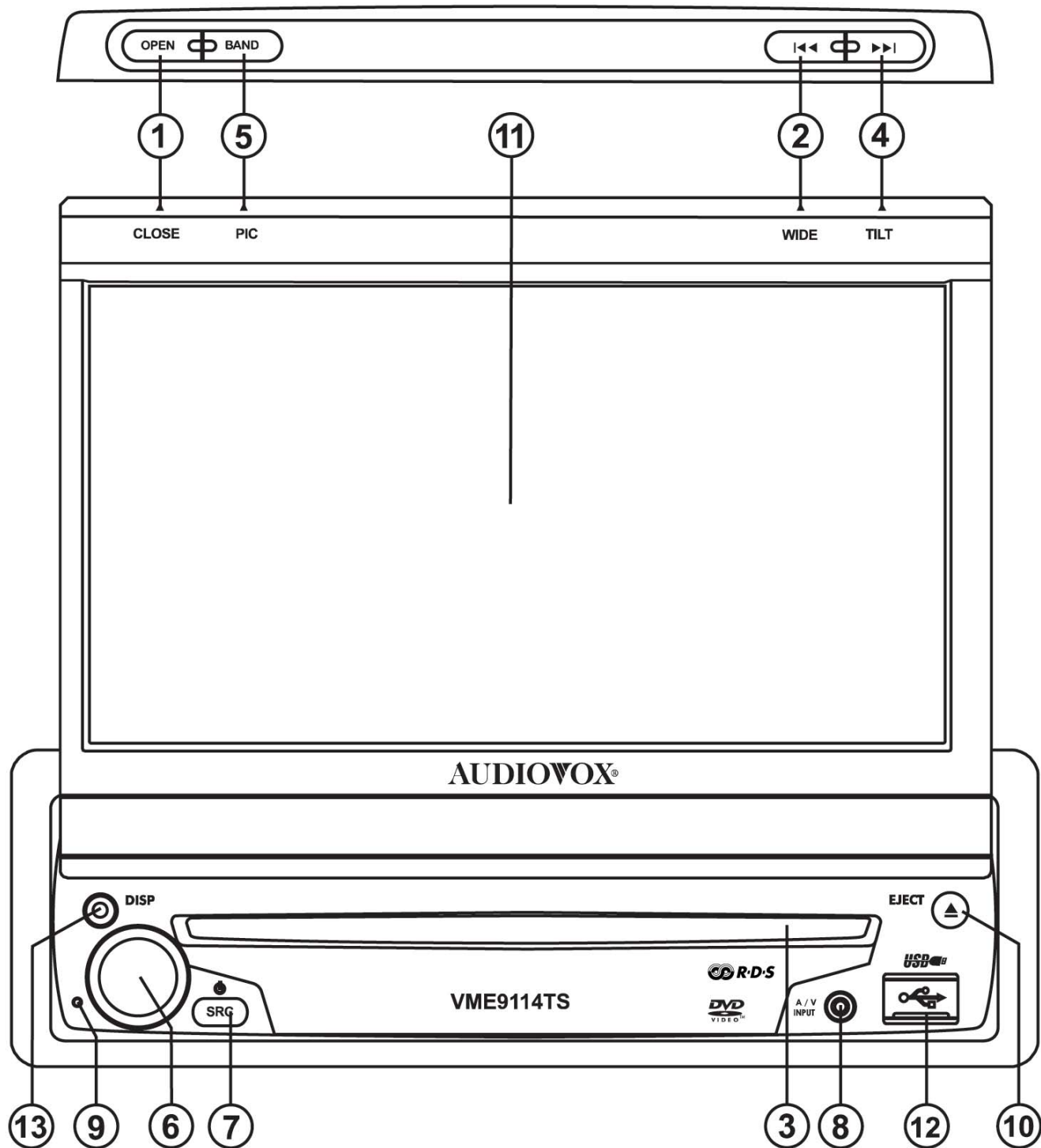
Front USB Eingang inklusive „schiebefähiger“ Abdeckung. An dem USB Eingang können Handelsübliche USB Medien angeschlossen werden, die eine maximale Stromaufnahme von 500 mA nicht überschreiten. Über diesen Eingang können Audio- und Video Formate wiedergegeben werden. Anschließbare Medien sind z.B. MP3 Player, USB Sticks und Kameras (sofern diese Kameras Bilder im JPEG Format speichern).

13. DISP

Im CD/DVD Betrieb aktiviert die DISP (Display) Taste die obere Statuszeile wo weitere CD/DVD Informationen der Disc angezeigt werden wie z.B. Titellanzahl und Laufzeit.

HINWEIS: Für Nicht-Video-Quellen stehen nur der CINEMA- und der Bereitschafts- bzw. Standby-Modus zur Verfügung.





VERWENDEN DES TFT-MONITORS

Aus- und Einfahren des TFT-Monitors

Ausfahren des TFT-Monitors

Drücken Sie auf der Gerätevorderseite auf die Taste OPEN (1), um den Mechanismus zum Ausfahren des Monitors in die Wiedergabeposition zu aktivieren.

Einfahren des TFT-Monitors

Drücken Sie auf der Gerätevorderseite auf die Taste OPEN (1), um den Mechanismus zum Einfahren des Monitors in das Gehäuse zu aktivieren.

„TFT Monitor Auto Open“ zum automatischen Ausfahren des TFT Monitors

Wenn „TFT Auto Open“ aktiviert ist (On), wird der Monitor beim Einschalten des Geräts automatisch ausgefahren und in die zuletzt verwendete Position gestellt. Ist „TFT Auto Open“ deaktiviert (Off), drücken Sie auf der Gerätevorderseite auf die Taste OPEN (1), um den Monitor in die Wiedergabeposition zu stellen. Ist „TFT Auto Open“ auf manuellen Betrieb (Manual) eingestellt, wird der TFT-Monitor beim Ausschalten des Schlüssels nicht eingefahren (einstellbar im Setup Menü).

Einstellen des Neigungswinkels

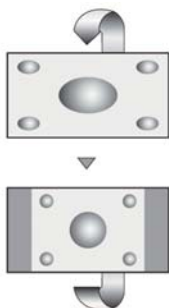
Die Wiedergabequalität von LCD-Displays hängt vom Blickwinkel ab. Der Neigungswinkel des Monitors kann auf die nachfolgend beschriebene Weise in die optimale Position gebracht werden:

Schrittweise Winkелеinstellung

Drücken Sie die Taste Tilt (4) am Monitor. Während das Neigungswinkelsymbol auf dem Bildschirm blinkt, kann mittels des Lautstärkereglers der Winkel eingestellt werden.

Bildformat

Drücken Sie die Taste WIDE (2) auf dem Monitor, um das Bildformat folgendermaßen einzustellen (nur aktiv bei Videoquelle):



CINEMA

Der Bildschirm wird über die gesamte Breite auf das 16:9-Format ausgedehnt. Die Ausdehnung ist über den gesamten Bildschirm gleich.

NORMAL

Bei der herkömmlichen Darstellung im 4:3-Format ist am rechten und linken Bildschirmrand ein freier Streifen zu sehen.

STANDBY

Der Bildschirm wird schwarz. Berühren Sie den Bildschirm, um den Standby-Modus zu beenden.

Tabelle 2: Videoausgangsmodi

Wiedergabequelle	Videoausgangsmodi
Radio	RGB-Modus
Disc	RGB-Modus
USB	CVBS-Modus
AUX	CVBS-Modus
CAMERA	CVBS-Modus

Vorgehensweise zum Einstellen der Parameter

1. Aktivieren des Modus zum Einstellen der Bildqualität: Drücken Sie auf dem Monitor die Taste PIC (5).
2. Auswählen des einzustellenden Parameters: Verwenden Sie die PIC-Taste, um die Helligkeit (BRIGHT) oder den Kontrast (CONTRAST) auszuwählen.
3. Einstellen der Parameter: Verwenden Sie den Lautstärkeregler um die Einstellungen zu ändern.
4. Verlassen des Modus zum Einstellen der Bildqualität: Drücken Sie die Taste PIC.

* CVBS - Composite Video Baseband Signal

Handbremsensperre

- Wenn das PRK SW-Kabel an den Bremsschalter angeschlossen ist, kann auf dem TFT-Monitor nur dann ein Video angezeigt werden, wenn die Handbremse gezogen wurde.
- Diese Funktion wird allerdings deaktiviert, wenn die Videoquelle in den Modus CAMERA geschaltet wird.

Stummschaltung

Drücken Sie den Drehregler (6), um den Receiver stumm zu schalten. Drücken Sie den Drehregler erneut, um die Wiedergabe mit der zuvor eingestellten Lautstärke fortzusetzen.

Bedienungsanweisungen

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Taste /SRC (7) am Gerät, um das Gerät einzuschalten. Die Tasten auf der Gerätevorderseite leuchten blau auf.

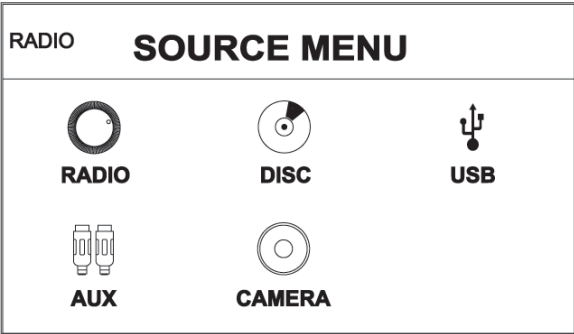
Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Bestätigung durch akustisches Signal

Jede Funktionsauswahl wird durch ein akustisches Signal bestätigt. Das akustische Signal kann über das Menü SETUP deaktiviert werden.

Auswahl der Bild-/Tonquelle

Um zum SOURCE Menü zu gelangen, drücken Sie die SRC Taste (7) auf der Frontseite oder die obere Ecke des Bildschirms links. Benutzen Sie das SOURCE Menü auf dem Bildschirm zur Auswahl der Wiedergabequelle.



Lautstärkeregelung

Drehen Sie zur Regulierung der Lautstärke den Drehregler (6) an der Bedienkonsole. Wenn der Lautstärkepegel auf 0 oder 40 eingestellt wurde, ertönt ein akustisches Signal, um anzuzeigen, dass die unterste bzw. oberste Grenze für die Lautstärke erreicht wurde. Die Lautstärke kann von 0 bis 40 eingestellt werden. Auf dem LCD-Display oder dem TFT-Monitor wird der eingestellte Lautstärkepegel für 3 Sekunden angezeigt.

Programmierbare Einschaltlautstärke

Über diese Option können Sie eine Einschaltlautstärke auswählen, die beim Einschalten des Geräts unabhängig von der zuletzt gewählten Lautstärke eingestellt wird. Um eine bestimmte Einschaltlautstärke zu programmieren, drehen Sie den Regler (6), um die gewünschte Lautstärke beim Einschalten festzulegen. Halten Sie den Drehregler gedrückt, während das blaue Lautsprechersymbol und die Lautstärkeanzeige auf dem Monitor angezeigt wird. Es ertönt ein akustisches Signal, um zu bestätigen, dass die Einschaltlautstärke eingestellt wurde.

Menü zur Audiosteuerung

Das Menü EQ verfügt über einen 3-Band-Grafikequalizer mit dem Sie das Audiosystem bequem an die akustischen Gegebenheiten im Fahrzeug anpassen können, die je nach Fahrzeugtyp und -größe unterschiedlich sind. Die korrekten Einstellungen für Fader und Balance dienen zum Optimieren der Effekte des Equalizers. Drücken Sie die EQ auf dem Monitor, um das Audio-Menü anzuzeigen. Gehen Sie folgendermaßen vor, um eine Audio-Option einzustellen:

Tabelle 4: Audioeinstellungen

Funktion	Einstellungsoptionen	
EQ	User	Im Modus USER können Sie Bass-, Mittel- und Hochton einzeln einstellen.
	Rock	Durch Drücken auf das "EQ"-Feld können Sie zwischen den voreingestellten Equalizern wählen.
	Hip Hop	
	Dance	
	Latin	
	Rave	
	Urban	
	Acoustic	
FAD-BAL	Durch "Druck" auf das Gitterkreuz kann der Fader/Balance wunschgemäß eingestellt werden.	

SETUP MENU

Zurücksetzen des Systems

Um eine Systemstörung zu beheben oder einen nicht zulässigen Bedienvorgang zurückzusetzen, drücken Sie die Taste RESET (9) in der unteren linken Ecke des Geräts mit der Spitze eines Kugelschreibers. Durch das Zurücksetzen des Systems werden die Werkseinstellungen des Geräts wiederhergestellt.

HINWEIS: Wird das Gerät während der Wiedergabe einer DVD zurückgesetzt, wird die Wiedergabe nach dem Zurücksetzen fortgesetzt.

SETUP MENU

Um auf die Systemeinstellungen zuzugreifen, berühren Sie die Taste  auf dem Bildschirm, um das Menü SETUP zu öffnen. Das Untermenü GENERAL wird blau hervorgehoben angezeigt.

RADIO		SETUP MENU		05:33 AM
RDS	General	Language	Audio	Back
Misc	Uhr Modus	24Hr	▷	
Hardware	Uhr	17:12		
P.VOL	Tuner Region	Europe		
TS Cal	Beep	An	▷	
DEMO				

Zugreifen auf Menüelemente

Berühren Sie den Namen eines Untermenüs, um ein untergeordnetes Menü (Language, Audio, RDS usw.) auszuwählen. Die in der hervorgehobenen Untermenü-Option einstellbaren Funktionen werden in der Mitte des Bildschirms angezeigt.

Einstellen einer Option

1. Verwenden Sie den Touchscreen, um die einzustellende Option auszuwählen.
2. Wechseln Sie mit Hilfe des Touchscreens in das Optionsfeld der einzustellenden Option. In einer weiteren Spalte wird ein Untermenü angezeigt, in dem die ausgewählte Option blau dargestellt ist.
3. Wählen Sie über den Touchscreen einen neuen Wert aus.
4. Bestätigen Sie den eingestellten Wert über den Touchscreen.

Optionen des Untermenüs GENERAL

Setting	Options	Function
Clock Mode	12Hr	Clock displays 12 hour time using AM and PM.
	24Hr	Clock displays 24 hour time up to 23:59.
Clock	(HH:MM)	Clock appears in the top right corner of the screen during certain operations. NOTE: The AM/PM indication will change as you continue to adjust the hour past 12.
Tuner Region	Europe	• AM Frequency Spacing - 9kHz • AM Frequency Band - 522kHz~1620kHz • FM Frequency Spacing - 50kHz • FM Frequency Band - 87.5MHz~108.0MHz
Beep	Off	No beep sounds
	On	When turned on, an audible beep tone confirms each function selection.

Optionen des Untermenüs LANGUAGE

Wenn eine DVD mehrere Untertitel- oder Audiosprachen unterstützt, stehen alle verfügbaren Sprachen während der Wiedergabe zur Auswahl. Wird die ausgewählte Sprache nicht von der DVD unterstützt, wird die Standardsprache verwendet.

Einstellung	Optionen	Funktion
Sprachen	Englisch	Bildschirmanzeige erfolgt auf Englisch
	Französisch	Bildschirmanzeige erfolgt auf Französisch
	Deutsch	Bildschirmanzeige erfolgt auf Deutsch
Untertitel	Englisch	DVD-Untertitel werden automatisch in englischer Sprache angezeigt, wenn sie verfügbar sind.
	Französisch	DVD-Untertitel werden automatisch in französischer Sprache angezeigt, wenn sie verfügbar sind.
	Deutsch	DVD-Untertitel werden automatisch in deutscher Sprache angezeigt, wenn sie verfügbar sind.
	Auto Aus	
Audio	Englisch	DVD-Audio-Ausgaben erfolgen auf Englisch, wenn die Option verfügbar ist.
	Französisch	DVD-Audio-Ausgaben erfolgen auf Französisch, wenn die Option verfügbar ist.
	Deutsch	DVD-Audio-Ausgaben erfolgen auf Deutsch, wenn die Option verfügbar ist.
DVD Menu	Englisch	Das DVD-Menü (sofern vorhanden) wird in englischer Sprache angezeigt.
	Französisch	Das DVD-Menü (sofern vorhanden) wird in französischer Sprache angezeigt.
	Deutsch	Das DVD-Menü (sofern vorhanden) wird in deutscher Sprache angezeigt.

Optionen des Untermenüs AUDIO

Einstellung	Optionen	Funktion
Loudness	AN AUS	Funktion
DRC	AUS EIN	Schaltet die Dynamikerweiterung ein für eine bessere Wiedergabe leiser Musikpassagen.

Optionen des Untermenüs RDS

Einstellung	Optionen	Funktion
RDS	AN AUS	Das Gerät zeigt RDS-Informationen (Radio Data System) an, sofern verfügbar.
CT	AN AUS	Die Uhrzeit des Radios automatisch anhand der RDS-Radiosignale synchronisieren.
TA/Vol		Lautstärkerhöhung für Verkehrsdurchsagen.

Optionen des Untermenüs MISC

Load Factory Reset

Wählen Sie die Option RESET aus, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

Optionen des Untermenüs Hardware

Einstellung	Optionen	Funktion
Kamera Eingang	Normal	
	Spiegel	Kehrt die Kamerabilder um, als würden Sie in einen Rückspiegel schauen.
TFT Auto Open	An	Der TFT-Monitor fährt beim Einschalten des Geräts automatisch aus.
	Aus	Zum Ausfahren des TFT-Monitors muss die Taste OPEN (1) gedrückt werden.
	manuell	Der TFT-Monitor fährt beim Einschalten des Geräts automatisch aus. Wenn die Zündung ausgeschaltet ist, wird der TFT-Monitor NICHT eingefahren, wenn er sich zuvor in ausgefahrener Position befand.
Video Eingang Auto	NTSC	Auswahl des Formates NTSC
	PAL	Auswahl des Formates PAL
	AUTO	Automatische Auswahl PAL/NTSC

Optionen des Untermenüs P. Vol

Einstellung	Optionen	Funktion
Source	Radio	Wählen Sie eine Quelle, für die Sie die relative Lautstärke (LEVEL) anheben möchten.
	Disc	
	USB	
	AUX	Verwenden Sie die Tasten +/- zum Anheben der relativen Lautstärke für die ausgewählte Quelle um 6 Dezibel.

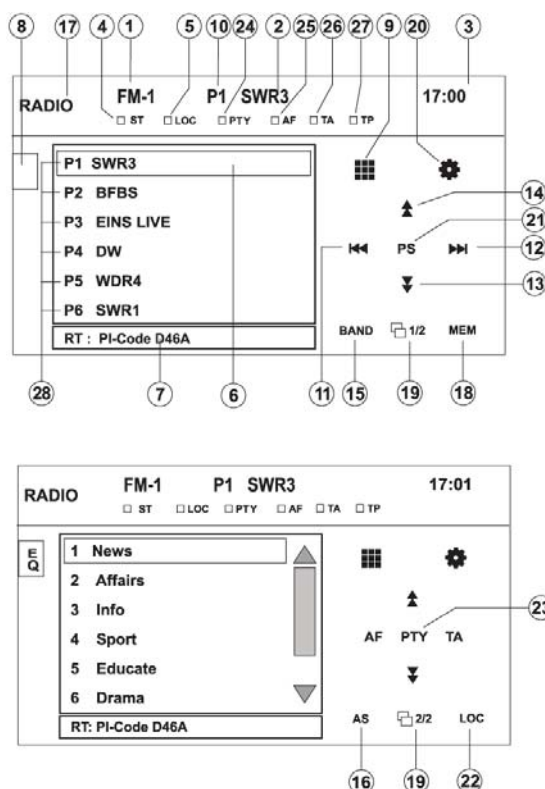
TS Cal (Monitorkalibrierung)

Um auf die Funktion zum Kalibrieren des Monitors zuzugreifen, wählen Sie im Menü SETUP die Option TS CAL. Nach dem Aufrufen des Kalibrierungsmodus wird in einem Eckquadranten des Monitors ein Fadenkreuz angezeigt. Um die Kalibrierung zu starten, halten Sie das Fadenkreuz für eine Sekunde gedrückt, bis es sich in den nächsten Quadranten bewegt. Fahren Sie mit den einzelnen Quadranten fort, bis die Kalibrierung abgeschlossen ist. Um die Funktion ohne Durchführen der Kalibrierung zu verlassen, berühren Sie die Taste BACK.

Optionen des Untermenüs Demo

Sie können den Demo-Modus manuell stoppen und starten oder auch den automatischen Modus im Setup Menü auswählen. Falls der „Auto Run“ Modus abgeschaltet ist, können Sie „Demo>Run“ auswählen um den Demo Modus zu starten. „Demo“ wird in blauem Text unterhalb der Uhr angezeigt. Die Demo geht dann durch mehrere Bildschirmanzeigen und simuliert Aktivität. Um den Demo Modus zu beenden, berühren Sie das obere linke Viertel des Bildschirms (Auswahl: Source). Falls der Auto Modus aktiviert ist, wird das Radio nach dem Einschalten automatisch in den Demo-Modus gehen.

BEDIENUNG DES RADIOS



1. Anzeige des aktuell ausgewählten Radiobands
2. Anzeige der Radiofrequenz / des Sendernamens
3. Uhrzeit
4. Anzeige für Sendebetrieb in Stereo
5. Anzeige für starkes Signal lokal empfangbarer Sender
6. Gespeicherte Radiosender: Touchpunkt zum Aufrufen gespeicherter Sender
7. Radiotextinformationen:
8. **EQ**: Touchpunkt zum Aufrufen des „Equalizer“
9. Touchpunkt zum Aufrufen des Bildschirms für die Direkteingabe
10. Anzeige des aktuell gespeicherten Senders
11. **⏮**: Touchpunkt für die Rückwärtssuche
12. **⏭**: Touchpunkt für die Vorwärtssuche
13. **▲**: Touchpunkt, um die Frequenz schrittweise zu reduzieren
14. **▼**: Touchpunkt, um die Frequenz schrittweise zu erhöhen
15. **BAND**: Touchpunkt zum Wechseln zwischen dem UKW/MW-Band
16. **AS**: Touchpunkt zum automatischen Speichern von Sendern
17. Touchpunkt zum Anzeigen des Menüs SOURCE MENU und zum Auswählen einer neuen Wiedergabequelle
18. **MEM**: Anzeigebildschirm zum Speichern des aktuellen Kanals im Senderspeicher
19. **1/2** oder **2/2**: Touchpunkt zum Anzeigen einer zweiten Seite mit Touchscreen-Tasten
20. Touchpunkt zum Anzeigen des Menüs SETUP
21. **PS** (Vorschau-Suche): Touchpunkt zum Suchen aller verfügbaren Sender, wobei jeder Sender für 5 Sekunden abgespielt wird. Die Suche wird fortgesetzt, bis Sie einen Sender auswählen.
22. **LOC**: Touchpunkt zum Einstellen starker lokaler Sender
23. **PTY**: Durch Drücken von PTY werden die Programmkategorien zum Auswählen ähnlicher Programme nach Genre aufgelistet. Wird eine PTY-Kategorie aus dem Touchscreen-Menü ausgewählt, sucht das Radio nach Sendern der gewählten Kategorie.
24. Zeigt an, dass die PTY-Funktion aktiviert ist.
25. Zeigt an, dass die RDS-Funktion aktiviert ist.
26. **TA**: Anzeige Verkehrsfunkdurchsagen AN/AUS
27. **TP**: Anzeige aktueller Sender mit eigener Verkehrsfunkdurchsage
28. Stationstasten mit gespeicherten Sendernamen

Umstellen auf Radioquelle

- Berühren Sie die obere linke Ecke des Bildschirms (den RADIO-Kreis), um das SOURCE MENU anzuzeigen. Berühren Sie RADIO.

Auswählen des UKW/MW-Bands

Berühren Sie auf dem Bildschirm die Taste (11) oder auf dem Gerät die Taste BAND (5), um zwischen den folgenden Bändern zu wechseln: FM1, FM2, FM3, AM1 und AM2.

HINWEIS: Die Taste BAND am Gerät funktioniert nur bei eingefahretem TFT-Monitor.

Sendersuchlauf

So suchen Sie den nächsten höheren Sender:

- Berühren Sie die Taste ► auf dem Display.

So suchen Sie den nächsten niedrigeren Sender:

- Berühren Sie die Taste ◄ auf dem Display.

Manuelle Senderwahl

So heben Sie die eingestellte Frequenz um einen Schritt an bzw. senken sie um einen Schritt:

- Berühren Sie die Taste ▲ oder ▼ auf dem Bildschirm.

Direkte Sendereingabe

Um einen Sender direkt aufzurufen, berühren Sie die Taste  auf dem Bildschirm, um das Menü für die Direkteingabe aufzurufen.

Geben Sie die gewünschte Radiosender-Frequenz mit Hilfe des angezeigten Nummernblocks ein. Drücken Sie ENTER, um den ausgewählten Sender aufzurufen. Berühren Sie die Taste EXIT, um den Bildschirm zu verlassen, ohne den Sender zu ändern. Um Ihre Eingabe zu löschen und einen neuen Sender einzugeben, berühren Sie die Taste CLEAR.

FM: ____ . ____ MHz			
1	2	3	Exit
4	5	6	
7	8	9	Enter
0	Clear		

Verwenden gespeicherter Sender

Für jedes Band können Sender über die sechs nummerierten Speichertasten gespeichert und aufgerufen werden. Alle sechs für das aktuell ausgewählte Band gespeicherten Sender (P1 bis P6) werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Speichern eines Senders

- Wählen Sie ggf. ein Band und dann einen Sender aus.
- Berühren Sie die Taste MEM (18) auf dem Bildschirm, um den Bildschirm für gespeicherte Sender aufzurufen.
- Berühren Sie die Nummer, unter der Sie den aktuellen Sender speichern möchten (oder drücken Sie EXIT, um den Vorgang abzubrechen und das Menü zu schließen). Die Festsendernummer und der Sender werden hervorgehoben.

Preset: _		
P1	P2	P3
P4	P5	P6
Exit		

Aufrufen von Sendern mit der Festsenderfunktion und der automatischen Speicherfunktion (AS):

RADIO		FM-1	P1 SWR3	17:02
☐ ST ☐ LOC ☐ PTY ☐ AF ☐ TA ☐ TP				
EQ	P1 SWR3	   PS  		
	P2 BFBS			
	P3 EINS LIVE			
	P4 DW			
	P5 WDR4			
	P6 SWR1			
	RT : Peter Gabriel - Red Rain			
		BAND		MEM

Aufrufen eines Senders

- Wählen Sie ggf. ein Band aus.
- Berühren Sie eine der Speichertasten (P1 – P6) auf dem Bildschirm, um den gewünschten gespeicherten Sender aufzurufen.

Manuelles Speichern eines Senders

1. Stellen Sie den gewünschten Sender (Frequenz) manuell ein.
2. Drücken Sie die Taste MEM auf dem Bildschirm, und wählen Sie die gewünschte Festsendertaste (P1 – P6).
3. Der Sender wird unter der gewählten Nummer gespeichert.
4. Anstelle der Frequenz wird die ID des Programmdienstes (z. B. NDR, WDR usw.) gespeichert.

Automatisches Speichern (AS) der Sender mit dem stärksten Signal

1. Halten Sie die Taste für das automatische Speichern (AS) auf dem Bildschirm für 2 Sekunden gedrückt.
2. Der VME beginnt mit der Suche nach den empfangbaren Sendern (dies dauert eine Weile).
3. Nach dem Suchvorgang werden die 6 Sender mit dem stärksten Signal unter den Programmplätzen P1 – P6 gespeichert.
4. Beim automatischen Speichern (AS) werden unter den Programmplätzen P1 – P6 nur die Frequenzen gespeichert, um die benötigte Zeit für das Suchen/Speichern zu reduzieren.
5. Wenn Sie die Programmplätze P1 – P6 nun manuell aufrufen, werden auch die PS-Informationen für den ausgewählten gespeicherten Sender (z. B. P2: WDR) gespeichert.

Radiotext-Meldungsleiste

1. Die Radiotext-Informationen (RT) werden als Teil des RDS-Signals vom Sender übertragen. Diese Informationen werden in der untersten Leiste angezeigt (z. B. ABCD).
2. Nicht alle Sender unterstützen diese zusätzlichen Informationen oder möglicherweise nicht ständig.

Vorschau-Suche (PS)

Um das UKW- oder MW-Band nach verfügbaren Sendern Ihres Bereichs abzusuchen, drücken Sie die Taste PS (21). Berühren Sie die Taste erneut, um die Vorschau-Suche zu beenden.

Suchen nach lokal empfangbaren Sendern (LOC)

Ist die Funktion LOCAL aktiviert, werden nur Sender wiedergegeben, für die ein starkes lokales Signal empfangen wird. Um die Funktion LOCAL im UKW/MW-Radio-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste 1/2, um zum zweiten Bildschirm der Menüoptionen zu wechseln. Berühren Sie auf diesem Bildschirm die Taste LOC. Drücken Sie erneut auf diese Taste, um die Funktion LOCAL wieder zu deaktivieren. Wenn die Funktion LOCAL aktiv ist, leuchtet die LOC-Anzeige oben im Bildschirm.

Um den Bildschirm ohne Treffen einer Auswahl zu verlassen, berühren Sie EXIT. Um Ihre Eingabe zu löschen und erneut zu beginnen, berühren Sie die Taste CLEAR.

DVD/VCD VIDEO-BETRIEB

HINWEIS: Bei ordnungsgemäßer Montage ist auf dem TFT-Hauptmonitor nur dann ein DVD-Film zu sehen, wenn die Handbremse gezogen wurde. Wenn Sie versuchen, während der Fahrt eine DVD wiederzugeben, wird auf dem TFT-Monitor die Meldung PARKING vor einem blauen Hintergrund angezeigt. Der Betrieb der Rückfahrkamera, sofern angeschlossen, ist jedoch während der Fahrt möglich.

HINWEIS: DVD-R- und DVD-RW-Disks werden nur wiedergegeben, wenn die Aufnahme beendet und die DVD geschlossen wurde.

Auswerfen einer Disk

Drücken Sie am Gerät die Taste , um die Disk auszuwerfen. Daraufhin schaltet das Gerät automatisch in den TUNER-Modus. Sie können eine Disk auch dann auswerfen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Das Gerät bleibt nach dem Auswerfen der Disk ausgeschaltet.

Zurücksetzen des Lademechanismus

Wenn die Disk nicht richtig geladen wird oder der Mechanismus nicht korrekt funktioniert, halten Sie die Taste  (10) am Gerät, um den Lademechanismus zurückzusetzen. Anschließend wird der normale Betrieb wieder aufgenommen.

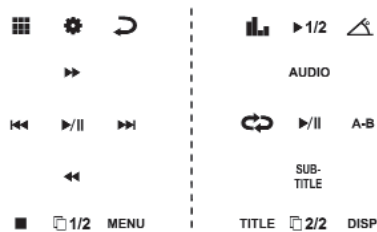
Zugreifen auf den DVD-Modus

Sobald eine DVD eingelegt wird, beginnt der DVD Modus und das Autoradio spielt die DVD ab.

Um den DVD Modus zu aktivieren wenn sich bereits eine DVD im Gerät befindet, drücken Sie die SOURCE Taste (7) auf der Frontseite des Autoradios und die Taste DISC.

Steuern der Wiedergabe

Um zum Kontrollmenü zu gelangen berühren Sie das untere Drittel des Bildschirms während die DVD abgespielt wird. Um zur zweiten Seite der Steuerung zu gelangen, berühren Sie die Taste 1/2 auf dem Monitor.



Anhalten der Wiedergabe

Berühren Sie die Taste () auf dem Bildschirm, um die Wiedergabe anzuhalten.

Pausieren der Wiedergabe

Berühren Sie die Taste >|| auf dem Bildschirm, um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.

Schnelle Wiedergabe vorwärts

Drücken Sie die Taste >> auf dem Bildschirm, um die schnelle Wiedergabe vorwärtsrichtung zu starten. Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie sie wieder los, um die Geschwindigkeit in 2-fach, 4-fach, 6-fach, 8-fach und 20-fach zu ändern. Berühren Sie die Wiedergabetaste (>||) auf dem Display, um die normale Geschwindigkeit der Wiedergabe wieder herzustellen.

Schnelle Wiedergabe rückwärts

Drücken Sie << auf dem Bildschirm, um den aktuellen Titel rückwärts wiederzugeben. Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie sie wieder los, um die Geschwindigkeit in 2-fach, 4-fach, 6-fach, 8-fach und 20-fach zu ändern.

Berühren Sie die Wiedergabetaste (> / ||) auf dem Bildschirm, um die normale Geschwindigkeit der Wiedergabe wieder herzustellen.

Langsame Wiedergabe

Drücken Sie auf , um die langsame Wiedergabe vorwärts/rückwärts zu starten. Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie sie wieder los, um die Geschwindigkeit von 2-fach in 4-fach und 8-fach zu ändern und die Wiedergabe mit der gewählten Geschwindigkeit zu starten.

Wiederholte Wiedergabe

Drücken Sie die Taste auf dem Bildschirm, um je nach Wiedergabequelle den Wiederholungsmodus wie folgt zu aktivieren:

- DVD: Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat Off (Kapitel wiederholen, Titel wiederholen, Wiederholung deaktivieren)
- Video-CD-Modus: (PBC-Wiedergabesteuerung deaktiviert): Repeat Single, Repeat Off (Einzelnes Stückes wiederholen, Wiederholung deaktivieren)

HINWEIS: Bei der Video-CD-Wiedergabe ist die Wiederholfunktion nicht verfügbar, wenn die PBC-Wiedergabesteuerung aktiviert ist.

Wiederholen von Abschnitten (A-B)

Verwenden Sie die Funktion A-B, um einen bestimmten Abschnitt auf der Disk zu wiederholen.

- Drücken Sie die Taste A-B auf dem Bildschirm, um den Anfangspunkt (A) des zu wiederholenden Abschnitts festzulegen.
- Drücken Sie die Taste A-B erneut, wenn der Endpunkt (B) des zu wiederholenden Abschnitts erreicht wurde. Der ausgewählte Bereich der DVD wird nun fortlaufend wiederholt.
- Drücken Sie die Taste A-B erneut, um die Auswahl des zu wiederholenden Abschnitts A-B aufzuheben und den Wiederholungsmodus zu deaktivieren.

Zufallswiedergabe

Drücken Sie die Taste , während eine DVD, Video-CD oder CD abgespielt wird, um die Zufallswiedergabe zu starten und alle Kapitel/Tracks in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. Auf dem Display wird ON angezeigt. Drücken Sie erneut auf die Taste , um den Modus der Zufallswiedergabe zu deaktivieren.

HINWEIS: Wenn für eine Video-CD die PBC-Wiedergabesteuerung aktiviert ist, wird diese durch das Aktivieren der Zufallswiedergabe automatisch deaktiviert.

Wechseln zwischen Kapiteln

Drücken Sie auf dem Bildschirm auf die Taste >>|, um zum nächsten Kapitel auf der DVD zu wechseln. Drücken Sie auf dem Bildschirm auf die Taste |<<, um zum vorherigen Kapitel zu wechseln.

Verwenden Sie die Taste , um Titel oder Kapitel auszuwählen oder die Zeit einzugeben.



- Title (Titel): _/#
- Chapter (Kapitel): _ _/##
- Time (Zeit): _ _: _: _ _

Geben Sie den gewünschten Titel, das Kapitel/den Track oder die Zeit über den Zahlenblock auf dem Bildschirm ein, und drücken Sie ENTER. Um den Bildschirm ohne Treffen einer Auswahl zu verlassen, berühren Sie EXIT. Um Ihre Eingabe zu löschen und erneut zu beginnen, berühren Sie die Taste CLEAR.

Verwenden alternativer Blickwinkel (nur im DVD-Modus)

Einige DVDs enthalten Szenen, die aus verschiedenen Blickwinkeln betrachtet werden können. Für Disks, die verschiedene Blickwinkel bereitstellen, drücken Sie auf die Taste , um zwischen den verschiedenen Blickwinkeln für das angezeigte Bild zu wechseln.

Mehrsprachige Disks (Nur im DVD-Modus)

Ändern der Audiosprache

Wenn Sie eine mehrsprachige DVD anschauen, drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste AUDIO, um eine Sprache auszuwählen.

Ändern der Untertitelsprache

Wenn Sie eine mehrsprachige DVD anschauen, drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste SUBTITLE, um die gewünschte Sprache für die Untertitel auszuwählen.

PBC-Wiedergabesteuerung (Play Back Control) (Nur im Video-CD-Modus)

Auf einer Video-CD mit PBC-Funktion bietet die PBC-Wiedergabesteuerung zusätzliche Möglichkeiten der Steuerung bei der Wiedergabe einer Video-CD. Drücken Sie auf die Taste PCB, um die PBC-Wiedergabesteuerung zu aktivieren oder zu deaktivieren. Ist die PBC-Wiedergabesteuerung aktiviert, wird die Wiedergabe mit dem ersten Track aus der Wiedergabeliste gestartet.

HINWEIS: Ist die PBC-Wiedergabesteuerung aktiviert, sind die Funktionen für den schnellen Vorlauf, die Wiedergabe in Zeitlupe und das Wechseln zum vorherigen oder nächsten Track verfügbar. Das Wiederholen und das direkte Anwählen eines Tracks sind jedoch nicht möglich.

Wenn die PBC-Wiedergabesteuerung aktiviert ist, wird diese durch die Auswahl der Funktion zum Scannen, zum Aktivieren der Zufallswiedergabe oder Durchsuchen automatisch deaktiviert.

Wiedergabeinformationen

Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD oder Video-CD auf die Taste DISP, um Wiedergabeinformationen anzuzeigen. Daraufhin werden unter anderem das aktuell wiedergegebene Medium und die aktuelle Wiedergabezeit angezeigt.

DVD-Wiedergabeinformationen

Während der Wiedergabe einer DVD werden die folgenden Informationen oben im Bildschirm angezeigt:

- Title (Titel): 05/08 – „05/08“ gibt an, dass der 5. von 8 Titeln der DVD wiedergegeben wird.
 - Chapter (Kapitel): 012/016 – „002/016“ zeigt an, dass der 2. von 16 Titeln auf der DVD wiedergegeben wird.
 - 00:41:28 – „00:41:28“ zeigt die Wiedergabezeit des aktuellen Titels an.
- Unten im Bildschirm werden die folgenden Informationen angezeigt:
- Uhrzeit

Video-CD-Wiedergabeinformationen

Während der Wiedergabe einer Video-CD-Wiedergabe werden die folgenden Informationen oben im Bildschirm angezeigt:

- VCD2.0 – Das Format der aktuell eingelegten Disk.
- Title: 06/18 – „06/18“ Zeigt an, dass der 6. von insgesamt 18 Tracks auf der Video-CD wiedergegeben wird.
- 00:02:18 – „00:02:18“ zeigt die Wiedergabezeit des aktuell angegebenen Tracks an.

Regionaler Code



Sowohl DVD-Player als auch die DVD-Disks sind nach Regionen codiert. Diese regionalen Codes müssen für die fehlerfreie Wiedergabe übereinstimmen. Andernfalls kann die Disk nicht abgespielt werden. Der Code dieses Geräts ist 2. DVDs mit anderen regionalen Codes können mit diesem Gerät nicht abgespielt werden.

General Disc Information

Symbol	12cm Disc Properties	Max Play Time
 	Single side single layer (DVD-5) Single side double layer (DVD-9) Double side single layer (DVD-10) Double side double layer (DVD-18)	(MPEG 2 Method) 133 minutes 242 minutes 266 minutes 484 minutes
	Single side single layer (VCD)	(MPEG 1 Method) 74 minutes
	Single side single layer	74 minutes

Table 5: Disc Symbols

Symbol	Meaning
	Number of voice languages recorded. The number inside the icon indicates the number languages on the disc (maximum of 8).
	Number of subtitle languages available on the disc (maximum of 32).
	Number of angles provided (maximum of 9).
	Aspect ratios available. "LB" stands for Letter Box and "PS" stands for Pan/Scan. In the example on the left, the 16:9 video can be converted to Letter Box video.

DVD/CD AUDIO-BETRIEB

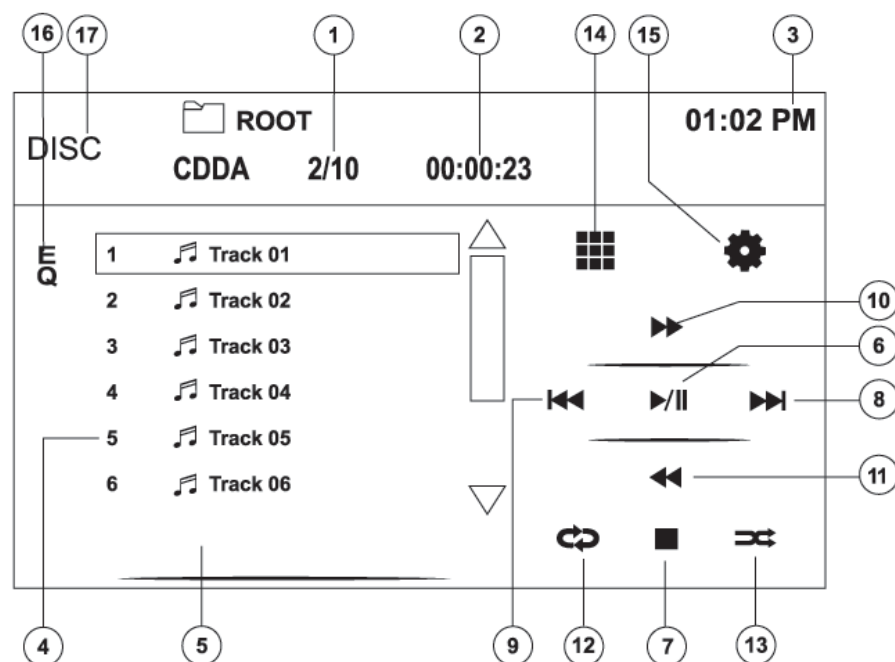
Die Anweisungen für die Steuerung des TFT-Monitors und zum Einlegen/Auswerfen von Medien sind für DVDs und CDs gleich. Informationen zu diesen Themen finden Sie im Abschnitt zum DVD/Video-CD-Betrieb.

Der VME 9114TS-Receiver kann Musik oder Audio-Dateien von folgenden Diskmedien wiedergeben:

- CD-DA
- CD-R/RW
- DVD
- DVD+R/RW
- DVD-R/RW

Nach dem Einlegen einer Disk werden der Disk- und Track-Titel (sofern vorhanden) sowie die Track-Nummer und die Wiedergabezeit auf dem Bildschirm angezeigt.

Benutzeroberfläche des CD-Players



Im folgenden sind die Bildschirmanzeigen und die Touchpunkte für die CD-Wiedergabe aufgeführt.

1. Aktueller Track und Gesamtanzahl der Tracks auf der Disk
2. Verstrichene Wiedergabezeit/Länge des Tracks
3. Titel des aktuellen Tracks
4. Verfügbare Track-Titel
5. ID3-Informationen
6. II: Touchpunkt zum Starten/Anhalten der Disk-Wiedergabe
7. ■: Touchpunkt zum Stoppen der Disk-Wiedergabe
8. >>|: Touchpunkt zum Wechseln zum nächsten Track
9. |<<: Touchpunkt zum Wechseln zum vorherigen Track
10. >>>: Touchpunkt zum Starten des schnellen Vorlaufs
11. <<<: Touchpunkt zum Starten des schnellen Rücklaufs
12. Touchpunkt zum Aktivieren/Deaktivieren der wiederholten Wiedergabe
13. Touchpunkt zum Starten der zufälligen Titelwiedergabe
14. Touchpunkt zum Aufrufen des Bildschirms für die Direkteingabe
15. Touchpunkt zum Anzeigen des Menüs SETUP
16. Touchpunkt zum Anzeigen des „Equalizers“
17. Touchpunkt zum Anzeigen des Menüs SOURCE MENU und zum Auswählen einer neuen Wiedergabequelle
18. Touchpunkte der Bildlaufleiste und Pfeile zum Anzeigen der vorherigen/nächsten Song-Seite
19. Aktuelle Uhrzeit

Steuern der Wiedergabe

Stoppen der Wiedergabe

Berühren Sie auf dem Bildschirm die Taste ■, oder drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste ■ (20), um die Disk-Wiedergabe zu stoppen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, berühren Sie die Taste ▶ auf dem Bildschirm.

Anhalten der Wiedergabe

Berühren Sie die Taste ▶ auf dem Bildschirm, um die Disk-Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.

Wechseln zwischen Tracks

Drücken Sie die Taste >>| (19) auf der Fernbedienung oder die entsprechende Taste auf dem Bildschirm, um zum nächsten Track auf der Disk zu wechseln. Drücken Sie die Taste |<< (17) auf der Fernbedienung oder auf dem Bildschirm, um zum vorherigen Track zu wechseln.

Wiederholte Wiedergabe

Berühren Sie die Taste ⇌ auf dem Bildschirm, um den Wiederholdungsmodus wie folgt zu wechseln:

- DVD: Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat Off (Kapitel wiederholen, Titel wiederholen, Wiederholung deaktivieren)
- CD-DA: Repeat One, Repeat All, Repeat Off (einen wiederholen, alle wiederholen, Wiederholung deaktivieren)
- CD-R/RW: Repeat One, Repeat All, Repeat Off (einen wiederholen, alle wiederholen, Wiederholung deaktivieren)
- DVD-R/RW: Repeat One, Repeat All, Repeat Off (einen wiederholen, alle wiederholen, Wiederholung deaktivieren)

Track-Suchfunktion (nur für CD-DA-Disks)

Drücken Sie während der Disk-Wiedergabe die Taste SCN, um die ersten 10 Sekunden jedes Tracks anzuspielden. Ist der gesuchte Track gefunden, drücken Sie erneut auf die Taste SCN, um die Funktion abubrechen und den gewählten Track abzuspielen.

Zufallswiedergabe

Drücken Sie bei gestoppter Disk-Wiedergabe die Taste RDM, um die Tracks auf der Disk in wechselnder Reihenfolge auf Zufallsbasis wiederzugeben. Drücken Sie die Taste RDM erneut, um den Modus der Zufallswiedergabe zu deaktivieren.

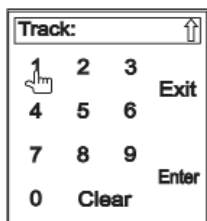
HINWEIS: CD-R- und CD-RW-Disks werden nur wiedergegeben, wenn sie abgeschlossen sind.

Schneller Vorlauf

Drücken Sie die Taste >> auf dem Bildschirm, um den schnellen Vorlauf zu starten. Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie sie anschließend los, um die Geschwindigkeit in 2-fach, 4-fach, 6-fach, 8-fach und 20-fach zu ändern.

Schneller Rücklauf

Drücken Sie die Taste << auf dem Bildschirm, um den schnellen Rücklauf zu starten. Halten Sie die Taste gedrückt und lassen Sie sie wieder los, um die Geschwindigkeit in 2-fach, 4-fach, 6-fach und 8-fach zu ändern.



Direkte Track-Eingabe

Um einen Track direkt auszuwählen, berühren Sie die Taste ■ auf dem Bildschirm, um das Menü für die Direkteingabe anzuzeigen.

Geben Sie über das angezeigte Zahlenfeld die gewünschte Track-Nummer ein, und drücken Sie anschließend auf ENTER. Um den Bildschirm ohne Treffen einer Auswahl zu verlassen, berühren Sie EXIT. Um Ihre Eingabe zu löschen und erneut zu beginnen, berühren Sie die Taste CLEAR.

MP3/USB/WMA

Die Anweisungen für die Steuerung des TFT-Monitors und zum Einlegen/Auswerfen von Medien sind für DVDs und MP3-Medien gleich. Informationen zu diesen Themen finden Sie im Abschnitt zum DVD/Video-CD-Betrieb.

Anforderungen für MP3/WMA-Medien und -Dateien

Mit diesem Player können MP3- und WMA-Dateien wiedergegeben werden, die auf CD-R/RWs, DVD+R/RWs und DVD-R/RWs aufgezeichnet sind. Bei CD-RWs muss sichergestellt sein, dass die Formatierung vollständig und nicht als Schnellformatierung durchgeführt wird, um Fehler bei der Wiedergabe zu vermeiden. Auf eine Disk können bis zu 1500 Lieder/Dateien als MEGA DVD-Musikmix gebrannt werden. Sie sollten diese Zahl von Liedern/Dateien nicht überschreiten, um Probleme beim Lesen der Disk zu vermeiden.

Kompatibilität mit dem MP3-Format

Die nachfolgend aufgeführten Dateinamenformate sind mit diesem Gerät kompatibel:

- ISO 9660 – Dateiname: 12 Zeichen, Dateierweiterung: 3 Zeichen
- ISO 9660 – Dateiname: 31 Zeichen, Dateierweiterung: 3 Zeichen
- Joliet – 64 Zeichen

Entspricht der Name des Ordners oder der Datei nicht dem ISO 9660-Dateisystemstandard, ist eine korrekte Anzeige oder Wiedergabe unter Umständen nicht möglich. Verwenden Sie die folgenden Einstellungen, wenn Sie Audiodaten für die MP3-Disk komprimieren:

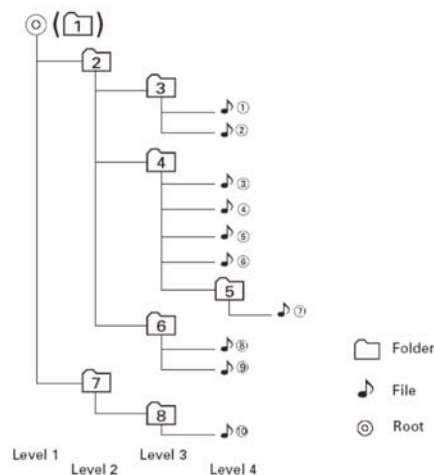
- Übertragungsbitrate: 128 kbps
- Abtastfrequenz: 48 kHz

Wenn Sie die maximale Kapazität zum Beschreiben mit MP3-Dateien nutzen, deaktivieren Sie die Option für das zusätzliche Beschreiben. Wenn Sie die gesamte Kapazität einer leeren Disk nutzen möchten, aktivieren Sie die Einstellung „Disc at once“ zur Nutzung der gesamten Kapazität bei einem Schreibvorgang.

Reihenfolge der MP3-Wiedergabe

Bei der Wiedergabe erfolgt der Zugriff auf die Dateien und Ordner (Ordnersuche, Dateisuche und Ordnerauswahl) in der Reihenfolge, in der sie vom CD-Brenner geschrieben wurden. Daher entspricht die erwartete Wiedergabereihenfolge möglicherweise nicht der Reihenfolge der tatsächlichen Wiedergabe. Sie können die

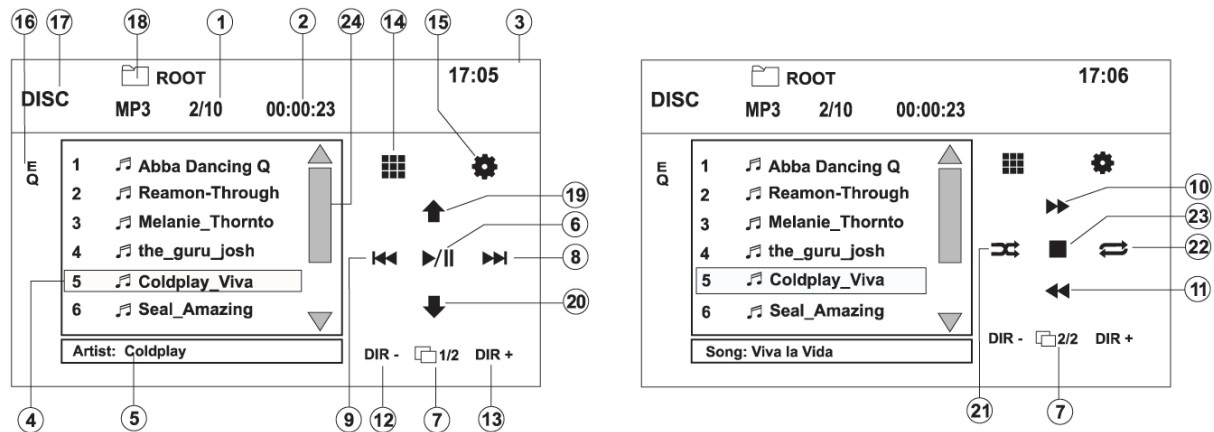
Reihenfolge der MP3/WMA-Dateiwiedergabe festlegen, indem Sie die Dateien auf ein Medium (z. B. eine CD-R) schreiben und den Dateinamen dabei eine Wiedergabereihenfolge zuweisen, beispielsweise „01“ bis „99“. Zum Beispiel erfolgt für ein Medium mit der folgenden Ordner-/Dateihierarchie die Ordnersuche, Dateisuche oder Ordnerauswahl folgendermaßen:



Der VME 9114TS-Player erkennt nur drei Ordnerstufen und zeigt keine Ordner an, die nur andere Ordner enthalten. Im obigen Beispiel zeigt das Gerät die Ordner 3, 4, 6 und 8 aber nicht die Ordner 2 und 7 an, da diese keine Tracks enthalten. Ordner 5 wird überhaupt nicht erkannt, da er sich auf der vierten Ebene befindet.

MP3 und USB-Benutzeroberfläche

Im Folgenden sind die Bildschirmanzeigen und die Touchpunkte für die MP3-Wiedergabe aufgeführt



1. Aktueller Track und Gesamtanzahl der Tracks im Stammordner der Disk
2. Verstrichene Wiedergabezeit/Länge des Tracks
3. Aktuelle Uhrzeit
4. Tracktitel
5. ID3-Informationen
6. >/II : Touchpunkt zum Starten/Anhalten der Disk-Wiedergabe
7. Touchpunkt zum Wechsel zwischen Seite 1 und 2 des Eingabefeldes
8. >>|: Touchpunkt zum Wechseln zum nächsten Track
9. |<<: Touchpunkt zum Wechseln zum vorherigen Track
10. >>: Touchpunkt zum Starten des schnellen Vorlaufs
11. <<: Touchpunkt zum Starten des schnellen Rücklaufs
12. DIR -: Touchpunkt zum Anzeigen des vorherigen Ordners
13. DIR +: Touchpunkt zum Anzeigen des nächsten Ordners
14. Touchpunkt zum Aufrufen des Bildschirms für die Direkteingabe
15. ⚙️ Touchpunkt zum Anzeigen des Menüs SETUP
16. Touchpunkt zum Anzeigen von „Equalizer“
17. Touchpunkt zum Anzeigen des Menüs SOURCE MENU und zum Auswählen einer neuen Wiedergabequelle
18. Ordnername
19. ▲ Seite aufwärts
20. ▼ Seite abwärts
21. Touchpunkt zum Aktivieren/Deaktivieren der Zufallswiedergabe
22. Touchpunkt zum Aktivieren/Deaktivieren der wiederholten Wiedergabe
23. ■ Touchpunkt zum Stoppen der Disk-Wiedergabe
24. Touchpunkte der Bildlaufleiste und Pfeile zum Anzeigen der vorherigen/nächsten Song-Seite

Steuern der MP3/WMA-Disk-Wiedergabe

Wiedergeben von MP3/WMA-Dateien

Nach dem Einlegen einer MP3/WMA-Disk werden die Dateien in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie im Stammverzeichnis abgelegt wurden.

HINWEIS: Verwenden Sie beim Brennen von MP3/WMA-Dateien auf eine DVD-Disk die 2X- oder 4X-Schreibfunktion, sofern verfügbar. Diese langsamere Schreibgeschwindigkeit hilft, Pufferfehler zu vermeiden, und sie verbessert die Zuverlässigkeit beim Lesen der Disk. Verwenden Sie beim Brennen zahlreicher Songs/Dateien auf einer Disk mehrere Ordner, um die Navigation durch die Musik zu erleichtern. Wählen Sie die Option „Disc at Once“, und schließen Sie Ihre Disk.

Stoppen der Wiedergabe

Berühren Sie auf dem Bildschirm die Taste ■, um die Disk-Wiedergabe zu stoppen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, berühren Sie die Taste ▶ III auf dem Bildschirm.

Anhalten der Wiedergabe

Um die Wiedergabe anzuhalten, berühren Sie die Taste >>| auf dem Bildschirm.

Wechseln zwischen Tracks

Drücken Sie die entsprechende Taste auf dem Bildschirm, um zum nächsten Track auf der Disk zu wechseln. Drücken Sie die Taste |<< auf dem Bildschirm, um zum vorherigen Track zu wechseln.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
ALLGEMEINES		
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Die Sicherung für das Radio ist durchgebrannt	Setzen Sie eine neue Sicherung des richtigen Typs und mit der richtigen Amperezahl ein
	Die Sicherung für die Autobatterie ist durchgebrannt	Setzen Sie eine neue Sicherung des richtigen Typs und mit der richtigen Amperezahl ein
	Unzulässiger Bedienvorgang	Drücken Sie die Taste RESET in der unteren rechten Ecke auf der Gerätevorderseite
Das Gerät spricht nicht auf die Fernbedienung an	Die Batterie ist entladen	Setzen Sie eine neue Batterie ein
	Die Batterie ist falsch eingelegt	Nehmen Sie die Batterie heraus, und setzen sie richtig ein
Kein Audioausgang/Leiser Audioausgang	Die Verbindungen des Audioausgangs sind fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Das MUTE-Kabel ist fehlerhaft angeschlossen	Schauen Sie sich das Schaltbild an, und überprüfen Sie den Anschluss des MUTE-Kabels
	Die Lautsprecher sind beschädigt	Tauschen Sie die Lautsprecher aus
	Stark verzerrte Balance	Stellen Sie die Kanal-Balance auf die Center-Position ein
	Lautsprecherkabel hat Kontakt mit einem metallenen Fahrzeugteil	Isolieren Sie alle Lautsprecherkabel
Schlechte Soundqualität oder Verzerrung	Eine Raubkopie wird verwendet	Verwenden Sie die Originalversion
	Die Lautsprecherleistung ist mit dem Gerät nicht kompatibel	Schließen Sie die richtigen Lautsprecher an
	Kurzschluss des Lautsprechers	Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse
Das Gerät setzt sich bei ausgeschaltetem Motor zurück	Der Anschluss zwischen ACC und dem positiven Pol der Batterie ist fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
TFT-MONITOR		
Der Monitor fährt nicht automatisch aus	Die Funktion TFT AUTO OPEN ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Funktion TFT AUTO OPEN ein
Kein Bild	Der Anschluss der Handbremse ist fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
	PRK SW ist aktiviert und die Handbremse ist nicht gezogen	Halten Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle an, und ziehen Sie die Handbremse
Flackerndes Bild oder Bildstörungen auf dem Monitor	Die DVD ist nicht mit den aktuellen Fernsehsystem-Einstellungen kompatibel	Ändern Sie das Setup gemäß der eingelegten Disk
	Die Video-Signalanschlüsse sind fehlerhaft	Überprüfen Sie die Verkabelung, und korrigieren Sie sie ggf.
Verlangsamtes Bild oder Anzeige mit fehlerhaftem horizontalen oder vertikalen Bildformat	Es wurde das falsche Bildformat ausgewählt	Verwenden Sie das richtige Bildformat

RADIO

Schwache Empfangssignale bei der Sendersuche

Die Autoantenne ist nicht vollständig ausgefahren

Überprüfen Sie den Antennenanschluss

Die Autoantenne ist nicht korrekt angeschlossen

Überprüfen Sie den Antennenanschluss

Die Funktion LOCAL ist aktiviert

Deaktivieren Sie die Funktion LOCAL

Die Disk wird nicht wiedergegeben

Die Disk ist verbogen oder verkratzt

Verwenden Sie eine Disk in einwandfreiem Zustand

Die Disk ist verschmutzt oder feucht

Reinigen Sie die Disk mit einem weichen Tuch

Die Laserlinse ist verschmutzt

Reinigen Sie die Laserlinse mit einer Reinigungs-CD

Es wird eine inkompatible Disk verwendet

Verwenden Sie eine kompatible Disk

Die Altersangabe der Disk steht im Konflikt zu der über die Kindersicherung festgelegten Beschränkung

Ändern Sie die Einstellungen für die Kindersicherung, indem Sie die Altersbeschränkung heruntersetzen

Der Ländercode der Disk ist nicht mit dem Gerät kompatibel

Verwenden Sie eine Disk mit einem kompatiblen Ländercode

Die Disk wurde falsch herum eingelegt

Legen Sie die Disk richtig herum ein

Das Bild ist verschwommen, verzerrt oder dunkel

Es wird eine Raubkopie verwendet

Verwenden Sie die Originalversion

Die PBC-Wiedergabesteuerung kann für die Video-CD-Wiedergabe nicht verwendet werden

Die PCB-Wiedergabesteuerung ist für die Disk nicht verfügbar

Suchläufe und eine wiederholte Wiedergabe sind während der Video-CD-Wiedergabe nicht möglich

Die PCB-Wiedergabesteuerung ist aktiviert

Deaktivieren Sie die PCB-Wiedergabesteuerung

MP3

Die Wiedergabe wurde unterbrochen

Die Disk ist verschmutzt oder verkratzt

Reinigen Sie die Disk, oder tauschen Sie sie aus

Die Datei ist defekt/wurde nicht korrekt gespeichert

Erstellen Sie eine Disk mit fehlerfrei gespeicherten Dateien

Es wird eine falsche Wiedergabemeldung angezeigt

Die Meldung überschreitet die maximale Anzeigelänge des LCD-Displays

Angezeigte Meldung**Ursache****Lösung**

Loading

Die Disk wird gelesen

No Disc

Die Disk ist verschmutzt

Reinigen Sie die Disk mit einem weichen Tuch

Die Disk wurde falsch herum eingelegt

Legen Sie die Disk richtig herum ein

Es befindet sich keine Disk im Fach

Legen Sie eine Disk ein

Bad Disc

Die Disk ist verschmutzt

Reinigen Sie die Disk mit einem weichen Tuch

Die Disk wurde falsch herum eingelegt

Legen Sie die Disk richtig herum ein

Unknown disc

Das Diskformat ist nicht mit diesem Gerät kompatibel

Region Error

Der Ländercode der DVD ist nicht mit dem des Geräts kompatibel

Error

Nicht zulässiger Bedienvorgang

Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste EJECT, um den Lademechanismus zurückzusetzen

Pflege und Wartung

1. Verwenden Sie zur Reinigung der Gerätevorderseite oder des Monitors ein sauberes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel. Ein raues Tuch und ein nicht neutrales Reinigungsmittel (zum Beispiel Alkohol) können die Konsole oder den Monitor verkratzen oder die Farbe lösen.
2. Sprühen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Wasser auf das Gerät.
3. Wenn der Player zu heiß wird, wird automatisch ein Schutzmechanismus aktiviert, der die Wiedergabe der Disk stoppt. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall abkühlen, bevor Sie den Player wieder in Betrieb nehmen.
4. Legen Sie immer nur 5 Zoll-CDs (12 cm) in den Player ein. Alle anderen Gegenstände oder Diskformate können den Mechanismus beschädigen.
5. Legen Sie in dieses Gerät keine 3 Zoll-CDs (8 cm) ein (weder mit noch ohne Adapter), da dadurch der Player und/oder die Disk beschädigt werden können. Eine auf diese Weise verursachte Beschädigung wird nicht durch die Garantie für dieses Produkt abgedeckt.
6. Bei extremer Hitze oder Kälte können Funktionsstörungen des CD-Players auftreten. Warten Sie in diesem Fall, bis im Inneren des Fahrzeugs eine normale Temperatur erreicht wurde, bevor Sie den Player erneut in Betrieb nehmen.
7. Wenn das Innere des Fahrzeugs bei kalten Außentemperaturen geheizt wird oder wenn eine hohe Luftfeuchtigkeit besteht, kann sich Kondenswasser auf dem LCD-Display absetzen. In diesem Fall funktioniert das Display erst wieder fehlerfrei, nachdem die Feuchtigkeit verdunstet ist.
8. Wir empfehlen, dieses Gerät häufiger mit einer Reinigungs-CD zu reinigen als Ihr Gerät zu Hause, da Geräte im Inneren des Fahrzeugs auf Grund der Umgebungsbedingungen schneller verschmutzen.

TECHNISCHE DATEN

DVD/CD-Player

Kompatible Disk-Medien:	DVD +/- R / RW (Single und Dual Layer) und CD-R / RW
Kompatible Medienformate:	CD-DA, MP3, WMA, VCD, SVCD, AVI, MPEG1 / 2, XviD, DivX und Kodak-Picture CD (JPEG)
Rauschabstand:	>95 dBA
Dynamikbereich:	>95 dB
Frequenzgang:	20 Hz bis 20 kHz, -3 dB
Kanalabstand:	> 60 dB bei 1 kHz
Digital/Analog-Wandler:	High Performance 24 Bit / 192 kHz Abtastrate, Multi-Bit Sigma-Delta Modulator Video
Video	
Eingang:	1 Vp-p (PAL / NTSC / automatische Erkennung)

UKW-Radio

RDS (Radio Data System)	
Abstimmbereich:	87,5 MHz – 108 MHz
30 Sender-Speicherplätze (18 UKW, 12 MW)	
Auto Stereo/Mono	
Lokal/Distanz	
Automatisches Speichern/Vorschau-Suche	
Mono-Rauschempfindlichkeit (-30 dB):	9 dBf
Empfindlichkeit bei Rauschabstand (-50 dB):	15 dBf
Trennschärfe:	70 dB
Rauschabstand bei 1 kHz:	58 dB
Frequenzgang:	30 Hz - 15 kHz, -3 dB

MW-Radio

Abstimmbereich:	522 kHz – 1620 kHz
Mono-Rauschempfindlichkeit (-20 dB):	15 µV
Rauschabstand (1 kHz):	50 dB
Trennschärfe:	60 dB
Frequenzgang:	50 Hz - 2 kHz, -3 dB

Monitor

Typ:	17,8cm (7 ")(in der Diagonale gemessen), 16:9-Format
Auflösung:	154,1 mm (6,06") Breite x 87 mm (3,42") Höhe High Definition TFT-Monitor mit LCD-Display (Liquid Crystal Display), LED Backlight 336.960 Sub-Pixel, 1440 (B) x 234 (H)

Allgemein

Auxiliary-Eingangsimpedanz:	10 kOhm
Spannungsversorgung:	11 bis 16 Volt Gleichstrom, negativer Masseanschluss
Aktive Antenne (Blau):	max. 500 mA, Überstromschutz
Remote-Verstärkeranschluss (Blau/Weiß):	max. 500 mA, Überstromschutz
Betriebstemperatur:	-20°C ~ 65°C
Sicherung:	15 Ampere, ATM/MIN-Flachsicherung
DIN-Chassis-Abmessungen:	178 mm x 178 mm x 100 mm (7 Zoll x 7 Zoll x 2 Zoll)
USB 1.0	max. 500mA
Gesamtausgangsleistung:	160 Watt
Ausgangsleistung	4x40 Watt
Rauschabstand:	70 dBA unter Referenzwert (Referenzwert: 1 Watt, 4 Ohm)
Frequenzgang:	20 Hz - 20 kHz, -3 dB. (bei Aux-Eingang als Referenzeingang)

*Die technischen Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung.

VME 9114 TS



AUDIOVOX®



Thank you for choosing a Audiovox product. We hope you will find the instructions in this owner's manual clear and easy to follow. If you take a few minutes to look through it, you'll learn how to use all the features of your new Audiovox VME 9114TS Mobile Multimedia Receiver for maximum enjoyment.

Preparation	3
Optional Equipment	3
Warning	4
Installation	5
Wiring Diagram	7
Controls and Indicators	8
Using the TFT Monitor	10
Operating Instructions	11
Setup Menu	12
Tuner Operation	15
DVD/CD Video/Audio-Operation	18
MP3/USB/WMA	23
Troubleshooting	33
Care and Maintenance	28
Specifications	28
Warranty Card	

PREPARATION

Congratulations on your purchase of the Audiovox VME 9114TS Mobile Multimedia Receiver. It's a good idea to read all of the instructions before beginning the installation. We recommend having your Audiovox VME 9114TS installed by a reputable installation shop.

Features

DVD

- Aspect Ratio - Cinema, Normal and OFF (Standby)
- Fast Forward, Fast Reverse - 2X, 4X, 8x and 20X
- Slow Forward, Slow Reverse - 2X, 4X, 8x and 20X
- Play, Pause, Stop, Next Chapter and Previous Chapter
- ESP-2MB Buffer

CD / MP3 / WMA

- CD-Text Compatible
- ID3 Tag Compatible
- Directory Search (MP3 / WMA Only)
- Burn Up To 1500 MP3 and WMA Files onto a DVD+R /RW
- Random, Repeat and Intro
- Play, Pause, Stop, Next Track and Previous Track
- ESP-2MB Buffer

AM-FM-RDS

- Europe Frequency Spacing
- 30 Station Presets (18 FM, 12 AM)
- Auto Stereo/Mono
- Local/Distance
- Auto Store/Preview Scan
- RDS (Radio Data System)

Chassis

- 1.0 DIN (Import / ISO-DIN Mountable)
- 17,8cm / (7") TFT Active Matrix LCD with LED Backlight
- 336,960 sub pixels, 1440 (W) X 234 (H)
- Heat Management System - Forced Air Cooling to keep the chip sets operating at nominal temperatures
- Front Audio/Video Input (3,5 mm jack)
- USB 1.1 (500 mA max.)

General

- Three-Band Tone control (Bass, Mid and Treble) w/ seven Preset EQ Curves
- Rear Line Output
- Programmable Volume Control
- Rear Camera Input (Normal and Mirror Image View)
- Touch Screen Calibration Mode
- 100-Ohm Preamp Line Output - Rear Audio Channels
- 2VRMS Line Output - Rear Channels
- Rotary Encoder Audio Control



WARNING! Only connect the unit to a 12-volt power supply with proper grounding.

WARNING! Never install this unit where operation and viewing could interfere with safe driving conditions.

WARNING! To reduce the risk of a traffic accident (except when using for rear view video camera) never use the video display function while driving the vehicle. This is a violation of federal law.

WARNING! Never disassemble or adjust the unit.

WARNING! To prevent injury from shock or fire, never expose this unit to moisture or water.

WARNING! Never use irregular discs.

WARNING! To prevent damage to the mechanism inside this unit, avoid impact to the TFT monitor.

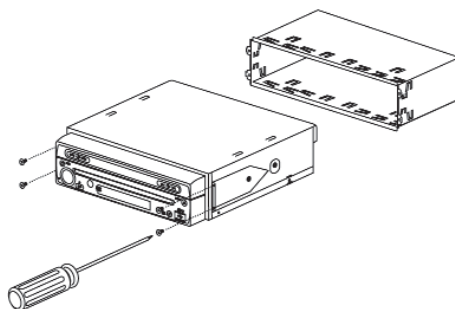
WARNING! Using an improper fuse may cause damage to the unit and result in a fire.

WARNING! The monitor employs an automatic motorized mechanism. To prevent damage to the core mechanism, please do not push, pull or swivel the monitor manually.

MONTAGE

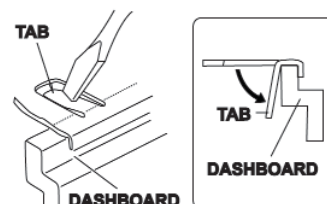
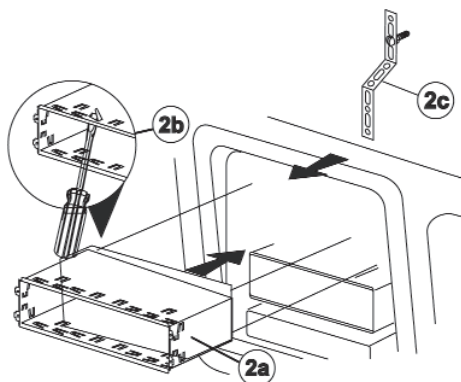
1. INSTALLATION

Remove the four screws that attach the mounting sleeve to the radio and remove the sleeve.



2. Install the half-sleeve.

- Install adapter if necessary (optional).
- Install half-sleeve into adapter or dashboard (use only the supplied screws). Do not force the sleeve into the opening or cause it to bend or bow.
- Locate the series of bend-tabs along the top, bottom and sides of the mounting sleeve. With the sleeve fully inserted into the dashboard opening, bend as many of the tabs outward as necessary so that the sleeve is firmly secured to the dashboard.
- Install support strap to make the unit more stable.



CAUTION! Be careful not to damage the car wiring.

- Place the radio in front of the dashboard opening so the wiring can be brought through the mounting sleeve.

Wiring

Complete wiring as illustrated in the wiring diagram on page 8. Once the wiring is complete, reconnect the battery negative terminal. If there is no ACC available, connect the ACC lead to the power supply with a switch.

NOTE:

When replacing a fuse, be sure to use correct type and amperage to avoid damaging the radio. The VME 9309TSB uses one 15 amp mini-ATM fuse, located in the black filter box in-line with the main wire harness.

Final Installation

After completing the wiring connections, turn the unit on to confirm operation (ignition switch must be on). If unit does not operate, recheck all wiring until problem is corrected. Once proper operation is achieved, turn off the ignition switch and proceed with final mounting of the chassis.

- Connect wiring adapter to existing wiring harness.
- Connect antenna lead.
- Carefully slide the radio into the half-sleeve, making sure it is right-side-up, until it is fully seated and the spring clips lock it into place.

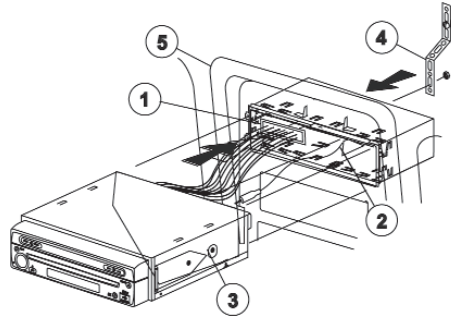
NOTE:

For proper operation of the CD/DVD player, the chassis must be mounted within 20° of horizontal. Make sure the unit is mounted within this limitation.

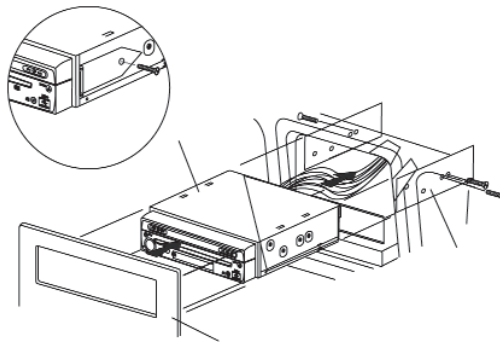
4. Attach one end of the perforated support strap (supplied) to the screw stud on the rear of the chassis using the hex nut provided. Fasten the other end of the perforated strap to a secure part of the dashboard either above or below the radio using the screw and hex nut provided. Bend the strap to position it as necessary.

CAUTION! The rear of the radio must be supported with the strap to prevent damage to the dashboard from the weight of the radio or improper operation due to vibration.

5. Replace any items you removed from the dashboard.

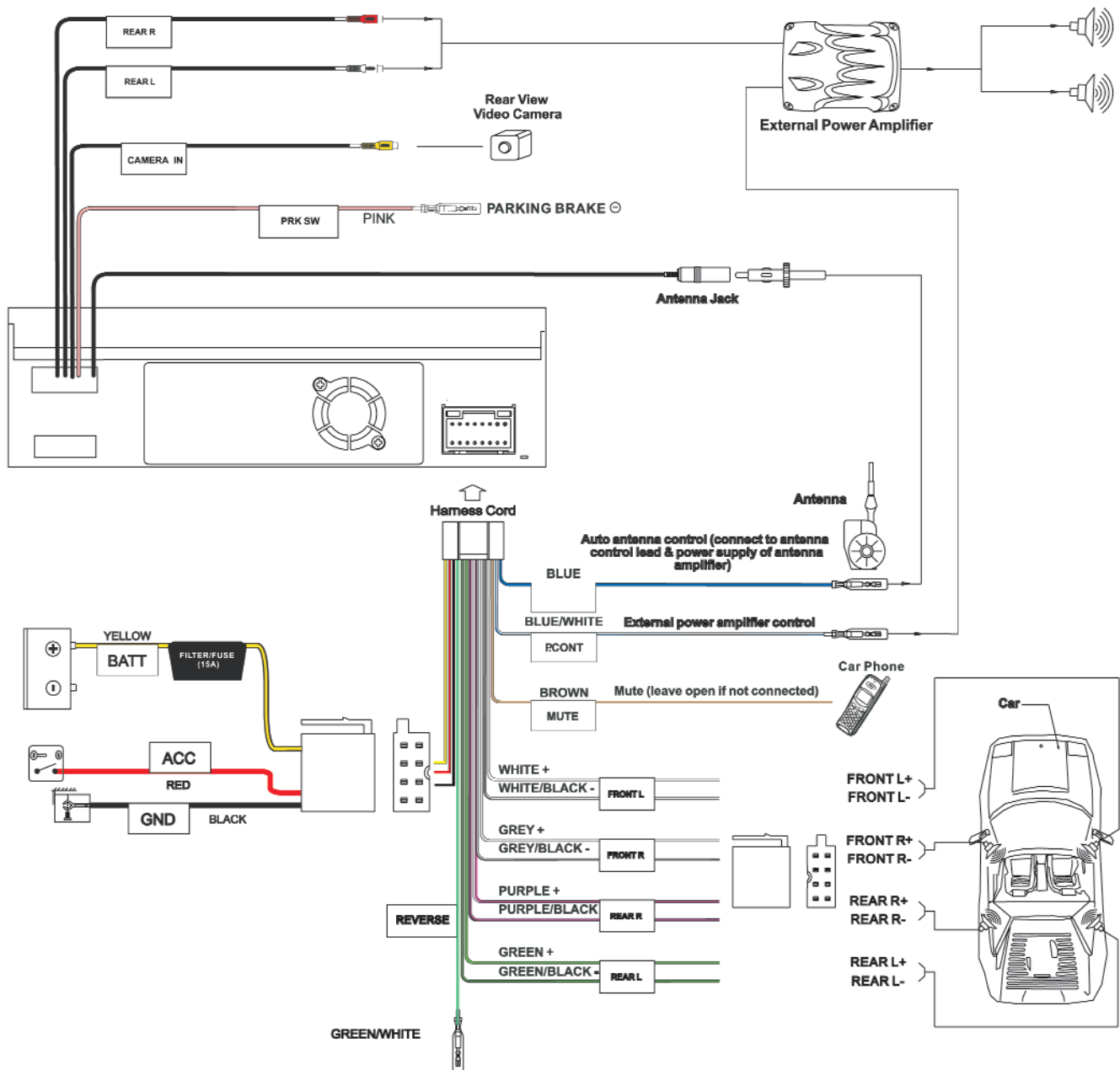
**Final ISO-DIN Installation**

1. Remove trim ring.
2. Mount factory brackets on new radio using existing screws from old radio.
3. Slide radio chassis into dash opening and secure.
4. Reinstall dash panel.



Wiring Diagram

IMPORTANT: Incorrect wiring connections can damage the unit. Follow the wiring instructions carefully or have the installation handled by an experienced technician.



CONTROLS AND INDICATORS

Button Operation

1. OPEN/CLOSE

Press to activate the automatic mechanical system and move the TFT monitor into viewing position. Press again to close the TFT.

2. ◀◀ WIDE

When the monitor is retracted the station search function is started in the direction of lower frequencies by pressing button ◀◀. If button ◀◀ is pressed briefly when the monitor is extended, the image switches between Full and Standby mode for the monitor.

3. DISC SLOT

4. ▶▶ / TILT

When the monitor is retracted the station search function is started in the direction of higher frequencies by pressing ▶▶.

Pressing the TILT button when the monitor is extended activates the angular adjustment function of the monitor, which can be adapted to requirements by using the volume controller.

5. BAND/PIC

When the monitor is retracted you can switch between FM 1/2/3 and AM1/2 by pressing the BAND button.

When the monitor is extended the brightness and contrast settings can be adjusted by pressing the PIC button.

6. ROTARY ENCODER

Rotate to adjust the volume. Press and release to enter and/ or confirm audio settings. Press and hold to activate the Local (LOC) setting.

7. SRC

Briefly pressing the SRC button switches on the device. The device is switched off by pressing and holding the SRC button. Briefly pressing the SRC button while the device is switched on and the monitor is retracted activates the source selection function, which appears on the small display. Select your desired source on the display.

8. FRONT AV INPUT

The front audio/video input function can be selected via the source selection menu (AUX1).

You can connect portable media devices to this input.

9. RESET

Press to reset system settings to factory default (except the password and parental lock setting).

10. (▲)

Press once for disc insertion/ejection. Press and hold to reset core mechanism position.

11. TFT Display

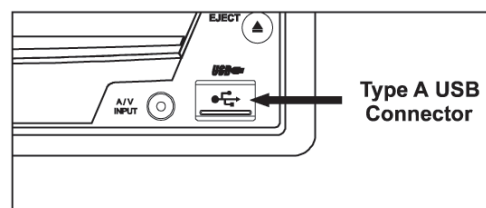
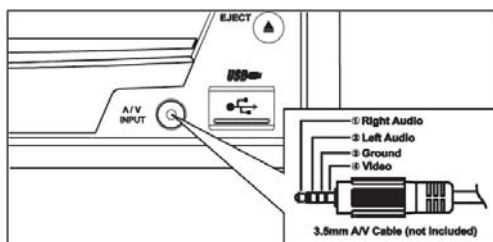
12. USB connection

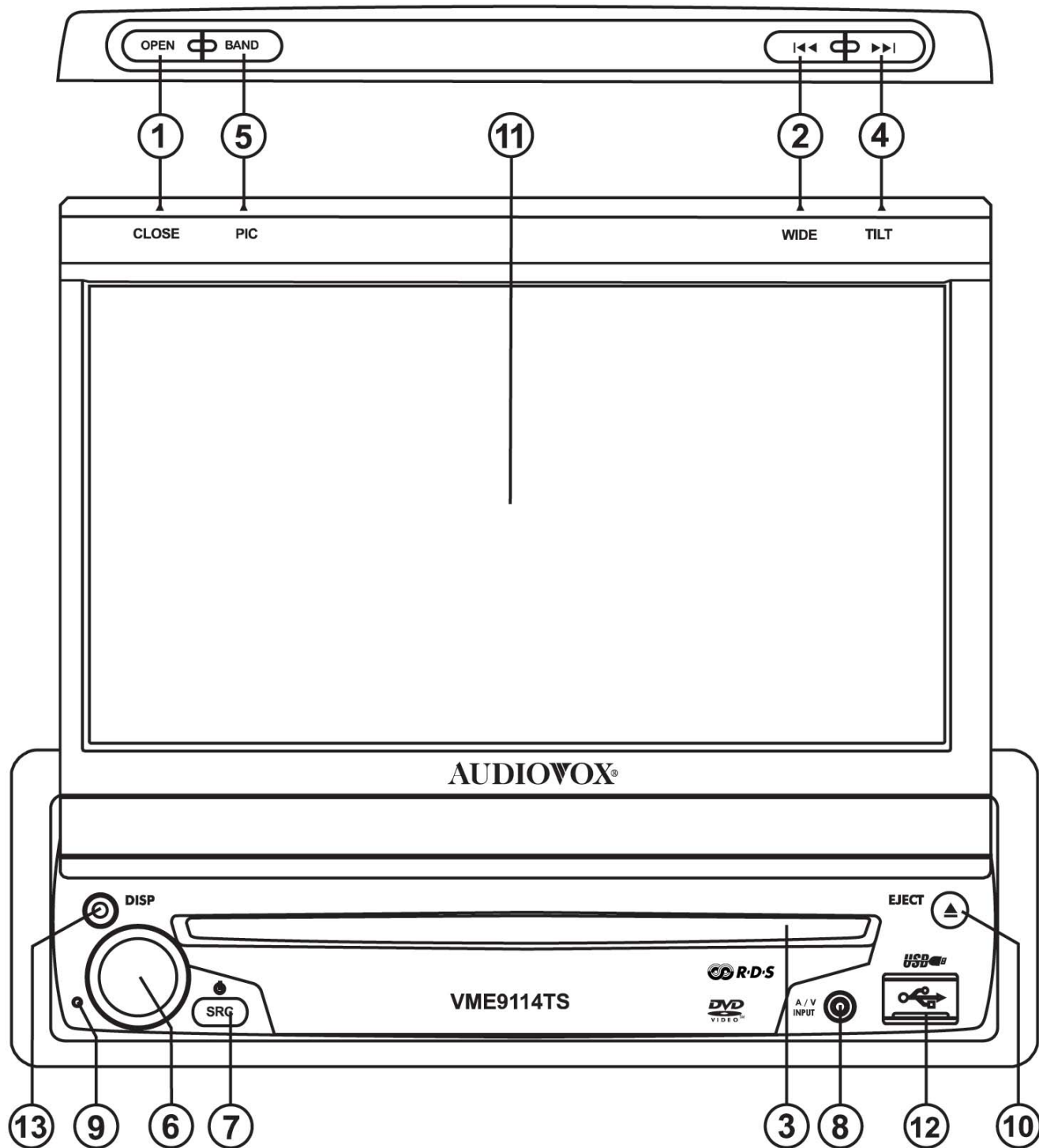
Front USB input including "slidable" cover. The USB input can accommodate standard USB media devices that do not exceed a maximum amperage of 500 mA. Audio and video formats can be played back via this input.

Connectable media include e.g. MP3 players, USB sticks and cameras (provided that these cameras save images in JPEG format).

13. DISP

In the CD/DVD mode the DISP (Display) button activates the upper status line which includes additional information relating to the disc, such as the track number and running time.





USING THE TFT MONITOR

Open/Close TFT Monitor

Open TFT Monitor

Press the OPEN button (1) on the front panel to activate the mechanism that moves the display panel into the viewing position.

Close TFT Monitor

Press the OPEN button (1) on the front panel to load the display panel back into the compartment.

TFT Monitor Auto Open

If "TFT Auto Open" is "on" when the unit is turned on, the monitor automatically moves to the viewing position.

If "TFT Auto Open" is "off" when the unit is turned on, press the OPEN button (1) to move the monitor into the viewing position.

If "TFT Auto Open" is set to "Manual", the TFT will not close when the key is turned off.

Monitor Tilt Angle Adjustment

A known characteristic of LCD panels is the quality of the display in relationship to the viewing angle. The monitor angle can be adjusted for optimum viewing using one of the following methods:

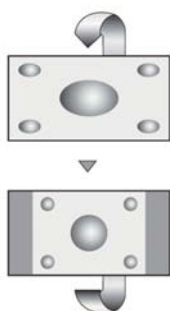
Step by Step Angle Adjustment

Press the (4) to adjust the tilt angle of the screen one step at a time.

Press the TILT button (5) on the unit. While the blue tilt icon is flashing, turn the rotary encoder to adjust the screen angle.

Aspect Ratio

Press the WIDE button (2) on the monitor to adjust the aspect ratio as follows:



FULL

The entire screen is extended horizontally to the aspect ratio of 16 to 9. The extension ratio is the same at any point.

NORMAL

The conventional display image has a 4 to 3 ratio of horizontal to vertical, leaving a blank area on the right and left sides of the display.

STANDBY

Screen becomes black. Touch screen to resume.

Playing Source	Video Output Modes
Radio	RGB-Modus
Disc	RGB-Modus
USB	CVBS-Modus
AUX	CVBS-Modus
CAMERA	CVBS-Modus

Parameter Adjustment Procedure

1. Enter Picture Quality Setting Mode:

Press the PIC button control panel.

2. Select Item to Set:

Press the PIC button (2) on the control panel to select "BRIGHT" or "CONTRAST".

3. Turn the rotary encoder on the control panel.

4. Exit Picture Quality Setting Mode:

Press the button PIC (2) on the monitor.

* CVBS - Composite Video Baseband Signal

Parking Brake Inhibit

- When the "PRK SW" cable is connected to the brake switch, the display on the TFT monitor will display video only when the vehicle is applied.
- Parking brake function is overridden when the video source is set to CAMERA.

Mute

Press the rotary encoder to mute the volume from the unit. Press the rotary encoder again to restore the volume. "MUTE" is displayed on the LCD.

OPERATING INSTRUCTIONS

Power On / Off

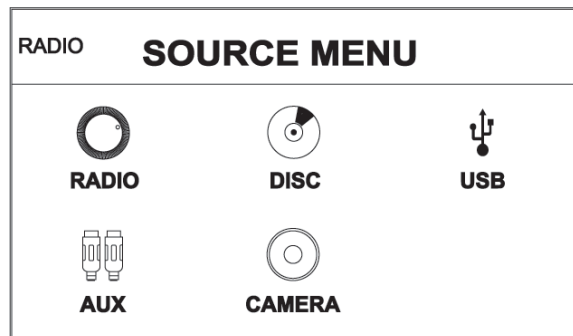
Press the  /SRC button (7) on the unit to turn the unit on. The buttons on the front of the unit light up. *Press and hold* the  button to power off the unit. The monitor is drawn back into the main compartment.

Audible Beep Confirmation

An audible beep tone confirms each function selection. The Beep tone can be disabled through the Setup menu.

Playing Source Selection

To access the SOURCE MENU, touch the top left corner of the screen or press the SRC button on the front panel (7). Use the touch screen to change the source through the SOURCE MENU.



Volume Adjustment

To increase or decrease the volume level, turn the rotary encoder (6) on the front panel. When the volume level reaches "0" or "40", a beep sounds, indicating that the adjustment limit has been reached. The volume ranges from "0" to "40". The LCD or TFT screen displays the volume level for 3 seconds.

Programmable Turn-On Volume

This feature allows the user to select a turn-on volume setting regardless of the volume setting prior to turning the unit off. To program a specific turn-on volume level, turn the rotary encoder (6) to adjust the volume to the desired turn-on volume. Push and hold the AUDIO button while the yellow speaker icon and level indication is displayed on the screen. The unit will beep two times to confirm your turn-on volume setting.

Audio Control Menu

The Audio Control feature allows you to easily adjust your audio system to meet the acoustical characteristics of your vehicle, which vary depending on the type of vehicle and its measurements. Proper setting of the Fader and Balance boosts the effects of the cabin equalizer. Press the EQ button on the touchscreen once to display the audio menu. To adjust an audio feature:

Function	Adjustment option	
EQ	User	Adjustment of Bass/Mid/Treble seperately available By push at the "EQ"-field you can choose between the pre adjusted EQ's
	Rock	
	Hip Hop	
	Dance	
	Latin	
	Rave	
	Urban	
	Acoustic	
FAD-BAL	By push at the gridfield you can adjust the Fader/Balance accordingly.	

SETUP MENU

System Reset

To correct a system halt or other illegal operation, use the tip of a pen to press the reset button (9) located on the front bottom-left corner of the unit. After a system reset, the unit restores all factory default settings.



NOTE: If the unit is reset while a DVD is playing, the DVD resumes play once the reset is complete.

SETUP MENU

To access system settings, touch the button  on the screen to enter the “SETUP” menu. The “GENERAL” sub-menu appears highlighted in blue

RADIO		SETUP MENU		05:33 AM
	General	Language	Audio	Back
		Clock Mode	24Hr	▷
		Clock	17:12	
		Tuner Region	Europe	
		Beep	On	▷
Misc				
Hardware				
P.VOL				
TS Cal				
DEMO				

Accessing Menu Items

Touch the sub-menu name to select a sub-menu (Language, Audio, RDS, etc.).

Adjusting a Feature

1. Use the touchscreen to select the feature to be adjusted.
2. Enter the option field for the feature you want to adjust by using the touchscreen. A submenu appears in a second row with the selected option highlighted in blue.
3. Select a new value by using the touchscreen.
remote control.
4. Use the touchscreen to confirm setup.

GENERAL Sub-menu Features

Setting	Options	Function
Clock Mode	12Hr	Clock displays 12 hour time using AM and PM.
	24Hr	Clock displays 24 hour time up to 23:59.
Clock	(HH:MM)	Clock appears in the top right corner of the screen during certain operations. NOTE: The AM/PM indication will change as you continue to adjust the hour past 12.
Tuner Region	Europe	• AM Frequency Spacing - 9kHz • AM Frequency Band - 522kHz~1620kHz • FM Frequency Spacing - 50kHz • FM Frequency Band - 87.5MHz~108.0MHz
Beep	Off	No beep sounds
	On	When turned on, an audible beep tone confirms each function selection.

Language Sub-menu Features

If a DVD supports more than 1 Subtitle or Audio language, all the languages are available for selection during playback. If the selected language is not supported by the DVD, then the default language is used.

Setting	Options	Function
Language	English Francais Deutsch	On Screen Display appears in English. On Screen Display appears in French. On Screen Display appears in German.
Audio	English Francais Deutsch	DVD Audio is heard in English when the option is available. DVD Audio is heard in French when the option is available. DVD Audio is heard in German when the option is available.
Subtitle	English Francais Deutsch Off Auto	DVD subtitles automatically appear in English when available. DVD subtitles automatically appear in Francais when available. DVD subtitles automatically appear in German when available. DVD subtitles do not appear automatically.
DVD Menu	English Francais Deutsch	DVD menu (if applicable) is displayed in English. DVD menu (if applicable) is displayed in Francais. DVD menu (if applicable) is displayed in German.

Audio Sub-menu Features

Setting	Options	Function
Loudness	ON OFF	Function
DRC	ON OFF	Employ the Dynamic Range Control for better playback for low volumes.

RDS Sub-menu Features

Setting	Options	Function
RDS	ON OFF	Unit will display Radio Data System information when available.
CT	ON OFF	Clock timesupported by RDS Manual Clocktime adjustment
TA/Vol		Volumen increasement for traffic announcements.

Misc Sub-menu Features

Load Factory Reset
Select RESET to restore the factory settings.

Hardware Sub-menu Features

Setting	Options	Function
Camera In	Normal Mirror	Images, the camera around as you would look in a mirror.
TFT Auto Open	On Off Manual	The TFT panel automatically opens when the unit is turned on. You must press the OPEN button (1) to open the TFT panel. When the ignition is turned OFF, the TFT panel DOES NOT retract if it was previously out.
Video Input (Input circuitry autode- tects the video signal from the Aux In source).	NTSC PAL AUTO	The color signals are output in the standard NTSC format. The color signals are output in the standard PAL format. The color signal output is switched automatically based on the current video input signal - NTSC or PAL.

Optionen des Untermenüs P. Vol

Setting	Options	Function
Source	Radio	Choose a source for which you would like to increase the relative volume (LEVEL). Use the +/- buttons to increase relative volume for specified source up to 6 decibels.
	Disc	
	USB	
	AUX	

TS Cal (Screen Calibration)

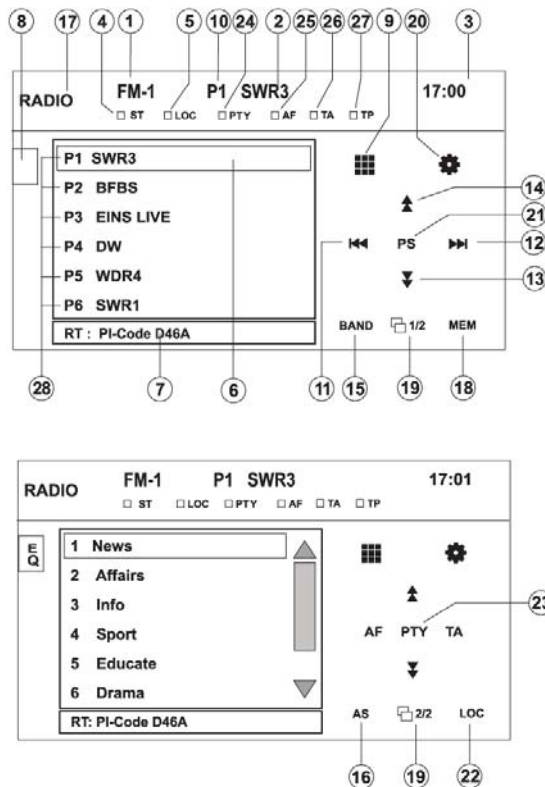
To access the "Screen Calibration" function from the SETUP menu, select the "TS CAL" option.

After entering calibration mode, a crosshair appears in a corner quadrant of the screen. To begin calibration, press and hold the crosshair for one second until it moves to the next quadrant. Continue for each quadrant until the calibration is completed.

Demo Sub-Menu Features

You can stop/run demonstration mode or turn Demo Auto Run on/off by choosing the "Demo" option from the SETUP MENU. When Demo "Auto Run" is Off, you can select "Demo > Run" to start Demo Mode. Demo scrolls through the various source screens, simulating activity on the display. "Demo" is discreetly displayed in blue text (below the clock), to indicate the unit is in Demo Mode. To stop Demo Mode, touch the upper-left quadrant of the TFT (Source select). When Demo "Auto Run" is On, the unit will automatically display Demo Mode when powered on.

BEDIENUNG DES RADIOS



1. Current radio band indicator
2. Radio frequency indicator
3. Clock
4. Stereo broadcasting indicator
5. Strong Local signal broadcasting indicator
6. Preset radio stations: Touch to recall preset stations
7. RDS Information: PS (Program Service), PTY (Program Type), RT (Radio Text)
8. Touch for quick access to Equalizer level settings
9. Touch to access the direct entry screen
10. Current preset station indicator
11. <<: Touch to seek backward
12. >>: Touch to seek forward
13. ^ Touch to tune backward one step
14. v Touch to tune forward one step
15. **BAND**: Touch to change between AM/FM bands
16. **AS**: Touch to automatically store stations
17. **MEM**: Touch to view the SOURCE MENU and select a new playback source
18. **MEM**: View screen used to enter current channel into preset memory
19. **1/2** or **2/2**: Touch this page button to view a second page of on-screen buttons
20. : Touch to view the SETUP menu
21. **PS** (Preview Scan): Touch to scan all stations available, stopping for 5 seconds at each and continuing until a station is selected
22. **LOC**: Touch to tune to strong local stations
23. **PTY**: When PTY is pressed, the Program Type categories are listed, allowing listeners to find similar programming by genre. When a PTY category is selected from the touch screen menu, the radio will start scanning for the selected category.
24. Indicates the PTY function is activated
25. Indicates the RDS function is activated
26. **TA**: (Traffic Announcement) indicator
27. **TP**: (Traffic Program) indicator
28. Broadcaster information stored at the preset

Switch to Radio Tuner source

- Touch the top left corner of the screen (the RADIO circle) to view the SOURCE MENU. Touch "Radio".

Select FM/AM Band

Touch the BAND button (11) on the screen, or press the BAND button on the unit (5) to change between the following bands: FM1, FM2, FM3, AM1, and AM2

NOTE: The BAND button on the unit only works when the TFT is closed.

Seek Tuning

To seek the next higher station:

- Touch the >>| button on screen.

To seek the next lower station:

- Touch the |<<| button on screen.

Manual Tuning

To increase or decrease the tuning frequency one step:

- Touch the $\wedge$ or $\vee$ buttons on screen.

Direct Tuning

To enter a radio station directly, touch the  button.

FM: ____ . ____ MHz			
1	2	3	Exit
4	5	6	
7	8	9	Enter
0	Clear		

Enter the desired radio station using the on-screen numberpad. Press the enter button (arrow) to tune to the selected station. To exit the screen without changing the station, touch Exit. To clear your entry and start over, touch Clear.

Using Preset Stations

Six numbered preset buttons store and recall stations for each band. All six stored stations (P1-P6) for the current band appear on the screen.

Storing a Station

1. Select a band (if needed), then select a station.
2. Touch the on-screen MEM button (18) to open the preset screen.
3. Touch the preset number in which you would like to store the current station (or press EXIT to cancel and close the menu). The preset number and station appears highlighted.

Preset: _		
P1	P2	P3
P4	P5	P6
Exit		

RADIO		FM-1	P1 SWR3	17:02
ST LOC PTY AF TA TP				
EQ	P1 SWR3			
	P2 BFBS			
	P3 EINS LIVE			
	P4 DW			
	P5 WDR4			
	P6 SWR1			
RT : Peter Gabriel - Red Rain				

Recalling broadcaster using the presets and the Automatic Storing (AS) Function:

Recalling a preset station

1. Select a band (if needed), then select a station.
2. Touch the on-screen preset button (P1-P6) to open the preset screen.
3. Touch the preset number in which you would like to store the current station (or press EXIT to cancel and close the menu). The preset number and station appears highlighted.

Manual Storing of a Station

1. Please manual tune to the desired broadcaster (Frequency)
2. Push the MEM on-screen button and then select the desired preset (P1- P6)
3. The broadcaster will be stored at the selected one
4. Instead of the frequency the Program Service ID (i.e. BBC) will be stored

Automatic Storing (AS) of the strongest Stations

1. Push the Automatic Storing (AS) on-screen button for 2 seconds
2. The VME start scanning the available broadcasters (which take a while)
3. Once scanning is finished the 6 strongest ones will be stored at P1- P6
4. During Automatic Storing (AS) only the frequencys will be stored at P1- P6 to decrease the scanning/ storing time
5. If you now manually select P1- P6, then the PS information will be finally stored for the selected preset (i.e. P2: BBC)

Radio Text message bar

1. The Radio Text (RT) information is a part of the RDS signal which is supplied by the broadcaster. This information will be shown at the lower bar (i.e. ABCD)
2. Not all broadcaster support this additional information or all the time

Preview Scan (PS)

To scan the AM or FM band for a preview of available stations in your particular area, touch the 1/2 button to access the second screen of menu options touch the PS button (21). Touch again to stop preview scan.

Local Radio Station Seeking (LOC)

When the Local function is on, only radio stations with a strong local radio signal are played. To activate the Local function in AM/FM tuner mode, touch the 1/2 button to access the second screen of menu options, and then touch the onscreen LOC button. Touch the LOC button again to turn Local off. When the Local function is active, the LOC indicator at the top of the screen is illuminated.

DVD/VCD VIDEO OPERATION

NOTE: When properly installed, DVD video cannot be displayed on the main TFT screen unless the parking brake is applied. If you attempt to play a DVD while the vehicle is moving, the TFT screen displays "PARKING" with a blue background. Rear video screens, if applicable, will operate normally.

NOTE: DVD-R and DVD-RW will not play unless the recording session is finalized and the DVD is closed.

Ejecting a Disc

Press the ▲ button (10) on the unit to eject the disc. The unit automatically reverts to Tuner mode. You may eject a disc with the unit powered off. The unit will remain off after the disc is ejected.

Reset the Loading Mechanism

If the disc loads abnormally or an abnormal core mechanism operation occurs, press and hold the ▲ button (10) on the unit to reset the loading mechanism. Normal operation resumes.

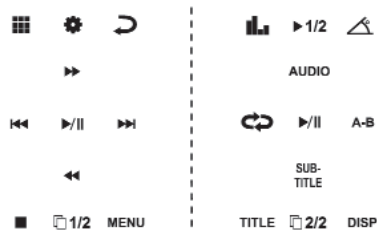
Accessing DVD Mode

Upon inserting a DVD disc, DVD mode is entered and disc play begins.

To switch to DVD mode when a disc is already inserted, press the SRC button (7) on the front panel and press the button DISC.

Controlling Playback

To access the on-screen controls, touch the bottom 1/3 of the screen while a DVD is playing. Touch the 1/2 button to view a second page of controls



Stopping Playback

Touch the stop button (■) on the screen to stop DVD play.

Pausing Playback

Touch the button (▶/||) to suspend disc playback. Press the ▶/|| button on the screen to resume disc playback.

Slow Motion Playback

Press the ▶1/2 button on the screen to play the current title in slow motion. Keep pressing and releasing the button to increase the rate from “2X” to “4X”, “8X”, and “20X”. Press onscreen play button (▶/||) to resume normal play.

Fast Forward Playback

Press the >> button on the screen to fast forward. Keep pressing and releasing the button to increase the rate from “2X” to “4X”, “8X”, and “20X”. Touch the onscreen play button (>) to resume normal play.

Fast Reverse Playback

Press the << button on the screen to fast forward. Keep pressing and releasing the button to increase the rate from “2X” to “4X”, “8X”, and “20X”. Touch the onscreen play button (>) to resume normal play.

Repeat Playback

Press the ⇄ button on screen to alter repeat mode according to the following:

- DVD: Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat Off
- VCD (PBC Off): Repeat Single, Repeat Off

NOTE: For VCD play, the repeat function is not available if PBC is on.

Sectional Repeat Function (A-B)

Use the A-B function to define a specific area of a disc to repeat.

- Press the the A-B button on screen to set the start point (A) of the repeated section.
- Press the A-B button again once you reach the desired end point (B) of the repeated section. The selected portion of the DVD will now repeat continuously.
- Press the A-B button again to cancel the A-B section setting and stop repeat play.

NOTE: When a VCD is playing with PBC turned “On”, activating random playback automatically turns PBC off.

Random Playback

With a DVD, VCD, or CD playing to activate random playback and play all chapters/tracks in random order. Press the button ⇄.

Press the ⇄ button again to turn random play off.

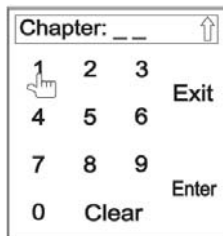
NOTE: When a VCD is playing with PBC turned “On”, activating random playback automatically turns PBC off.

Moving Through Chapters

Press the >>| button on screen to advance to the next chapter on the DVD. Press the |<< button on screen to move to the previous chapter.

Touch Screen Direct Entry

To select a chapter/track directly, touch the button  on screen control to display the direct entry menu.



- Title (Titel): _/#
- Chapter (Kapitel): _/##
- Time (Zeit): _ _ : _ _ : _ _

Enter the desired chapter/track using the on-screen number pad. Press the enter button (arrow) to tune to the selected station. To exit the screen without changing the station, touch Exit. To clear your entry and start over, touch Clear.

Viewing an Alternate Picture Angle (DVD Only)

Some DVDs contain scenes that have been shot simultaneously from different angles. For discs recorded with multiple angles, press the ANGLE button  on the remote control to toggle available angles of the on-screen image.

Multi-Language Discs (DVD Only)

Changing Audio Language

If you are watching a disc recorded in multiple languages, press the AUDIO button on the screen to choose a language.

Changing Subtitle Language

If you are watching a disc recorded in multiple languages with subtitles, press the SUBTITLE button (9) on the remote control to choose the language in which you would like the subtitles to appear.

PBC (Play Back Control - VCD Only)

For VCDs with play back functionality, play back control (PBC) provides additional controls for VCD playback.

Press the PCB button to toggle the PBC function "On"/"Off". Once PBC is on, playback starts from track one of the play list.

NOTE: When PBC is activated, fast forward, slow playback, and previous/next track are available. Repeat and direct track selection are not available.

Playback Information

During DVD and VCD playback, press the DISP button on the control panel (8) or remote control (10) to display playback information on the screen, including the media playing and current playback time.

DVD Playback Information

The following information is displayed at the top of the screen during DVD playback:

- Title: 05/08 – "05/08" indicates the fifth of 8 titles on the DVD is currently playing.
- C : 2/16 – "2 / 16" indicates that the second of 16 titles on the DVD is currently playing.
- 00:41:28 – "00:41:28" indicates the playback time of the current title.
- 2 / 6 Eng – The language display information indicates the second language out of 6 (English) is currently being used.

VCD Playback Information

The following information is displayed at the top of the screen during VCD playback:

- VCD2.0 – Format of current disc.
- T: 6/18 – "6/18" indicates the sixth of 18 tracks on the VCD is currently playing.
- 00:02:18 – "00:02:18" indicates the playback time of the current track.

General Disc Information

Symbol	12cm Disc Properties	Max Play Time
 	Single side single layer (DVD-5) Single side double layer (DVD-9) Double side single layer (DVD-10) Double side double layer (DVD-18)	(MPEG 2 Method) 133 minutes 242 minutes 266 minutes 484 minutes
	Single side single layer (VCD)	(MPEG 1 Method) 74 minutes
	Single side single layer	74 minutes

Table 5: Disc Symbols

Symbol	Meaning
	Number of voice languages recorded. The number inside the icon indicates the number languages on the disc (maximum of 8).
	Number of subtitle languages available on the disc (maximum of 32).
	Number of angles provided (maximum of 9).
	Aspect ratios available. "LB" stands for Letter Box and "PS" stands for Pan/Scan. In the example on the left, the 16:9 video can be converted to Letter Box video.

DVD/CD AUDIO OPERATION

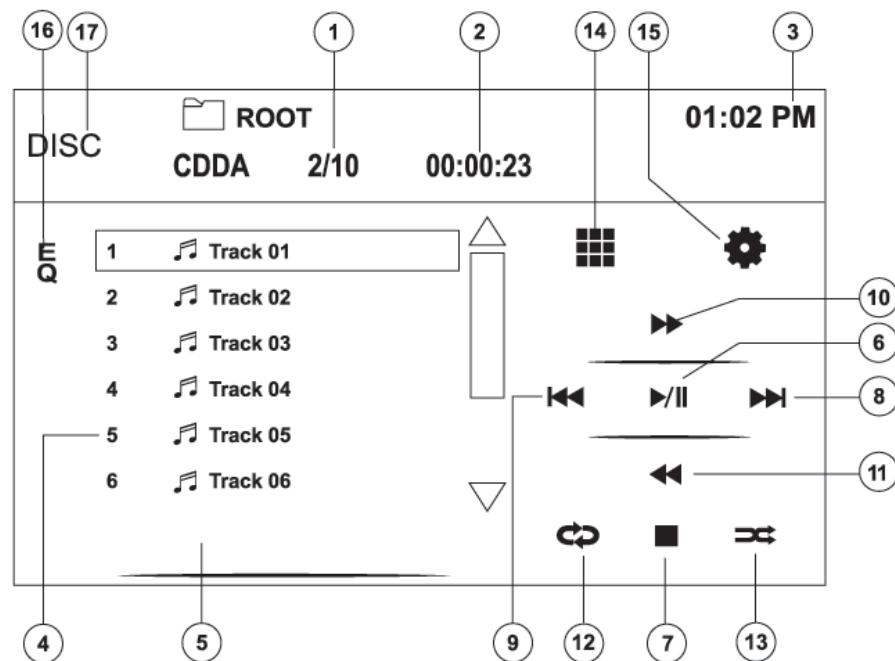
Instructions for TFT control and Insert/Eject are the same for DVD and CD operation. Please see the DVD/Disc Video Operation section for information about these topics. The VME 9114TS will play music or other audio files from the following disc media:

- CD-DA
- CD-R/RW
- DVD
- DVD+R/RW
- DVD-R/RW

Upon inserting a disc with the TFT screen open, the disc and track title (if available), along with the track number and playing time appear on the screen.

CD Player User Interface

The on-screen indicators and touch key areas for CD playback are outlined below.



1. Current track and total number of tracks on disc
2. Elapsed playing time
3. Current time
4. Track titles
5. Disc title
6. II Touch to play/pause disc playback
7. ■ Touch to stop disc playback
8. >>|: Touch to move to next track
9. |<<: Touch to move to previous track
10. >>>: Touch to fast forward current track
11. <<<: Touch to rewind current track
12. Touch to activate/deactivate Repeat play mode
13. Touch to open sub page
14. Touch to access the direct entry screen
15. ⚙: Touch to view the SETUP menu
16. Touch for quick access to Equalizer level settings
17. Touch to view the SOURCE MENU and select a new playback source
18. Touch and slide to show next track or page
19. Clock time

Controlling Playback

Stopping Playback

Touch the ■ button on screen to stop disc play.
To resume playback, touch the ▶ button on screen.

Pausing Playback

Touch the >>| button on screen to suspend or resume disc playback.

Moving Through Tracks

Press the >>| button on screen to advance to the next track on the disc. Press the |<< button on screen to move to the previous track.

Repeat Playback

Touch the ⇄ button on screen, to alter repeat mode according to the following:

- DVD: Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat Off
- CD-DA: Repeat One, Repeat All, Repeat Off
- CD-R/RW: Repeat One, Repeat All, Repeat Off
- DVD-R/RW: Repeat One, Repeat All, Repeat Off

Random Play Select

While disc play is stopped, press the RDM button to play the tracks on the disc in a random, shuffled order. Touch the RDM button again to cancel Random Play mode.

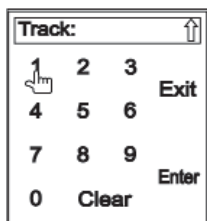
NOTE: CD-R and CD-RW will not play unless the recording session is finalized.

Fast Forward/Fast Rewind

Touch the button on screen >> to fast forward and the button << to fast rewind. Keep pressing and releasing the button to increase the rate from "2X" to "4X", "6X", "8X" and "20X"

Direct Track Entry

To select a track directly, touch ■ the button on screen to display the direct entry menu.



Enter the desired track number using the on-screen number pad, and then press the Enter button. To exit the screen without making a selection, touch Exit. To clear your entry and start over, touch Clear.

MP3/USB/WMA-Operation

Instructions for TFT control and Insert/Eject are the same for DVD and MP3 operation. Please see the DVD/Disc Video Operation section for information about these topics.

MP3/WMA Media and File Requirements

This player allows you to play back MP3 and WMA files recorded onto CD-R/RWs, DVD+R/RWs, and DVD-R/RWs. For CD-RW discs, please make sure it is formatted using the full method and not the quick method to prevent illegal disc operation. Up to 1500 songs/files can be burned onto a disc for a MEGA DVD music mix. Do not exceed this number of songs/files or disc readability problems may occur.

MP3 Format Compatibility

The file naming formats listed below are compatible with this unit:

- ISO 9660 – file name: 12 characters, file extension: 3 characters
- ISO 9660 – file name: 31 characters, file extension: 3 characters
- Joliet – 64 characters

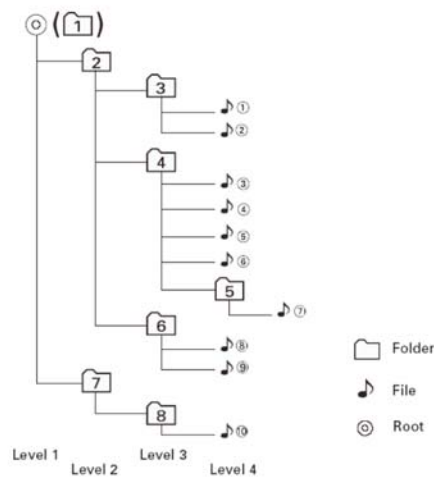
If the file or folder name does not conform to ISO 9660 file system standards, it may not be displayed or played back correctly. Use the following settings when compressing audio data for your MP3 disc:

- Transfer Bit Rate: 128kbps
- Sampling Frequency: 48kHz

When recording MP3 up to the maximum disc capacity, disable additional writing. For recording on an empty disc up to maximum disc capacity, use the "Disc at once" setting.

MP3 Playing Order

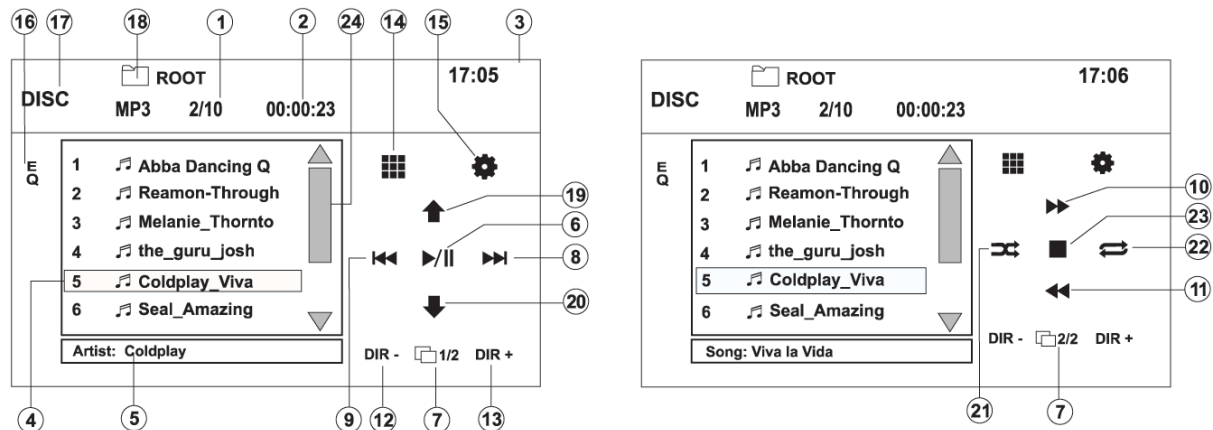
When selected for play, files and folders (Folder Search, File Search or Folder Select) are accessed in the order they were written by the CD writer. As a result, the order in which they are expected to be played may not match the order in which they are actually played. You may be able to set the order in which MP3/WMA files are to be played by writing them onto a medium such as a CD-R with their file names beginning with play sequence numbers such as "01" to "99". For example, a medium with the following folder/file hierarchy is subject to Folder Search, File Search or Folder Select, as shown below.



The VME 9114TS player will only recognize three folder levels and does not display folders containing only other folders. In the example above, the unit will display folders 3, 4, 6, and 8, but not 2 and 7 since they do not contain any tracks directly. Folder 5 is not recognized at all since it is at the fourth level.

MP3 User Interface

The on-screen indicators and touch key areas for MP3 playback are outlined below



1. Current track and total number of tracks on root of disc
2. Elapsed playing time, track length
3. Current time
4. Track titles
5. ID3 information
6. II : Touch to play/pause disc playback
7. DIR-: to previous directory
8. >>|: Touch to move to next track
9. |<<: Touch to move to previous track
10. >>: Touch to navigate playlist
11. <<: Touch to navigate playlist
12. **DIR -**: Touch to view the previous folder
13. **DIR +**: Touch to view the next folder
14. Touch to access the direct entry screen
15. Touch to view the SETUP menu
16. Touch for quick access to Equalizer level settings
17. Touch to view the SOURCE MENU and select a new playback source
18. Folder name
19. Page Up
20. Page Down
21. Touch to activate / deactivate Random Playback
22. Touch to activate / deactivate Repeat Playback
23. ■ Touch to stop disc playback
24. Touch and slide to show next track or page

Controlling Playback

Playing MP3/WMA Files

After inserting a MP3/WMA disc, files will play in the sequence of the "Root" directory.

NOTE: When burning MP3 / WMA files onto a DVD disc, use the 2X or 4X burning option, if available. This slower burning speed will help eliminate buffer errors and increase disc reading reliability. Also, use folders when burning large numbers of songs / files to a disc for easy music navigation. Select the "Disc at Once" option and close your disc.

Stopping Playback

Touch the ■ button on screen to stop disc playback.

To resume playback, touch the ►||| button on screen.

Pausing Playback

Touch the >||| button on screen to suspend or resume disc playback.

Moving Through Tracks

Press the >>| button on screen to advance to the next track on the disc. Press |<< on screen to move to the previous track.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Corrective Action
GENERAL		
Unit will not power on	Radio Fuse blown	Install new fuse with correct rating
	Car battery fuse blown	Install new fuse with correct rating
	Illegal operation	Press the RESET button located in the bottom right corner of the front panel
Remote control does not function	Battery depleted	Replace battery with new one
	Battery installed incorrectly	Remove battery and install correctly
No/low audio output	Improper audio output connection	Check wiring and correct
	Volume set too low	Increase volume level
	Improper "MUTE" connection	Review wiring diagram and check "MUTE" connection
	Speakers damaged	Replace speakers
	Heavily biased volume balance	Adjust the channel balance to the center position
	Speaker wiring is in contact with metal part of car	Insulate all speaker wiring connections
Poor sound quality or distortion	Pirated disc is in use	Use original copy
	Speaker power rating not compatible with unit	Connect proper speakers
	Speaker is shorted	Check speaker contact
Unit resets itself when engine is off	Incorrect connection between ACC and positive battery wire	Check wiring and correct
TFT MONITOR		
Monitor does not open automatically	TFT Auto Open is turned off	Turn TFT Auto Open on
No image	Incorrect connection to parking brake wire	Check wiring and correct
	PRK SW is activated, parking brake is not engaged	Stop vehicle in safe place and apply parking brake
Flashing image or interference appears on screen	DVD is not compatible with current TV system settings	Change setup to accommodate disc
	Improper video signal connections	Check wiring and correct
Prolonged image or improper height/width ratio display	Improper aspect ratio setup	Use correct aspect ratio setting

TUNER

Weak station searching	Auto antenna is not fully extended	Connect the auto antenna control cable properly
	Auto antenna not properly connected	Connect the auto antenna control cable properly
Disc is warped or scratched	LOCAL function is activated	Turn LOCAL function
	Use disc in good condition	Disc does not play back
	Disc is dirty or wet	Clean disc with soft cloth
	Laser pickup is dirty	Clean laser pickup with cleaning disc
	Incompatible disc is used	Use compatible disc
	Disc rating exceeds Parental Lock rating limit	Change Parental Lock settings to lower restriction
Image blurred, distorted, or dark	Disc region code is not compatible with unit	Use disc with proper region code
	Disc is inserted upside down	Insert disc with label side up
	Disc is illegally copied	Use original disc
PCB cannot be used during	VCD playback	PCB is not available on the disc
No repeat or searching	while playing VCD	PCB is on Turn PCB off

MP3

Interruption occurred during playback	Disc is dirty or scratched	Clean disc or replace
	File is damaged/bad recording	Recreate disc with good files
Incorrect playback message displayed	Message is longer than LCD can display	

Message Displayed	Cause	Corrective Action
Loading	Disc is being read	
No Disc	Disc is dirty	Clean disc with soft cloth
	Disc is upside down	Insert disc with label side up
	Disc not present in loading compartment	Insert disc
Bad Disc	Disc is dirty	Clean disc with soft cloth
	Disc is upside down	Insert disc with label side up
Unknown disc	Disc format is not compatible with this unit	
Region Error	DVD is not compatible with region code of unit	
Error	Illegal mechanism operation loading mechanism	Press EJECT key for 5 seconds to reset

Care and Maintenance

1. Use only a clean silicone cloth and neutral detergent to clean the front panel or monitor. A rough cloth and nonneutral detergent (such as alcohol) may result in scratching or discoloration.
2. Do not get water or cleaning fluids on the unit.
3. If the temperature inside the player gets too hot, a protective circuit automatically stops play of the disc. If this occurs, allow the unit to cool before operating the player again.
4. Never insert anything other than a 5" (12 cm) compact disc into the player as the mechanism can be damaged by foreign objects.
5. Do not attempt to use a 3" (8 cm) CD-Single disc in this unit, either with or without an adaptor, as damage to the player and/or disc may occur. Such damage is not covered by the Warranty on this product.
6. The CD player may not operate properly in extreme hot or cold. If such conditions occur, allow the interior of the vehicle to reach a normal temperature before using player.
7. When the vehicle warms up during cold weather or under damp conditions, condensation may appear on the LCD panel. Should this occur, the screen will not operate properly until the moisture has evaporated.
8. We suggest you use a cleaning disc in this unit more frequently than in the unit in your home due to the environmental conditions of the vehicle.

SPECIFICATIONS

DVD/CD Player

Compatible Disc Media:	DVD + / - R / RW (Single and Dual Layer) and CD-R / RW
Compatible Media Formats:	CD-DA, MP3, WMA, VCD, SVCD, AVI, MPEG1 / 2, XviD, DivX® and Kodak picture CD (JPEG).
Signal to Noise Ratio:	>95dBA
Dynamic Range:	>95dB
Frequency Response:	20Hz to 20 kHz, -3dB
Channel Separation:	> 60dB @ 1 kHz
D/A Converter:	High performance 24-bit / 192 kHz sample rate, Multi-Bit Sigma-Delta Modulator

Video

FM Tuner	
RDS (Radio Data System)	
Tuning Range:	87.5MHz - 108MHz
30 Station Presets (18 FM / 12 AM)	
Auto Stereo / Mono	
Local / Distance	
Auto Store / Preview Scan	
Mono Sensitivity (-30dB):	9dBf
Quieting Sensitivity (-50dB):	15dBf
Alternate Channel Selectivity:	70dB
Signal to Noise Ratio @ 1 kHz:	58dB
Frequency Response:	30Hz - 15 kHz, -3dB

AM Tuner

Tuning Range:	522 kHz - 1620 kHz
Sensitivity (-20dB):	15uV
Signal to Noise Ratio @ 1 kHz:	50dB
Image Rejection:	60dB
Frequency Response:	50Hz - 2 kHz, -3dB

Monitor

Screen Size:	17,8cm / (7") (Measured diagonally), 16:9 Widescreen 6.06" (154.1mm) W X 3.42" (87mm) H
Screen Type:	High Definition TFT Liquid Crystal Display (LCD) active matrix with LED backlight
Resolution:	336,960 sub pixels, 1440 (W) X 234 (H)
DIN chassis dimensions:	7" X 7" X 2" (178mm x 178mm x 50mm)

General

Auxiliary Input impedance:	10k
Power Supply:	11 to 16VDC, negative ground
Power Antenna (Blue):	500 mA max. current limited protection
USB 1.1	500 mA max. current

*Die technischen Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung.

VME 9114 TS



AUDIOVOX®



Merci d'avoir opté pour un produit Audiovox. Nous espérons que les instructions de ce manuel seront claires et simples à suivre. Il suffit de quelques minutes pour apprendre comment utiliser toutes les fonctions de notre nouveau récepteur multimédia mobile Audiovox VME 9114TS et en apprécier toutes les options.

Préparation	3
Équipement en option	3
Avertissement	4
Installation	5
Schéma de câblage	7
Commandes et témoins	8
Utilisation du moniteur TFT	10
Instructions d'utilisation	11
Menu de configuration	12
Utilisation de la radio	15
Utilisation audio DVD/CD	18
Utilisation MP3/USB/WMA	23
Dépannage	26
Entretien et maintenance	28
Caractéristiques techniques	28
Carte de garantie	

PRÉPARATION

Félicitations pour l'achat du récepteur multimédia mobile Audiovox VME 9114TS.

Il n'est pas inutile de lire toutes les instructions avant de commencer l'installation. Nous recommandons que l'installation de l'Audiovox VME 9114TS soit effectuée par un installateur de bonne réputation.

Fonctions

DVD

- Format de l'image – Cinéma, normal et OFF (veille)
- Avance rapide, retour rapide – 2X, 4X, 8X et 20X
- Avance lente, retour lent – 2X, 4X, 8X et 20X
- Lecture, pause, arrêt, chapitre suivant et chapitre précédent

CD / MP3 / WMA

- Compatible CD-Texte
- Compatible ID3 Tag
- Recherche de répertoire (MP3/WMA seulement)
- Accès de piste direct par télécommande
- Grave jusqu'à 1500 fichiers MP3 et WMA sur un DVD+R /RW
- Recherche sonore de piste avant/arrière
- Aléatoire, répétition et intro
- Lecture, pause, arrêt, piste suivante et piste précédente

AM-FM-RDS

- *Espacement entre canaux Europe*
- *30 stations préréglées (18 FM, 12 AM)*
- *Stéréo/Mono automatique*
- *Local/à distance*
- *Mise en mémoire automatique/recherche de prévisualisation*
- *RDS (Radio Data System – système de données radio)*

Boîtier

- 1.0 DIN (Import/ISO-DIN à monter)
- Écran LCD motorisé (réglage hauteur/inclinaison) avec rétroéclairage LED
- 336, 960 Sous-Pixels (1440W X 234H)
- Matrice active LCD 7 po TFT avec revêtement anti-reflet
- Inclinaison d'écran
- Système de gestion de chaleur – Refroidissement par air forcé pour conserver la température nominale de fonctionnement des ensembles de puces
- USB 1.1 (500 mA max.)

Généralités

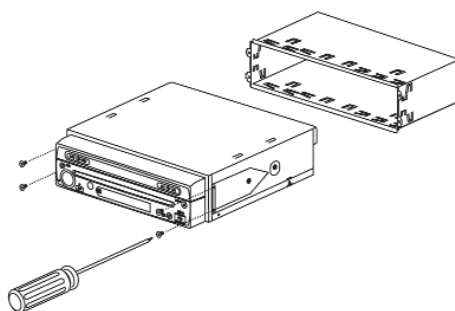
- *Commande son trois bandes (basses, médiums et aigus) avec sept courbes EQ présélectionnées*
- *Commande de volume programmable*
- *Entrée caméra de recul (vue d'image normale et rétroviseur)*
- *Mode de calibrage de l'écran tactile*
- *Sortie de ligne préampli 100 Ohms – tous canaux audio*
- *Sortie ligne 2 VRMS – tous canaux*
- *Commande audio encodeur rotative*



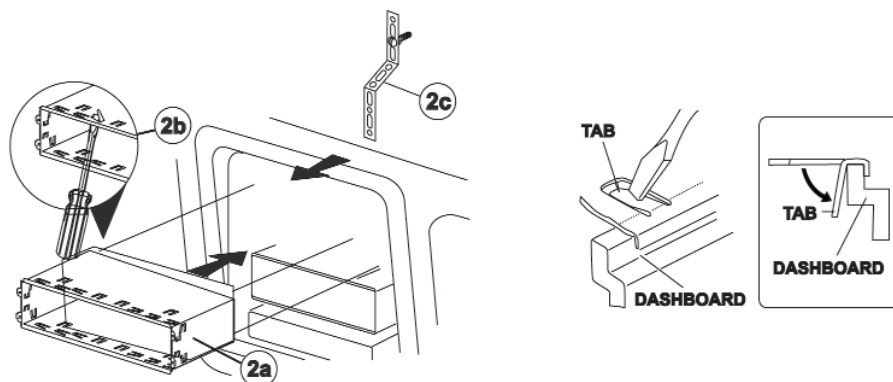
- AVERTISSEMENT !** Ne connecter l'appareil qu'à l'alimentation 12 volts, avec une mise à la masse appropriée.
- AVERTISSEMENT !** Ne jamais installer cet appareil à un endroit qui pourrait compromettre la sécurité de la conduite.
- AVERTISSEMENT !** Pour réduire les risques d'accident de la circulation, ne jamais utiliser la fonction vidéo durant la conduite du véhicule (sauf si une caméra de recul est utilisée). Ceci constitue un délit.
- AVERTISSEMENT !** Ne jamais démonter ni régler l'appareil.
- AVERTISSEMENT !** Pour éviter toute blessure due à un choc électrique ou à un incendie, ne jamais exposer cet appareil à l'humidité ni à l'eau.
- AVERTISSEMENT !** Ne jamais utiliser de disques de forme irrégulière.
- AVERTISSEMENT !** Pour éviter d'endommager le mécanisme de cet appareil, éviter de cogner le moniteur TFT.
- AVERTISSEMENT !** Utiliser un fusible inapproprié peut endommager l'appareil et provoquer un incendie.
- AVERTISSEMENT !** Le moniteur utilise un mécanisme automatique motorisé. Pour éviter de l'endommager, ne pas pousser, tirer ni faire pivoter le moniteur manuellement.

INSTALLATION

1. Retirez les quatre vis qui fixent le boîtier de fixation à la radio et retirez le manchon.



2. Installer le manchon.
 - a. Installer un adaptateur si nécessaire (en option).
 - b. Installer le manchon dans l'adaptateur ou le tableau de bord (utiliser les vis fournies uniquement). Ne pas forcer sur le manchon pour l'introduire dans l'ouverture, sous peine de le déformer.
 - c. Repérer les séries d'onglets articulés sur le dessus, le fond et les côtés du manchon de montage. Une fois le manchon totalement inséré dans l'ouverture du tableau de bord, tordre vers l'extérieur autant d'onglets que nécessaire pour bien fixer le manchon au tableau de bord.
 - d. Installer la bande support pour que l'appareil soit parfaitement stable.



ATTENTION ! Veiller à ne pas endommager le câblage de la voiture..

3. Placer la radio devant l'ouverture du tableau de bord pour que les câbles puissent passer à travers le manchon de montage.

Câblage

Exécuter le câblage illustré sur le schéma de la page 8. Une fois le câblage terminé, rebrancher la cosse négative de la batterie. Si aucun ACC n'est disponible, connecter le fil ACC sur l'alimentation avec un commutateur.

REMARQUE :

Lors du remplacement d'un fusible, veiller à utiliser le type et l'ampérage appropriés pour éviter d'endommager la radio. Le VME 9309TSB utilise un fusible mini-ATM 15 ampères, situé sur le boîtier noir du séparateur avec le faisceau de câbles principal.

Installation finale

Une fois les branchements de câbles effectués, mettre l'appareil en marche pour vérifier son fonctionnement (mettre le contact du véhicule). Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier le câblage et remédier au problème. Une fois que l'appareil fonctionne correctement, couper le contact et terminer le montage final du boîtier.

1. Brancher l'adaptateur de câbles au faisceau de câblage existant.
2. Brancher le fil d'antenne.
3. Glisser avec précaution la radio dans le manchon, en vérifiant qu'elle se trouve dans le bon sens, jusqu'à ce que la radio se trouve complètement en place et que les clips à ressort s'enclenchent.

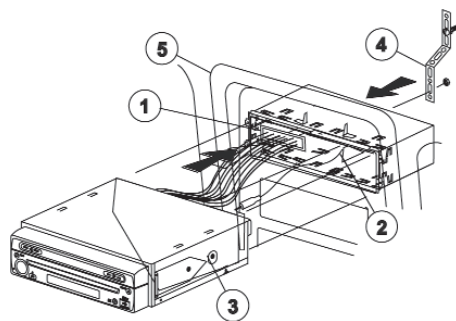
REMARQUE :

Pour un fonctionnement correct du lecteur CD/DVD, le boîtier doit être monté selon un angle maximum de 20° par rapport à l'horizontale. S'assurer que le boîtier est monté dans cette limite.

4. Fixer une des bandes de support perforées (fournies) au goujon prisonnier à l'arrière du boîtier à l'aide de l'écrou fourni. Fixer l'autre extrémité de la bande perforée à une partie fixe du tableau de bord, au-dessus ou au-dessous de la radio, à l'aide de la vis et de l'écrou fournis. Courber la bande support si nécessaire pour la mettre en place.

ATTENTION ! L'arrière de la radio doit être soutenu par la bande support pour éviter d'endommager le tableau de bord par le poids de la radio ou à cause des vibrations.

- 5 Remettre en place tous les éléments éventuellement retirés du tableau de bord.

**Installation ISO-DIN finale**

1. Retirer l'anneau de garniture.
2. Monter les pattes de fixation sur la nouvelle radio avec les vis de l'ancienne radio.
3. Glisser le boîtier de la radio dans l'ouverture du tableau de bord et le fixer.
4. Remettre en place le panneau du tableau de bord.

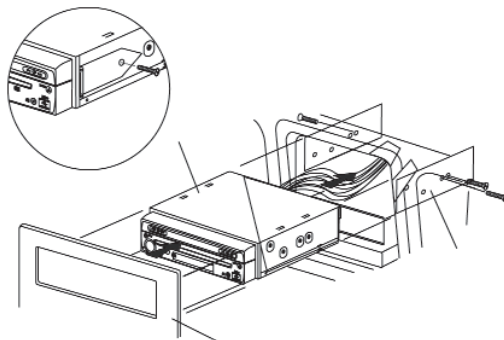
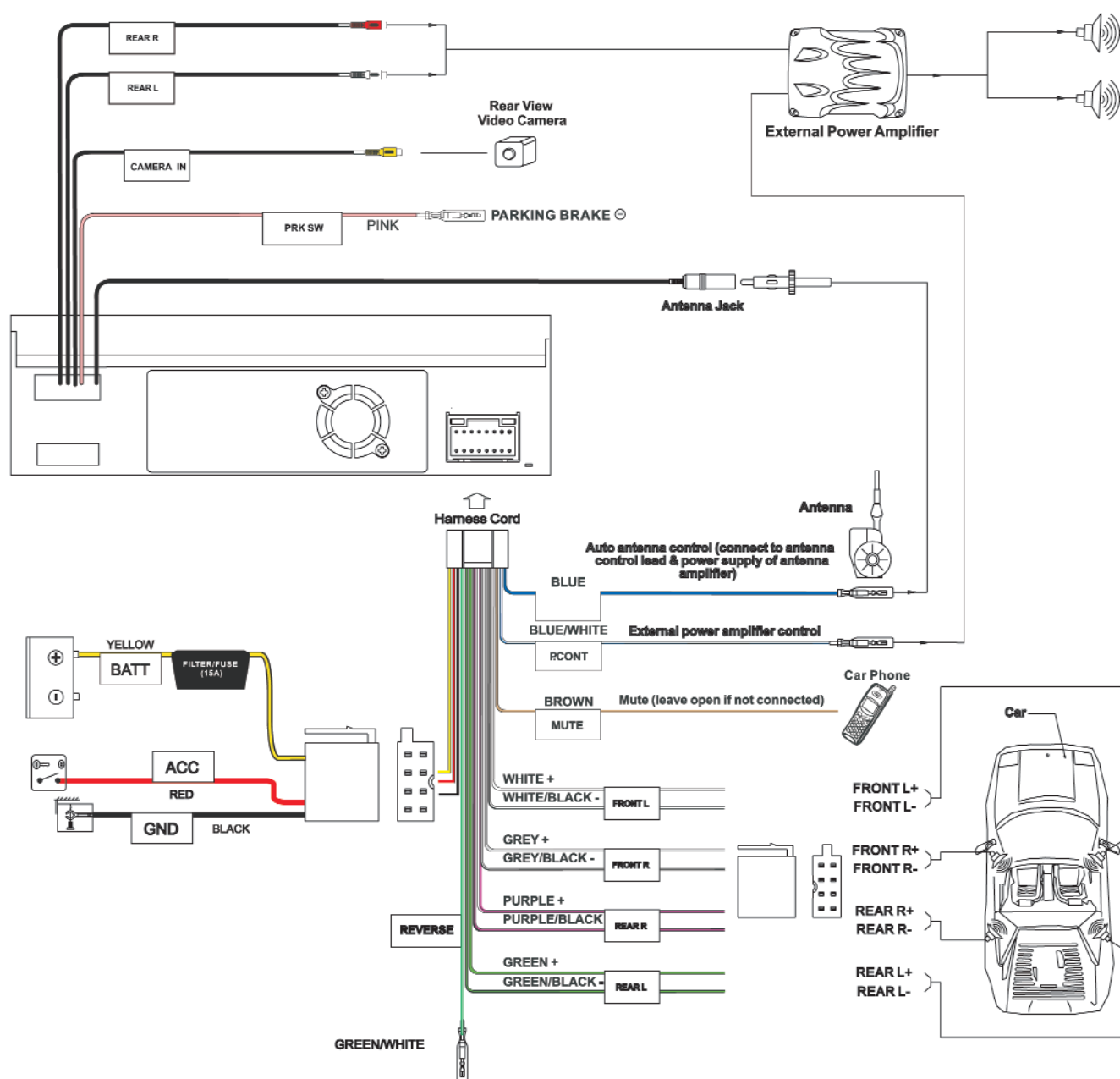


Diagramme de Câblage

IMPORTANT: Les raccordements incorrects de câblage peuvent endommager l'unité. Suivez les instructions de câblage soigneusement, ou faites manipuler l'installation par un technicien expérimenté.



COMMANDES ET TÉMOINS

Fonctionnement des boutons

1. OPEN/CLOSE

Appuyer pour activer le mécanisme automatique et mettre le moniteur TFT en position. Appuyer de nouveau pour fermer le TFT.

2. ⏮ WIDE

Lorsque le moniteur est rétracté, la fonction de recherche de station commence en direction des fréquences les plus basses en appuyant sur le bouton ⏮. Si l'on appuie brièvement sur le bouton ⏮ alors que le moniteur est déployé, l'image du moniteur passe du mode plein écran au mode veille.

3. DISC SLOT

4. ⏭/TILT

Lorsque le moniteur est rétracté, la fonction de recherche de station commence en direction des fréquences les plus hautes en appuyant sur le bouton ⏭. Appuyer sur le bouton TILT lorsque le moniteur est déployé active la fonction d'ajustement angulaire du moniteur, qui peut être réglé selon les besoins à l'aide de la commande de volume.

5. BAND/PIC

Lorsque le moniteur est rétracté, il est possible de basculer entre FM 1/2/3 et AM 1/2 en appuyant sur le bouton BAND. Lorsque le moniteur est déployé, les réglages de contraste et de brillance sont effectués en appuyant sur le bouton PIC.

6. BOUTON

Faire tourner le bouton pour régler le volume. Appuyer et relâcher pour entrer et/ou confirmer les réglages audio.

7. SRC

L'appareil se met en marche en appuyant brièvement sur le bouton SRC. Il est éteint en appuyant sur le bouton SRC et en le maintenant enfoncé. Appuyer brièvement sur le bouton SRC alors que l'appareil est allumé et que le moniteur est rétracté, active la fonction de sélection de source, qui apparaît sur le petit écran. Appuyer sur ce bouton plusieurs fois pour se déplacer entre les diverses sources. La source indiquée sur l'affichage est sélectionnée après 3 secondes. Appuyer sur le bouton SRC alors que le moniteur est déployé affiche le menu de sélection de source à l'écran et la sélection peut se faire directement sur l'écran tactile.

8. AV INPUT de la façade

Il est possible de sélectionner la fonction entrée vidéo/audio en façade par le menu de sélection de source (AUX). Les périphériques de média portables peuvent être connectés sur cette entrée.

9. RESET

Appuyer dessus pour réinitialiser les paramètres du système sur les valeurs par défaut définies en usine (sauf le mot de passe ou les paramètres du contrôle parental).

10. (▲)

Appuyer une seule fois pour insérer/éjecter le disque. Appuyer et maintenir enfoncé pour réinitialiser la position de base du mécanisme.

11. Écran TFT

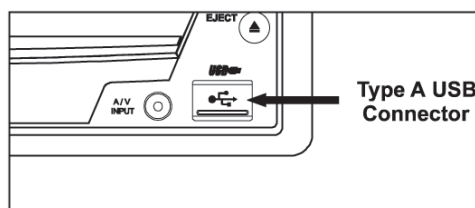
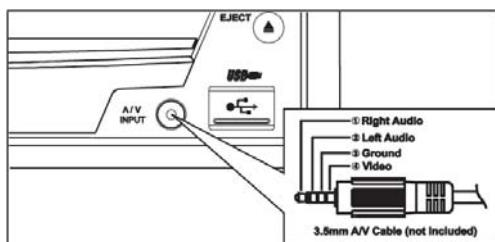
12. Connexion USB

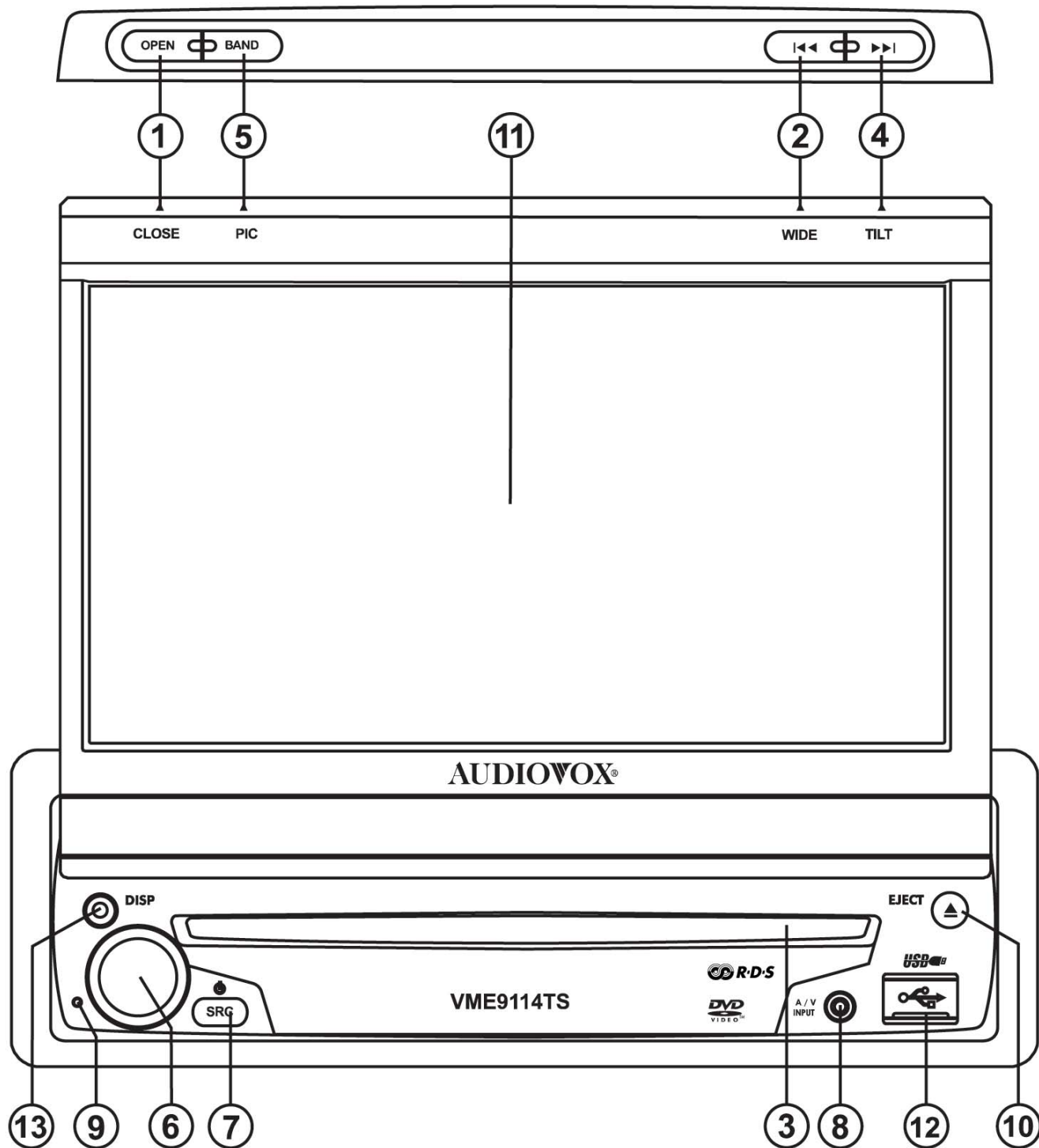
L'entrée USB en façade comporte une protection mobile. L'entrée USB peut recevoir les périphériques de média USB standards si leur ampérage n'excède pas 500 mA. Cette entrée accepte également les formats audio et vidéo.

Les supports qui peuvent être connectés sont les lecteurs MP3, les clés USB et les caméras (à condition que ces dernières enregistrent les images au format JPEG).

13. DISP

En mode CD/DVD, le bouton DISP (Display – écran) active la ligne de statut supérieure comportant des informations supplémentaires sur le disque, comme le numéro de piste ou le temps de lecture.





UTILISATION DU MONITEUR TFT

Ouvrir/Fermer le moniteur TFT

Ouvrir le moniteur TFT

Appuyer sur le bouton OPEN (1) sur la façade pour activer le mécanisme qui déplace l'écran en position d'utilisation.

Fermer le moniteur TFT

Appuyer sur le bouton OPEN (1) sur la façade pour rétracter l'écran dans son logement.

Ouverture automatique du moniteur TFT

Si « TFT Auto Open » se trouve en position « on » lorsque l'appareil est allumé, le moniteur se déplace automatiquement en position d'utilisation.

Si « TFT Auto Open » se trouve en position « off » lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur le bouton OPEN (1) pour déplacer le moniteur en position d'utilisation.

Si « TFT Auto Open » est paramétré sur « Manual », le TFT ne se fermera pas lorsque le contact sera coupé.

Ajustement de l'angle d'inclinaison du Moniteur

Une caractéristique connue des panneaux d'affichage aux cristaux liquides est la qualité de l'affichage par rapport à l'angle de visionnement. L'angle du moniteur peut être ajusté pour un visionnement optimal en utilisant l'une des méthodes suivantes :

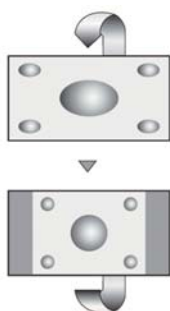
Ajustement d'angle étape par étape

Pressez le bouton TILT (4) sur l'appareil .

Lorsque l'icône d'inclinaison clignote, tournez l'enchiffreur à rotation pour ajuster l'angle de l'écran.

Format de l'image

Appuyer le bouton WIDE/NAV (4) du moniteur pour régler le format de l'image comme suit :



FULL (plein écran)

Tout l'écran est étendu horizontalement au format d'image 16 par 9. Le rapport est le même pour tous les points.

NORMAL

L'image d'écran conventionnelle a un rapport largeur/hauteur de 4/3, laissant une zone blanche latérale à gauche et à droite de l'écran.

STANDBY (VEILLE)

L'écran devient noir. Toucher l'écran pour reprendre l'utilisation.

Tableau 2 : Modes de sortie vidéo

Sources de reproduction	Modes de sortie vidéo
Radio	RGB-Modus
Disc	RGB-Modus
USB	CVBS-Modus
AUX	CVBS-Modus
CAMERA	CVBS-Modus

Procédure de réglage des paramètres

1. Entrer en mode de paramétrage de qualité d'image : appuyer sur ou le bouton PIC (5) du moniteur.

2. Sélectionner l'élément à régler :

Appuyer sur le bouton PIC pour sélectionner « BRIGHT » (brillance) ou « CONTRAST » (contraste).

3. Régler les paramètres :

Tourner le bouton encodeur (6) du panneau de commande.

4. Quitter le mode de paramétrage de qualité d'image :

appuyer sur le bouton PIC (5) du moniteur.

* CVBS – Signal vidéo composite de bande de base (Composite Video Baseband Signal)



Blocage par le frein à main

- Lorsque le câble « PRK SW » est connecté au frein à main, l'affichage sur le moniteur TFT ne fonctionne en mode vidéo que si le frein à main est enclenché.
- La fonction du frein à main est annulée si la source vidéo est réglée sur CAMERA.
- Lorsque le blocage par le frein à main est actif, le moniteur affiche « Parking Is On » (frein à main enclenché), empêchant le chauffeur de regarder le contenu pendant qu'il conduit.
L'écran de vidéo de recul n'est pas affecté.

Mise au silence

Appuyer sur le bouton encodeur rotatif (silence) de la façade (6) pour réduire au silence le volume de l'appareil. Appuyer de nouveau sur le bouton encodeur rotatif pour restaurer le volume.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en marche/arrêt

Appuyer sur le bouton  /SRC (7) de l'appareil pour mettre l'appareil en marche. Appuyer sur le bouton  pour éteindre l'appareil. Le moniteur retourne dans son logement.

Confirmation par bip sonore

Un bip sonore confirme chaque sélection de fonction. Le bip peut être désactivé par le menu de configuration.

Sélection de la source de lecture

Appuyer sur le bouton SRC (10) sur la façade pour changer de source parmi les sources de lecture disponibles, dans l'ordre suivant : AM/FM/RDS, DISC, AUX1, AUX2 et CAMERA (la navigation peut être sélectionnée si elle est connectée). Le mode de lecture est affiché sur les écrans TFT et LCD.

Réglage du volume

Pour augmenter ou réduire le volume, tourner le bouton encodeur rotatif (6) de la façade. Lorsque le volume atteint les valeurs 0 ou 40, un bip se fait entendre, indiquant que la limite de réglage est atteinte. La plage du volume s'étend de 0 à 40. Les écrans LCD ou TFT affichent le niveau du volume durant 3 secondes.

Volume de mise en marche programmable

Cette fonction permet à l'utilisateur de sélectionner un paramètre de volume de mise en marche indépendamment du réglage du volume avant l'arrêt. Pour programmer un niveau de volume à la mise en marche, tourner la commande le bouton encodeur rotatif (6) pour régler le volume à la valeur souhaitée. Appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'icône jaune en forme de haut-parleur et l'indication du volume s'affichent sur l'écran.

L'appareil émettra deux bips pour confirmer le paramétrage de volume à la mise en marche.

Menu de commande audio

La fonction de commande audio permet de régler facilement le système audio pour l'adapter aux caractéristiques acoustiques du véhicule, qui varient selon le type du véhicule et ses dimensions. Le réglage correct du fader et de la balance augmente l'effet de l'égaliseur de l'habitacle. Appuyer une fois sur le bouton AUDIO (5) de la façade pour afficher le menu audio. Pour régler les fonctions audio :

Fonction	Option de réglage	
EQ	User	Possibilité de réglage séparé des basses/médiums/aigus
	Rock	En poussant sur le champ « EQ », il est possible de choisir parmi les EQ pré-réglés
	Hip Hop	
	Dance	
	Latin	
	Rave	
	Urban	
	Acoustic	
FAD-BAL	Régler le fader/la balance en appuyant sur le champ quadrillé.	

REMARQUE : le mode EQ passe automatiquement sur « USER » (utilisateur) lorsque les bandes EQ sont réglées individuellement.



Réinitialisation du système

Pour corriger une interruption du système ou tout autre fonctionnement non valide, utiliser la pointe d'un stylo pour appuyer sur le bouton de réinitialisation (9) situé dans l'angle inférieur droit de la façade de l'appareil. Après une réinitialisation du système, l'appareil restaure tous les paramètres par défaut définis en usine.

REMARQUE : si l'appareil est réinitialisé durant la lecture d'un DVD, la lecture du DVD reprend une fois la réinitialisation terminée.

Mise au silence de ligne

Si le câble « MUTE » est connecté, la sortie radio est mise au silence si le téléphone du véhicule reçoit un appel ou si l'on exécute une navigation avec informations verbales.

MENU DE CONFIGURATION

Pour accéder aux paramètres du système, appuyer sur la touche le bouton  de l'écran pour accéder au menu «SETUP».

RADIO		SETUP MENU		05:33 AM	
RDS		General	Language	Audio	Back
Misc		Mode horloge		24Hr	▶
Hardware		Clock		17:12	
P.VOL		Tuner Region		Europe	
TS Cal		Beep		On	▶
DEMO					

Accéder aux articles du menu Appuyer sur le nom d'un sous-menu pour le sélectionner (Language [Langue], Audio, RDS, etc.). Les options disponibles pour le réglage sous l'option de sous-menu mise en surbrillance s'affichent au centre de l'écran.

Réglage d'une fonction

1. Utiliser l'écran tactile ou appuyer sur les touches la fonction à régler.
2. Entrer dans le champ d'option pour la fonction à régler à l'aide de l'écran tactile. Un sous-menu s'affiche sur une seconde ligne avec l'option sélectionnée en bleu.
3. Sélectionner une nouvelle valeur à l'aide de l'écran tactile.
4. Confirmer la valeur réglée via l'écran tactile.

Optionen des Untermenüs GENERAL

Paramètres	Options	Fonction
Clock Mode	12 Hour 24 Hour	Affichage horloge 12 heures en mode AM (matin) et PM (après-midi) Affichage horloge 24 heures jusqu'à 23:59
Clock Adjust	(HH:MM)	L'horloge se trouve dans l'angle supérieur droit de l'écran et sur l'écran LCD au cours de certaines opérations. REMARQUE : l'indication AM/PM change si l'on continue à régler l'heure au-delà de 12.
Tuner Region	Europe	Espacement entre fréquences AM – 9 kHz Bande de fréquences AM – 522 kHz à 1620 kHz Espacement entre fréquences FM – 50 kHz Bande de fréquences FM – 87,5 MHz à 108,0 MHz
Beep	On Off	Lorsque l'appareil est en marche, un bip audible confirme chaque sélection de fonction Aucun bip n'est émis.

Fonction du sous-menu Language (Langue)

Si un DVD prend en charge plus d'une langue en mode Audio ou pour les sous-titres, toutes les langues peuvent être sélectionnées pour la lecture. Si la langue sélectionnée n'est pas prise en charge par le DVD, la langue par défaut sera alors utilisée.

Paramètres	Options	Fonction
Langue	English Français Allemand	L'affichage à l'écran est en anglais. L'affichage à l'écran est en allemand. L'affichage à l'écran est en français
Sous-titre	Anglais Français Allemand Auto Arrêt	Les sous-titres du DVD apparaissent automatiquement en anglais lorsque l'option est disponible. Les sous-titres du DVD apparaissent automatiquement en français lorsque l'option est disponible. Les sous-titres du DVD apparaissent automatiquement en allemand lorsque l'option est disponible. Sous-titres DVD apparaissent selon les sous-titres par défaut language spécifié sur le disque. aucun sous-titre
Audio	Anglais Français Allemand	Il est possible d'écouter les DVD audio en anglais lorsque l'option est disponible. Il est possible d'écouter les DVD audio en français lorsque l'option est disponible. Il est possible d'écouter les DVD audio en allemand lorsque l'option est disponible.
Menu DVD	Anglais Français Allemand	Le menu du DVD est affiché en anglais (le cas échéant). Le menu du DVD est affiché en français (le cas échéant). Le menu du DVD est affiché en allemand (le cas échéant).

Fonction du sous-menu AUDIO

Paramètres	Options	Fonction
Loudness	Arrêt Marche	
DRC	Arrêt Marche	Met l'expansion dynamique de meilleur pour le plus silencieux des passages de lecture de musique

Fonction du sous-menu RDS

Paramètres	Options	Fonction
RDS	Arrêt Marche	L'appareil affiche les informations du système de données radio si elles existent.
CT	Arrêt Marche	Réglage manuel de l'heure Heure prise en charge par le RDS
VOL TA		Augmentation du volume pour les annonces de circulation.

Fonction du sous-menu

Régl. Usine

Sélectionnez "Initialiser" pour restaurer les réglages d'usine.

Fonction du sous-menu Hardware

Setting	Options	Function
Entrée Caméra	Normal	
	Miroir	Renverse l'image de la caméra comme si on regardait à travers un miroir à vue arrière
TFT Auto Open	Marche	L'écran TFT s'ouvre automatiquement lorsque l'appareil est allumé
	Arrêt	Vous devez appuyer sur la touche OPEN (1) pour ouvrir le panneau TFT.
	Manuel	Lorsque le contact est éteint, l'écran TFT ne se rétracte pas si elle était auparavant hors.
Entrée Vidéo	NTSC	Les signaux de couleur sont de sortie dans le format standard NTSC.
	PAL	Les signaux de couleur sont de sortie dans le format standard PAL.
	AUTO	La sortie du signal de couleur est activé automatiquement en fonction du signal d'entrée vidéo en cours - NTSC ou PAL.

Fonction du sous-menu P.VOL

Einstellung	Optionen	Funktion
Source	Radio	Choisir la source pour laquelle on souhaite augmenter le volume relatif (LEVEL).
	Disc	
	USB	Utiliser les boutons +/- pour augmenter le volume relatif de la source spécifiée jusqu'à 6 décibels maximum.
	AUX	

TS Cal (calibrage de l'écran)

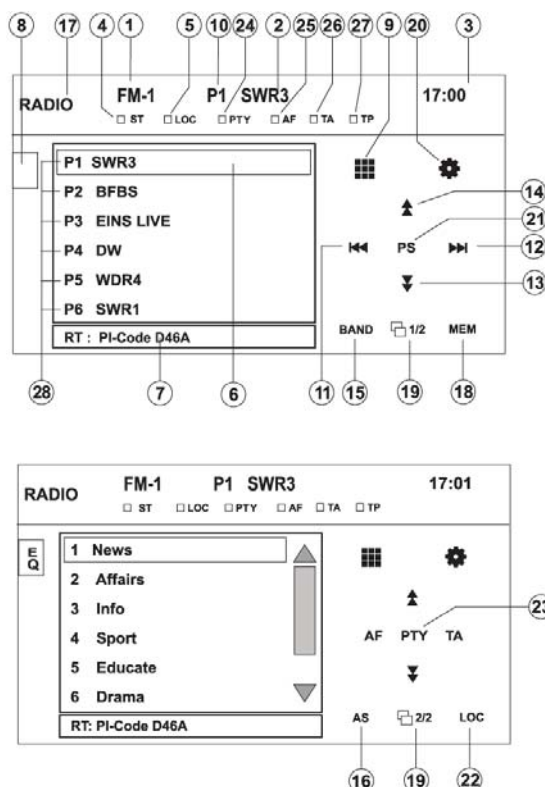
Pour accéder à la fonction de calibrage de l'écran depuis le menu SETUP, sélectionner l'option « TS CAL ».

Une fois dans le mode de calibrage, un réticule apparaît dans un quadrant d'angle de l'écran. Pour commencer le calibrage, appuyer sur le réticule et le maintenir enfoncé une seconde, jusqu'à ce qu'il se déplace au quadrant suivant. Continuer ainsi pour chaque quadrant jusqu'à ce que le calibrage soit terminé.

Fonction du sous-menu DEMO

Vous pouvez arrêter le mode de démonstration et de le démarrer manuellement ou sélectionner le mode automatique dans le menu Setup. Si le "Auto Run" est désactivée, vous pouvez "Demo>Run" pour commencer à choisir le mode de démonstration. "Demo" affiché dans le texte en bleu ci-dessous le temps. La démo se rendra ensuite à travers plusieurs écrans et de l'activité simulée. Pour quitter le mode démo, appuyez sur le quadrant supérieur gauche de l'écran (Sélection : SOURCE). Si le mode Auto est activé, la radio automatiquement après la puissance va en mode démo.

UTILISATION DE LA RADIO



1. Indicateur de bande radio actuelle
2. Indicateur de fréquence radio
3. Horloge
4. Indicateur de diffusion stéréo
5. Indicateur de diffusion de signal local puissant
6. Stations de radio pré-réglées : appuyer pour sélectionner les stations pré-réglées
7. Informations RDS : PS (service programme), PTY (type de programme), RT (texte radio)
8. Appuyer sur cette touche pour accéder rapidement aux réglages de l'égaliseur
9. Appuyer sur cette touche pour accéder à l'écran d'entrées directes
10. Indicateur de station pré-réglée actuelle
11. : appuyer sur cette touche pour une recherche en amont
12. : appuyer sur cette touche pour une recherche en aval
13. Appuyer sur cette touche pour reculer d'une station
14. Appuyer sur cette touche pour avancer d'une station
15. **BAND** : appuyer sur cette touche pour se déplacer entre bande AM et FM
16. **AS** : appuyer sur cette touche pour mettre automatiquement la station en mémoire
17. Appuyer sur cette touche pour voir le menu SOURCE et sélectionner une nouvelle source de lecture
18. **MEM** : permet de voir l'écran utilisé pour entrer le canal actif dans la mémoire pré-réglée
19. **1/2** ou **2/2** : appuyer sur ces boutons pour afficher la première ou la seconde page des boutons de l'écran
20. : Appuyer sur cette touche pour afficher le menu SETUP
21. **PS** (recherche de prévisualisation) : appuyer sur cette touche pour explorer toutes les stations disponibles ; le système s'arrête 5 secondes sur chaque station et continue jusqu'à ce qu'une station soit sélectionnée
22. **LOC** : appuyer sur cette touche pour régler l'appareil sur les stations locales puissantes
23. **PTY** : en appuyant sur PTY, les catégories de types de programmes sont affichées permettant aux auditeurs de trouver un programme de genre similaire. Si une catégorie PTY est sélectionnée dans le menu de l'écran tactile, la radio commence à chercher la catégorie sélectionnée.
24. Indique que la fonction PTY est activée.
25. Indique que la fonction RDS est activée.
26. **TA** : indicateur d'annonces de circulation
27. **TP** : indicateur de programme de circulation
28. Informations de diffusion enregistrées sur la valeur pré-réglée

Passer en source radio

- Appuyer sur l'angle supérieur gauche de l'écran (cercle RADIO) pour afficher le menu SOURCE. Appuyer sur « Radio ».

Sélectionner la bande FM/AM

Appuyer sur le bouton BAND de l'écran (11), ou de l'appareil (2) pour sélectionner l'une des bandes suivantes : FM1, FM2, FM3, AM1 et AM2

REMARQUE : le bouton BAND de l'appareil ne fonctionne que lorsque le moniteur TFT est fermé (rétracté).

Recherche de radio

Pour rechercher la station de fréquence supérieure suivante :

- appuyer sur le bouton >>| de l'écran ;

Pour rechercher la station de fréquence inférieure précédente :

- appuyer sur le bouton |<< de l'écran ;

Réglage manuel

Pour augmenter ou réduire la fréquence radio d'un cran :

- appuyer sur les boutons ▲ ou ▼ de l'écran ;

Syntonisation directe

Pour sélectionner une station de radio directement, appuyer sur le bouton .

FM: ____ . ____ MHz			
1	2	3	Exit
4	5	6	
7	8	9	Enter
0	Clear		

Saisir la station de radio souhaitée à l'aide du pavé numérique de l'écran. Appuyer sur la touche d'entrée (flèche) pour régler la radio à la station sélectionnée. Pour quitter l'écran sans changer de station, appuyer sur Exit (quitter). Pour effacer l'entrée et recommencer, appuyer sur Clear (effacer).

Mettre une station en mémoire

- Sélectionner une bande (le cas échéant), puis sélectionner une station.
- Appuyer sur le bouton MEM (18) à l'écran, pour ouvrir l'écran prédéterminé.
- Appuyer sur le numéro préréglé sur lequel on souhaite mettre en mémoire la station en cours d'écoute (ou appuyer sur EXIT pour annuler et fermer le menu). Le numéro et la station préréglés apparaissent en surbrillance.

Preset: _		
P1	P2	P3
P4	P5	P6
Exit		

RADIO		FM-1	P1 SWR3	17:02
☐ ST ☐ LOC ☐ PTY ☐ AF ☐ TA ☐ TP				
EQ	P1 SWR3	    	 	
	P2 BFBS			
	P3 EINS LIVE			
	P4 DW			
	P5 WDR4			
	P6 SWR1			
RT : Peter Gabriel - Red Rain		BAND  MEM		

Utilisation des stations préréglées

Six boutons de préréglage numérotés mettent en mémoire et rappellent les stations de chaque bande. Les six stations, mises en mémoire (P1 à P6) pour la bande active, s'affichent à l'écran.



Retrouver et mettre en mémoire une station de radio à l'aide des préséglages et de la fonction Automatic Storing (AS – mise en mémoire automatique) :

Retrouver une station

1. Sélectionner une bande (le cas échéant).
2. Appuyer sur un bouton à l'écran (P1 à P6) pour sélectionner la station correspondante mise en mémoire.

Mise en mémoire manuelle d'une station

1. Régler la radio sur la station souhaitée (fréquence).
2. Appuyer sur le bouton MEM à l'écran puis sélectionner la station préséglée souhaitée (P1 à P6).
3. La station sera mise en mémoire sur la touche sélectionnée.
4. Au lieu de la fréquence, l'ID de service programme (c.-à-d. BBC) sera mis en mémoire.

Mise en mémoire automatique (AS) des stations les plus puissantes

1. Appuyer durant 2 secondes sur le bouton de mise en mémoire automatique (AS) à l'écran.
2. Le VME commence par chercher les stations disponibles (cela peut durer un certain temps).
3. Une fois la recherche terminée, les 6 stations les plus puissantes seront mises en mémoires sur P1 à P6.
4. Seules les fréquences sur P1 à P6 seront mises en mémoire automatiquement pour réduire le temps de recherche et de mise en mémoire.
5. Si l'on sélectionne alors les fréquences P1 à P6, l'information PS sera également mise en mémoire sur la valeur préséglée (c.-à-d. P2 : BBC).

Barre de message texte radio

1. Les informations de texte radio (RT) font partie du signal RDS envoyé par la station émettrice. Ces informations apparaissent dans la barre inférieure (c.-à-d. ABCD).
2. Les stations émettrices ne fournissent pas toutes ce type d'informations supplémentaires, ou pas tout le temps.

Recherche de prévisualisation (PS)

Pour balayer les bandes AM ou FM afin de prévisualiser les stations disponibles dans une zone en particulier, appuyer sur le bouton 1/2 pour accéder au second écran des options de menu en appuyant sur le bouton PS (21). Appuyer de nouveau pour arrêter la recherche.

Recherche de station de radio locale (LOC)

Lorsque la fonction Local est activée, seules les stations de radio locales possédant un signal puissant peuvent être écoutées. Pour activer la fonction Local en mode AM/FM, appuyer sur le bouton 1/2 pour accéder au second écran des options de menu, puis appuyer sur le bouton LOC de l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton LOC pour désactiver la fonction Local. Lorsque la fonction Local est active, le témoin LOC en haut de l'écran est allumé.

Accès au mode DVD

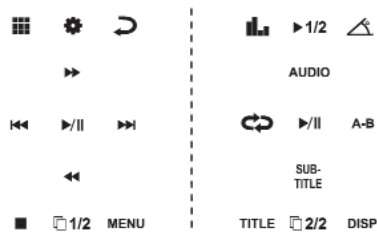
A l'insertion d'un disque DVD, DVD mode est entré et la lecture du disque commence.

Pour passer en mode DVD quand un disque est déjà inséré, appuyez sur la touche SRC (7) sur le panneau avant. Appuyez sur DISC sur l'écran.

Commandes de lecture

Pour accéder aux commandes à l'écran, de toucher le fond 1 / 3 de l'écran pendant lecture d'un DVD.

Appuyer sur le bouton 1/2 pour voir la seconde page des commandes.



Arrêter la lecture

Appuyer sur le bouton d'arrêt (■) sur l'écran pour arrêter la lecture du DVD.

Mettre la lecture en pause

Appuyer sur le bouton de pause (>||) à l'écran pour interrompre la lecture du disque. Appuyer sur le bouton >|| de l'écran pour reprendre la lecture du disque.

Ralenti

Appuyer sur bouton << de l'écran pour ralentir la lecture. Continuer à enfoncer et relâcher le bouton pour augmenter le ralenti de 2X à 4X, 8X et 20X. Appuyer sur le bouton de lecture de l'écran (>||) pour reprendre la vitesse de lecture normale.

Avance rapide

Appuyer sur la touche bouton >> de l'écran pour obtenir une avance rapide. Continuer à enfoncer et relâcher le bouton pour augmenter la vitesse de 2X à 4X, 8X et 20X.

Appuyer sur la touche le bouton de lecture de l'écran (>||) pour reprendre la vitesse de lecture normale.

Répéter la lecture

Appuyer sur le bouton ⇄ de lecture de l'écran pour modifier le mode de répétition en fonction des points suivants :

- DVD : répéter le chapitre, répéter le titre, répétition désactivée
- VCD (fonction PBC désactivée) : répéter une fois, répétition désactivée

REMARQUE : pour la lecture VCD, la fonction de répétition n'est pas disponible si la fonction PBC est activée.

Fonction de répétition par section (A-B)

Utiliser la fonction A-B pour définir la répétition d'une zone spécifique du disque.

- Appuyer sur la touche le bouton A-B de l'écran pour régler le point (A) de la partie à répéter.
- Appuyer de nouveau sur le bouton A-B une fois le point de fin de répétition (B) souhaité atteint. La portion sélectionnée sur le DVD sera répétée en boucle.
- Appuyer sur le bouton A-B de nouveau pour annuler la section A-B et arrêter la répétition.

REMARQUE : lorsqu'un VCD est lu avec la fonction PBC activée, l'activation d'une lecture aléatoire désactive automatiquement la fonction PBC.

Lecture aléatoire

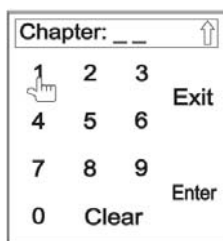
Pour un DVD, un VCD ou un CD, appuyer sur la touche le bouton ⇄ de la télécommande pour activer la lecture aléatoire et lire tous les chapitres/pistes dans un ordre aléatoire. « On » s'affiche à l'écran. Appuyer sur la touche pour lire la piste aléatoire suivante.

Appuyer de nouveau sur la touche ⇄ pour désactiver la lecture aléatoire.

REMARQUE : lorsqu'un VCD est lu avec la fonction PBC activée, l'activation d'une lecture aléatoire désactive automatiquement la fonction PBC.

Entrée directe par l'écran tactile

Pour sélectionner directement une piste/un chapitre, appuyer sur le bouton >>I de l'écran pour afficher le menu d'entrée directe.



- Title (Titre) : _/#
- Chapter (chapitre) : _ _/###
- Time (Heure) : _ : _ : _

Saisir le chapitre ou la piste souhaités à l'aide du pavé numérique de l'écran. Appuyer sur la touche d'entrée (flèche) pour confirmer la sélection. Pour quitter l'écran sans changer de disque, appuyer sur Exit. Pour effacer l'entrée et recommencer, appuyer sur Clear (effacer).

Voir les images selon un autre angle (avec DVD seulement)

Certains DVD contiennent des scènes prises simultanément depuis des angles différents. Pour les disques enregistrés avec des angles multiples, appuyer sur la touche le bouton pour faire passer l'image à l'écran d'un angle à l'autre.

Disques multilingues (DVD uniquement)

Changer la langue audio

Pour un disque enregistré en plusieurs langues, appuyer sur la touche le bouton AUDIO pour choisir une langue.

Changer la langue des sous-titres

Pour un disque enregistré avec des sous-titres en plusieurs langues, appuyer sur la touche SUBTITLE pour choisir la langue d'affichage des sous-titres.

PBC (Commande de lecture interactive – VCD seulement)

Pour les VCD avec fonction de lecture interactive, la commande PBC offre d'autres possibilités.

Appuyer sur la touche MENU (1) de la télécommande pour activer/désactiver la fonction PBC. Une fois la fonction PBC activée, la lecture commence par la piste un de la liste.

REMARQUE : lorsque la fonction PBC est activée, les fonctions d'avance rapide, de ralenti et de recherche de piste précédente/suivante sont disponibles. La répétition et la sélection directe de piste ne sont pas disponibles.

Lorsque la fonction PBC est activée, elle est automatiquement désactivée par la sélection aléatoire, la recherche ou la recherche de lecture.

Informations de lecture

Au cours de la lecture d'un DVD ou d'un VCD, appuyer sur le bouton DISP (8) du panneau de commande pour afficher les informations de lecture à l'écran, notamment le média en cours de lecture et la durée de la lecture en cours.

Informations de lecture DVD

Les informations suivantes sont affichées en haut de l'écran durant la lecture d'un DVD :

- Title : 05/08 – « 05/08 » indique que la lecture en cours est celle du 5e des 8 titres du DVD.
- C : 2/16 – « 2/16 » indique que la lecture en cours est celle du 2e des 16 titres du DVD.
- 00:41:28 – « 00:41:28 » indique la durée du titre en cours de lecture.
- 2/6 Eng – L'information de langue affichée indique que la langue active est l'anglais, la 2e des 6 langues disponibles.

Informations de lecture VCD

Les informations suivantes sont affichées en haut de l'écran durant la lecture d'un VCD :

- VCD2.0 – Format du disque en cours.
- T: 6/18 – « 6/18 » indique que la lecture en cours est celle de la sixième des 18 pistes du VCD.
- 00:02:18 – « 00:02:18 » indique la durée de la piste en cours de lecture.

General Disc Information

Symbol	12cm Disc Properties	Max Play Time
 	Single side single layer (DVD-5) Single side double layer (DVD-9) Double side single layer (DVD-10) Double side double layer (DVD-18)	(MPEG 2 Method) 133 minutes 242 minutes 266 minutes 484 minutes
	Single side single layer (VCD)	(MPEG 1 Method) 74 minutes
	Single side single layer	74 minutes

Table 5: Disc Symbols

Symbol	Meaning
	Number of voice languages recorded. The number inside the icon indicates the number languages on the disc (maximum of 8).
	Number of subtitle languages available on the disc (maximum of 32).
	Number of angles provided (maximum of 9).
	Aspect ratios available. "LB" stands for Letter Box and "PS" stands for Pan/Scan. In the example on the left, the 16:9 video can be converted to Letter Box video.

UTILISATION AUDIO DVD/CD

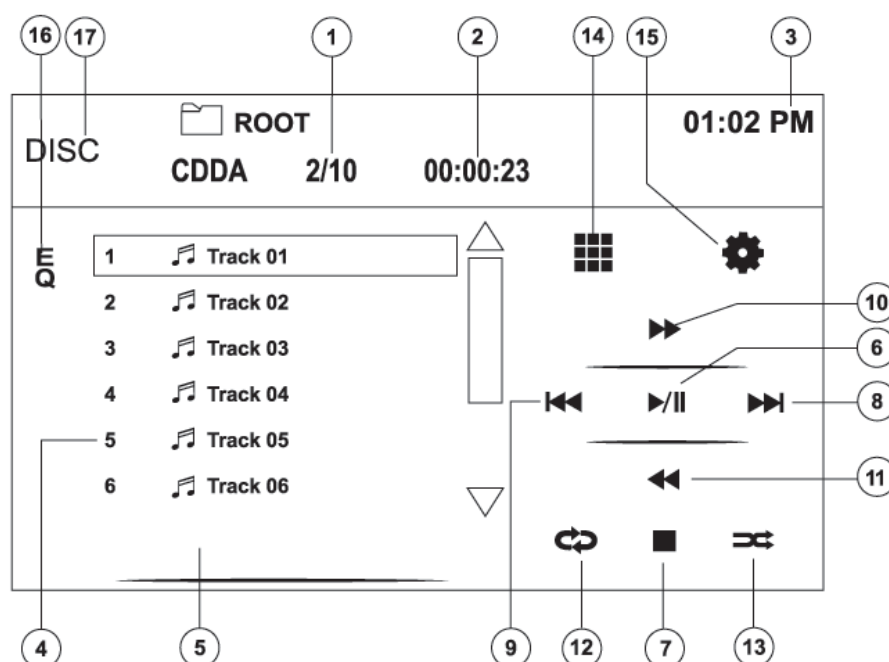
Les instructions de commande TFT et d'insertion/éjection sont les mêmes pour l'utilisation des DVD et des CD. Voir le chapitre sur l'utilisation de DVD/disques vidéo pour plus d'information à ce sujet. Le VME 9315 BTA peut lire la musique ou d'autres fichiers audio sur les supports suivants :

- CD-DA
- CD-R/RW
- DVD
- DVD+R/RW
- DVD-R/RW

Lorsque l'on insère un disque alors que l'écran TFT est ouvert, le titre du disque et de la piste (le cas échéant), ainsi que le numéro de piste et la durée de lecture s'affichent à l'écran.

Interface utilisateur du lecteur de CD

Les témoins de l'écran et les zones tactiles de lecture de CD sont indiqués ci-dessous.



1. Piste en cours de lecture et nombre de pistes du disque
2. Durée de lecture écoulée
3. Durée de lecture de la piste en cours
4. Titres de pistes
5. Titre du disque
6. Appuyer sur cette touche pour lire/mettre en pause le disque
7. Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture du disque
8. >> | : appuyer sur cette touche pour avancer à la piste suivante
9. |<< : appuyer sur cette touche pour retourner à la piste précédente
10. >>> : appuyer sur cette touche pour une avance rapide de la piste en cours
11. <<< : appuyer sur cette touche pour un retour sur la piste en cours
12. Appuyer sur cette touche pour activer/désactiver le mode répétition de lecture
13. Appuyer sur cette touche pour ouvrir la page suivante
14. Appuyer sur cette touche pour accéder à l'écran d'entrées directes
15. ⚙ : appuyer sur cette touche pour afficher le menu SETUP
16. Appuyer sur cette touche pour accéder rapidement aux réglages de l'égaliseur
17. Appuyer sur cette touche pour voir le menu SOURCE et sélectionner une nouvelle source de lecture
18. Descendre pour afficher la piste ou la page suivante
19. Horloge

Commandes de lecture

Arrêter la lecture

Appuyer sur le bouton ■ à l'écran pour arrêter la lecture du disque.
Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton ▶ à l'écran.

Mettre la lecture en pause

Appuyer sur le bouton ▶ pour interrompre puis reprendre la lecture du disque.

Se déplacer d'une piste à l'autre

Appuyer sur la touche >>| (19) de la télécommande ou de l'écran pour avancer à la piste suivante du disque. Appuyer sur la touche |<< de l'écran pour retourner à la piste précédente.

Répéter la lecture

Appuyer sur le bouton ⇌ de lecture de l'écran pour modifier le mode de répétition :

- DVD : répéter le chapitre, répéter le titre, répétition désactivée
- CD-DA : répéter un, répéter tout, répétition désactivée
- CD-R/RW : répéter un, répéter tout, répétition désactivée
- DVD-R/RW : répéter un, répéter tout, répétition désactivée

Sélectionner la lecture aléatoire

Lorsque la lecture du disque est arrêtée, appuyer sur la touche RDM pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire. Appuyer sur la touche RDM de nouveau pour annuler le mode de lecture aléatoire.

REMARQUE : la lecture des CD-R et CD-RW est impossible tant que la session d'enregistrement n'est pas terminée.

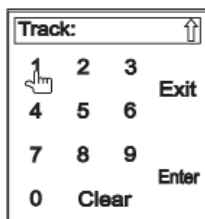
Avance et retour rapides

Appuyer sur le bouton d'écran >>> pour l'avance rapide et sur <<< pour un retour rapide. Continuer à enfoncer et relâcher le bouton pour augmenter la vitesse de 2X à 4X, 6X, 8X et 20X.

Entrée de piste directe

Pour sélectionner directement une piste appuyer sur le bouton ■ de l'écran pour afficher le menu d'entrée directe.

Entrer le numéro de piste souhaité à l'aide du pavé numérique de l'écran puis appuyer sur le bouton Enter (entrée). Pour quitter l'écran sans faire de sélection, appuyer sur Exit. Pour effacer l'entrée et recommencer, appuyer sur Clear (effacer).



Utilisation MP3/USB/WMA

Les instructions de commande TFT et d'insertion/éjection sont les mêmes pour l'utilisation des DVD et des formats MP3. Voir le chapitre sur l'utilisation de DVD/disques vidéo pour plus d'information à ce sujet.

Conditions des fichiers et médias MP3/WMA

Ce lecteur permet de lire les fichiers MP3 et WMA enregistrés sur des CD-R/RW, DVD+R/RW et DVD-R/RW. Pour les disques CD-RW, s'assurer qu'ils sont formatés par la méthode longue et non par la méthode rapide pour éviter tout fonctionnement non valide. Jusqu'à 1500 fichiers/chansons peuvent être gravés sur un disque pour un MEGA DVD de musique. Ne pas dépasser ce nombre de fichiers/chansons, sous peine de provoquer des problèmes de lecture du disque.

Compatibilité de format MP3

Les formats de dénomination de fichier indiqués ci-dessous sont compatibles avec cet appareil :

- ISO 9660 – nom de fichier : 12 caractères, suffixe : 3 caractères
- ISO 9660 – nom de fichier : 31 caractères, suffixe : 3 caractères
- Joliet – 64 caractères

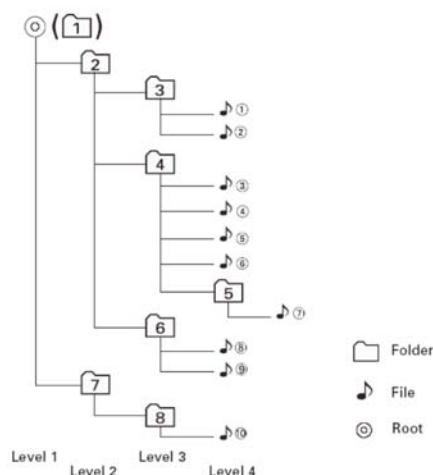
Si le nom de fichier ou de dossier n'est pas conforme aux normes de système de fichier ISO 9660, il peut ne pas s'afficher correctement ou la lecture peut être défectueuse. Utiliser les réglages suivants pour la compression de données audio sur le disque MP3 :

- Vitesse de transfert : 128 Ko/s
- Fréquence d'échantillonnage : 48 kHz

Lors de l'enregistrement au format MP3 à la limite de capacité du disque, désactiver toute gravure supplémentaire. Pour enregistrer sur un disque vierge à sa limite de capacité, utiliser le paramètre « Disc at once » (gravure en une session).

Ordre de lecture MP3

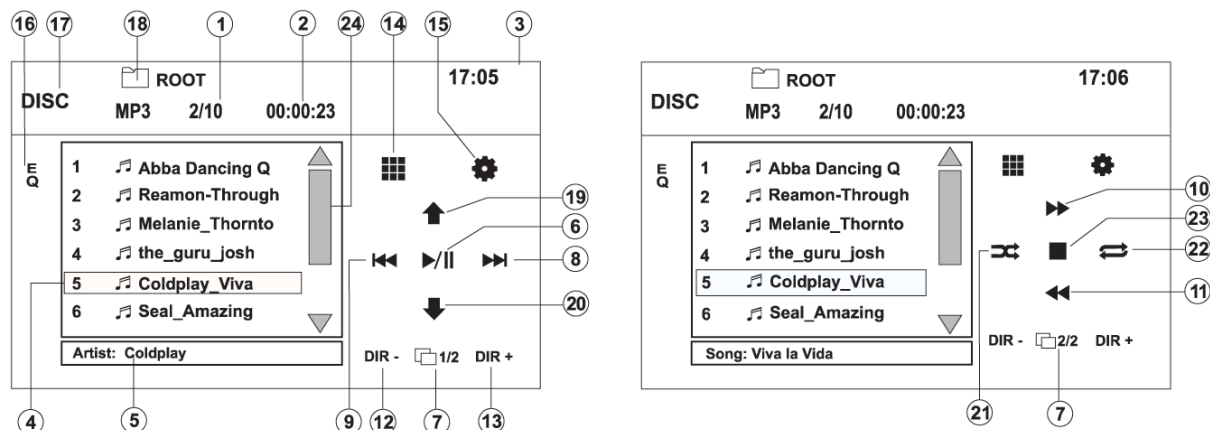
Lorsqu'ils sont sélectionnés pour la lecture, l'accès aux fichiers et dossiers (Folder Search [recherche de dossier], File Search [recherche de fichier] ou Folder Select [sélection de dossier]) se fait dans l'ordre où ils ont été gravés sur le CD par le graveur. En conséquence, l'ordre dans lequel ils seront lus peut ne pas correspondre à l'ordre initial. Il est possible de paramétrer l'ordre dans lequel les fichiers MP3/WMA seront lus en les gravant sur un support comme un CD-R avec un nom de fichier commençant par le numéro d'ordre de lecture, par exemple « 01 » à « 99 ». Par exemple, un support avec la structure de dossier/fichier suivante sera assujéti aux recherches Folder Search, File Search ou Folder Select comme illustré ci-dessous.



Le lecteur VME 9114TS 3 ne reconnaît que trois niveaux de dossiers et n'affiche pas les dossiers ne contenant que d'autres dossiers. Dans l'exemple ci-dessus, l'appareil affichera les dossiers 3, 4, 6 et 8 mais pas les dossiers 2 et 7 car ils ne contiennent aucune piste directement accessible. Le dossier 5 n'est pas reconnu du tout car il se trouve au quatrième niveau.

Interface utilisateur MP3

Les témoins de l'écran et les zones tactiles de lecture MP3 sont indiqués ci-dessous



1. Piste en cours de lecture et nombre de pistes du disque
2. Durée de lecture écoulée, durée de la piste
3. Durée de lecture de la piste en cours
4. Titres de pistes
5. Informations ID3
6. II : Appuyer sur cette touche pour lire/mettre en pause le disque
7. DIR- : retour vers le répertoire précédent
8. >>| : appuyer sur cette touche pour aller à la piste suivante
9. |<< : appuyer sur cette touche pour retourner à la piste précédente
10. / >> : appuyer sur cette touche pour naviguer dans la liste
11. / << : appuyer sur cette touche pour naviguer dans la liste
12. DIR - : appuyer sur cette touche pour afficher le dossier précédent
13. DIR + : appuyer sur cette touche pour afficher le dossier suivant
14. Appuyer sur cette touche pour accéder à l'écran d'entrées directes
15. Appuyer sur cette touche pour afficher le menu SETUP
16. Appuyer sur cette touche pour accéder rapidement aux réglages de l'égaliseur
17. Appuyer sur cette touche pour voir le menu SOURCE et sélectionner une nouvelle source de lecture
18. Nom de dossier
19. 1/2 ou 2/2 : ■ Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture du disque
20. DIR+ : répertoire suivant

Commandes de lecture

Lire les fichiers MP3/WMA

Après avoir inséré un disque MP3/WMA, la lecture des fichiers se fera dans l'ordre du répertoire « racine ».

REMARQUE : lors de la gravure de fichiers MP3/WMA sur un DVD, utiliser l'option 2X ou 4X, si elle existe. Cette vitesse de gravure lente permet d'éliminer les erreurs de mémoire tampon et d'augmenter la fiabilité de lecture du disque. Utiliser également des dossiers pour la gravure d'un grand nombre de chansons/fichiers sur un disque, pour faciliter la navigation. Sélectionner l'option « Disc at once » et fermer le disque.

Arrêter la lecture

Appuyer sur le bouton ■ à l'écran ou sur la touche ■ / pour arrêter la lecture du disque.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton ▶ à l'écran.

Mettre la lecture en pause

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton >|| à l'écran pour interrompre ou reprendre la lecture du disque.

Se déplacer d'une piste à l'autre

Appuyer sur la touche >>| de l'écran pour avancer à la piste suivante du disque. Appuyer sur la touche |<< (17) de l'écran pour retourner à la piste précédente.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Mesure corrective
PROBLÈMES D'ORDRE GÉNÉRAL		
L'appareil ne s'allume pas	Fusible de radio brûlé	Installer un nouveau fusible du calibre approprié
	Fusible de batterie du véhicule brûlé	Installer un nouveau fusible du calibre approprié
	Opération illégale	Appuyer sur le bouton RESET dans l'angle inférieur droit de la façade
La télécommande ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Remplacer la batterie
	Batterie mal installée	Retirer la batterie et l'installer correctement
Sortie audio faible/nulle	Mauvais branchement de la sortie audio	Vérifier le câblage et corriger
	Volume trop faible	Augmenter le volume
	Mauvais branchement de « MUTE »	Revoir le schéma de câblage et vérifier le branchement de « MUTE »
	Haut-parleurs endommagés	Remplacer les haut-parleurs
	Balance du volume très altérée	Régler la balance du canal en position centrale
	Le câble du haut-parleur est en contact avec une pièce métallique du véhicule	Isoler tous les branchements de câble des haut-parleurs
Mauvaise qualité ou distorsion du son	Le disque utilisé est piraté	Utiliser une copie originale
	La puissance nominale du haut-parleur n'est pas compatible avec l'appareil	Brancher les haut-parleurs appropriés
	Court-circuit du haut-parleur	Vérifier le contact du haut-parleur
L'appareil se réinitialise tout seul lorsque le contact est coupé	Mauvais branchement entre le câble ACC et le positif de la batterie	Vérifier le câblage et corriger

MONITEUR TFT

Le moniteur ne s'ouvre pas automatiquement Pas d'image	L'ouverture automatique TFT est désactivée	L'activer
	Mauvais branchement sur le câble du frein à main	Vérifier le câblage et corriger
	PRK SW est activé, le frein à main n'est pas enclenché	Garer le véhicule dans un endroit approprié et enclencher le frein à main
L'image clignote ou des interférences s'affichent à l'écran	Le DVD n'est pas compatible avec les paramètres actuels du système TV	Modifier la configuration pour accepter le disque
	Mauvaise connexion du signal vidéo	Vérifier le câblage et corriger
Image allongée ou mauvaise rapport hauteur/largeur de l'affichage	Mauvaise configuration du format de l'image	Corriger les paramètres de format d'image

RADIO

Recherche de station faible
correctement déployée

L'antenne automatique n'est pas de l'antenne	Brancher correctement le câble de commande
L'antenne automatique est mal branchée de l'antenne	Brancher correctement le câble de commande
La fonction LOCAL est activée	Activer la fonction LOCAL ; le disque n'est pas lu
Le disque est gondolé ou rayé	Utiliser un disque en bon état
Le disque est sale ou mouillé	Nettoyer le disque avec un tissu doux
La saisie laser est sale	Nettoyer la saisie laser avec un disque de nettoyage
Un disque non compatible est utilisé	Utiliser un disque compatible
La classification du disque est supérieure à la limite de classification de contrôle parental	Changer les paramètres de contrôle parental pour abaisser les restrictions
Le code régional du disque n'est pas compatible avec l'appareil	Utiliser un disque avec le code régional approprié
Le disque est inséré à l'envers	Insérer le disque avec l'étiquette sur le dessus

Image floue, déformée ou foncée
La fonction PBC ne peut pas être
utilisée au cours de la lecture de
VCD
Aucune répétition ni recherche au
cours de la lecture de VCD

Le disque a été copié sans autorisation légale	Utiliser un disque original
La fonction PBC n'est pas disponible sur le disque	
La fonction PBC est activée	Désactiver la fonction PBC

MP3

Interruption durant
la lecture

Le disque est sale ou rayé	Nettoyer le disque ou le remplacer
Le fichier est endommagé ou l'enregistrement de mauvaise qualité	Recréer un disque avec de bons fichiers

Mauvais message de lecture
affiché

Le message est plus long que ce que peut afficher l'écran LCD	
--	--

Message affiché	Cause	Mesure corrective
Chargement	Lecture du disque en cours	
Aucun disque	Le disque est sale	Nettoyer le disque avec un tissu doux
	Le disque est inséré à l'envers	Insérer le disque avec l'étiquette sur le dessus
	Il n'y a pas de disque dans le compartiment	Insérer un disque
Bad Disc (mauvais disque)	Le disque est sale	Nettoyer le disque avec un tissu doux
	Le disque est inséré à l'envers	Insérer le disque avec l'étiquette sur le dessus
Unknown disc (disque inconnu)	Le format du disque n'est pas compatible avec cet appareil	
Region Error (erreur région)	Le code régional du disque n'est pas compatible avec celui de l'appareil	
Error (erreur) pour réinitialiser	Opération du mécanisme illégale	Appuyer sur la touche EJECT durant 5 secondes le mécanisme de chargement



Entretien et maintenance

1. Utiliser seulement un tissu siliciné propre et un détergent neutre pour nettoyer la façade ou le moniteur. Un tissu rugueux et un détergent non neutre (comme l'alcool) peuvent les rayer ou les décolorer.
2. Ne pas utiliser d'eau ni de liquides de nettoyage sur l'appareil.
3. Si la température à l'intérieur du lecteur augmente trop, un circuit de protection arrête automatiquement la lecture du disque. Dans ce cas, laisser le lecteur refroidir avant de le réutiliser.
4. Ne jamais insérer autre chose qu'un disque compact de 12 cm de diamètre dans le lecteur sous peine d'endommager le mécanisme avec des objets étrangers.
5. Ne pas tenter d'utiliser des disques single de 8 cm dans ce lecteur, avec ou sans adaptateur, sous peine d'endommager le lecteur et/ou le disque. Ce type de dommages n'est pas couvert par la garantie du produit.
6. Le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement aux températures extrêmes. Dans ce cas, laisser l'intérieur du véhicule retrouver une température normale de fonctionnement avant d'utiliser le lecteur.
7. Lorsque le véhicule se réchauffe en hiver ou sous la pluie, de la condensation peut apparaître sur l'écran LCD. Dans ce cas, il ne fonctionnera pas correctement tant que l'humidité ne se sera pas évaporée.
8. Nous recommandons d'utiliser un disque de nettoyage plus souvent dans cet appareil que pour les appareils ordinaires du domicile en raison des conditions de fonctionnement du véhicule.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Lecteur DVD/CD

Disques compatibles :	DVD + / - R/RW (à couche simple et double) et CD-R/RW
Formats de médias compatibles :	CD-DA, MP3, WMA, VCD, SVCD, AVI, MPEG1/2, XviD, CD de photos Kodak (JPEG).
Rapport signal/bruit :	>95 dBA
Gamme dynamique :	>95 dB
Réponse en fréquence :	20 Hz à 20 kHz, -3 dB
Séparation des canaux :	>60 dB à 1 kHz
Convertisseur numérique-analogique :	haute performance 24 bits/fréquence d'échantillonnage 192 kHz, Modulateur sigma-delta multibits

Vidéo

Radio FM (syntoniseur)	
Gamme de syntonisation:	87,5MHz – 108 MHz
Sensibilité mono (-30dB):	9dBf
Seuil de sensibilité (-50dB):	15dBf
Autre sélectivité de canal:	70dB
Rapport signal/bruit à 1kHz:	58dB
Séparation stéréo à 1kHz:	>30dB
Réponse en fréquence:	30Hz – 15kHz, -3dB

Radio AM (syntoniseur)

Gamme de syntonisation:	522kHz – 1620kHz
Sensibilité (-20dB):	15uV
Rapport signal/bruit à 1kHz:	50dB
Atténuation d'image:	60dB
Réponse en fréquence:	50Hz – 2kHz, -3dB

MoniteurDimensions d'écran:

Type d'écran :	Taille d'écran : 17,8cm / 7" (Mesuré diagonalement), 16:9 Widescreen
Haute DéfinitionRésolution :	TFT Affichage aux cristaux liquides (LCD), LED backlight 336, 960 Sous-Pixels (1440W X 234H)

Généralités

Impédance d'entrée auxiliaire :	10 k
Alimentation :	11 à 16 V CC, masse négative
Alimentation antenne (bleu) :	500 mA max, protection de limitation de courant
USB 1.1	500 mA courant max.

VME 9114 TS



AUDIOVOX®

Gracias por elegir los productos Jensen. Esperamos que encuentre en este manual instrucciones claras y fáciles de seguir. Si se toma unos pocos minutos para leerlo, aprenderá cómo utilizar todas las funciones de su nuevo radio Audiovox VME 9114TS para su máximo entretenimiento.

Preparación	3
Equipo opcional	3
Advertencia	4
Instalación	5
Diagrama de cableado	7
Controles e Indicadores	8
Instrucciones de Funcionamiento	10
Bedienungsanweisung	11
Menú de Configuración	12
Operación de Sintonizador	15
Operación de Audio de DVD/CD	18
Operación de MP3/USB/WMA	23
Resolución de Problemas	26
Cuidados y mantenimiento	28
Especificaciones	28
Garanzia	

Felicitaciones por su compra del Audiovox VME 9114TS Mobile Multimedia Receiver. Es una buena idea leer todas las instrucciones antes de comenzar la instalación. Recomendamos hacer instalar su Audiovox VME 9114TS por un taller de instalación confiable.

Features

DVD

- Proporción Dimensional - Cine, Normal y Desactivado (Suspensión)
- Avance y retroceso rápido - 2X, 4X, 8x y 20X
- Avance y retroceso en cámara lenta - 2X, 4X, 8x y 20X
- Reproducir, Pausar, Detener, Capítulo Próximo y Capítulo Previo

CD / MP3 / WMA

- Compatible CD-Texto
- Compatible Etiqueta ID3
- Búsqueda de Directorio (Sólo MP3 / WMA)
- Acceso a Pista Directa vía Control Remoto
- Graba hasta 1500 Archivos MP3 y WMA en un DVD+R / RW
- Aleatorio, Repetir e Intro
- Reproducir, Pausar, Detener, Capítulo Próximo y Capítulo Previo

AM-FM-RDS

- Espaciado de frecuencia EE.UU. / Europa / América Latina / Asia
- Prefijado de 30 Estaciones (18 FM / 12 AM)
- Auto Estéreo / Mono
- Local / Distante
- Almacenamiento Automático / Vista previa de búsqueda
- RDS (sistema de datos por radio)

Chasis

- 1.0 DIN (Importar / ISO-DIN Montable)
- LCD de matriz activa de 7,0" con capa antirreflejos
- 336.960 Sub Píxeles (1440 x 234)
- Sistema de Administración de Calor - Aire de refrigeración forzada para mantener el conjunto de Chip funcionando a Temperaturas Nominale
- Front Audio/Video Input (3,5 mm jack)
- USB 1.1 (500 mA max.)

General

- Control de tonos de tres bandas (Graves, Medios y Agudos) con 8 Curvas de EQ prefijadas
- Salida de Línea Trasera
- Control de Volumen Programable
- Entrada de Cámara Trasera (Vista de Imagen Normal y Espejo)
- Modo de Calibración de Pantalla Táctil
- Salida de línea preamplificada de 100 ohmios - todos los canales de audio
- Salida de Línea 2VRMS - Todos los Trasera
- Codificador Giratorio de Control de Audio

Cámara trasera

El VME 9114TS está "preparado para cámara". Antes de acceder a las funciones de cámara deberá adquirir e instalar una cámara de vídeo trasera. Una vez conectada la cámara trasera y puesta en funcionamiento, se activará el modo de fuente CAMERA. Si no se instala la cámara, la opción CAMERA aparecerá sombreada, indicando que la función no está disponible.

¡ADVERTENCIA! Conecte la unidad únicamente a una fuente de 12 voltios con conexión a masa adecuada

¡ADVERTENCIA! Nunca instale esta unidad donde la operación y la vista pudiera interferir con condiciones seguras de conducción.

¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de accidente de tránsito (excepto cuando usa la cámara de video de visión trasera) nunca use la función de mostrar video mientras conduce el vehículo. Esto es una violación de la ley federal.

¡ADVERTENCIA! Nunca desarme o ajuste la unidad.

¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones por choque o incendio, nunca exponga esta unidad al agua o la humedad.

¡ADVERTENCIA! Nunca use discos irregulares.

¡ADVERTENCIA! El usar un fusible inadecuado podría producir un daño a la unidad y llevar a un incendio.

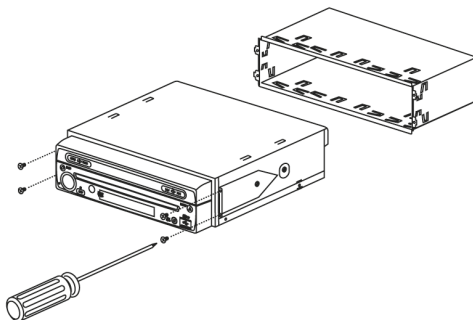
¡ADVERTENCIA! El uso de un fusible inadecuado podría causar daños en la unidad o provocar un incendio.

¡ADVERTENCIA! El monitor emplea un mecanismo motorizado automático. Para evitar daños al mecanismo principal, por favor no empuje, tire, o gire manualmente al monitor.

Pre-instalación

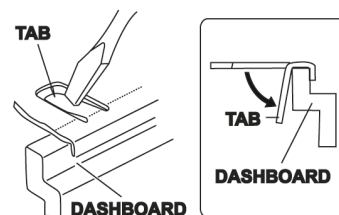
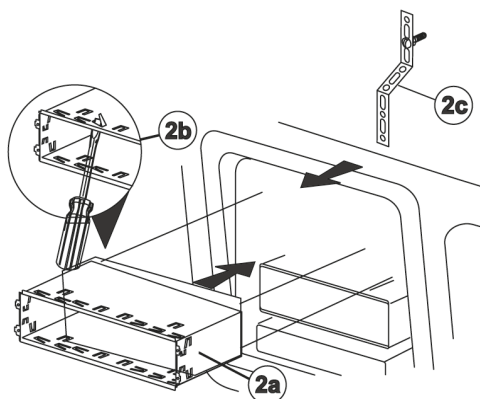
Pre-installation

1. Quite los cuatro tornillos que atan la manga del montaje a la radio y quite la manga.



2. Instale la cubierta de montaje

- Instale la cubierta dentro del consola o adaptador opcional. No fuerce la cubierta dentro de la abertura o provoque que esta se doble o tuerza.
- Ubique la serie de pestañas dobladas a lo largo de la parte superior, inferior, y laterales de la cubierta de montaje. Con la cubierta completamente insertada dentro de la abertura de la consola, doble hacia afuera la cantidad necesaria de pestañas para que la cubierta esté firmemente asegurada a la consola
- Localice las pestañas ubicadas en las partes superior, inferior y laterales de la carcasa de montaje. Con la carcasa completamente insertada en el salpicadero, doble hacia fuera tantas pestañas como sea necesario para que la carcasa quede bien asegurada al salpicadero.



d. Instale la tira de soporte para hacer más estable a la unidad.

¡PRECAUCIÓN! Tenga cuidado de no dañar el cableado del automóvil.

3. Ubique el radio en frente de la apertura del tablero de manera tal que los cables puedan pasar por la manga de montaje.

Complete el cableado como se ilustra en el diagrama de cableado de la página 7. Una vez completado, reconecte el terminal negativo de la batería. Si no hay disponible ACCESORIOS, conecte el terminal CAC al suministro de energía con un interruptor

NOTA: Cuando reemplaza un fusible, asegúrese de usar el tipo y amperaje correctos para evitar daños a la radio. El VME 9114TS usa un fusible de 15 amp, ubicado en la caja trasera de filtro en línea con el cableado principal.

Instalación Final

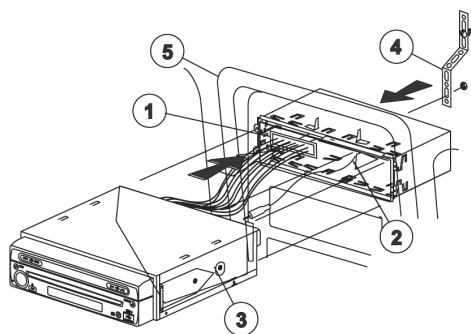
Después de terminar las conexiones de cableado, encienda la unidad para confirmar el funcionamiento (el interruptor de encendido del vehículo debe estar en "on"). Si la unidad no funciona, vuelva a verificar todo el cableado hasta corregir el problema. Una vez que se logra el funcionamiento correcto, cierre el interruptor de encendido y proceda con el montaje final del chasis

1. Conecte el adaptador de cableado al arnés de cableado existente
2. Conecte el terminal de antena
3. Deslice cuidadosamente la radio dentro de la cubierta de montaje, asegurándose que tiene el lado correcto hacia arriba, y asegure con la original los 4 tornillos

NOTA:

Para el correcto funcionamiento del reproductor de CD/DVD deberá montar el bastidor a 20° respecto de la horizontal. Asegúrese de que el aparato está montado dentro de estos límites.

4. Coloque una de las correas de soporte perforadas (suministradas) sobre el vástago de tornillo del bastidor, utilizando la tuerca hexagonal suministrada. Coloque el otro extremo de la correa perforada en una parte segura del salpicadero, encima o debajo de la radio, utilizando el tornillo y la tuerca suministrados. Doble la correa para colocarla en la posición necesaria.



¡PRECAUCIÓN! Soporte la parte trasera de la radio con la correa para evitar dañar el salpicadero por el peso de la radio o su funcionamiento incorrecto debido a las vibraciones.

5. Reemplace cualquier elemento que haya retirado del salpicadero

Instalación Final ISO DIN

1. Quite los soportes de la manga del montaje.
2. Montar soportes de fábrica en la nueva radio usando los tornillos existentes de la vieja radio.
3. Deslice el chasis de la radio dentro de la abertura y asegure.
4. Re-instalar el panel de consola.

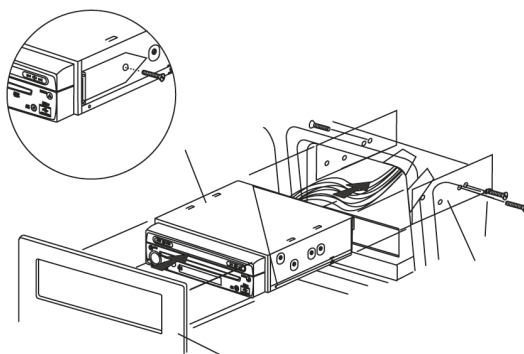
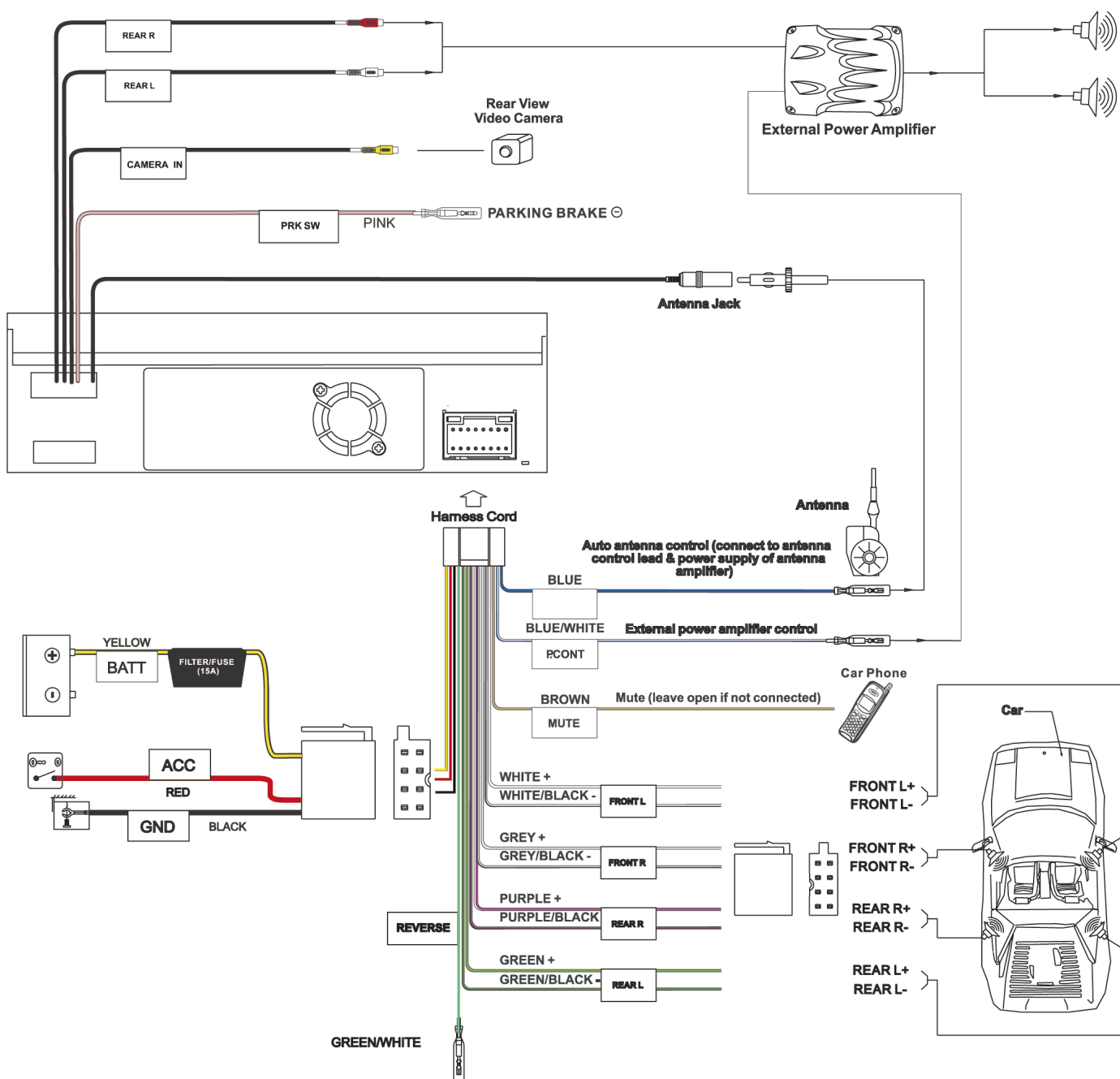


Diagrama de Cableado

IMPORTANTE: Las conexiones incorrectas del cableado pueden dañar la unidad. Siga las instrucciones del cableado cuidadosamente, o haga que la instalación sea manejada por un técnico experimentado.



CONTROLES E INDICADORES

Button Operation

1. OPEN/CLOSE

Presione para activar el sistema mecánico automático y mover el monitor TFT a una posición de visión. Presione nuevamente para cerrar el TFT.

2. /WIDE

Presione para ajustar el Brillo y Contraste (vea "Configuración de la Imagen/Pantalla" on page 14). Con el monitor cerrado, presione BAND para cambiar entre tres bandas de FM y dos de AM.

3. DISC SLOT

4. / TILT

La búsqueda de canales en dirección de las frecuencias altas se inicia con el monitor dentro del compartimento, pulsando .

Con el monitor fuera del compartimento, y pulsando el botón TILT, se activa el ángulo de ajuste del monitor, el cual se puede regular de acuerdo a sus preferencias mediante el Control de Volumen.

5. BAND/PIC

Con el monitor en el compartimento y pulsando el botón BAND puede cambiar entre FM 1/2/3 y AM1/2.

Con el monitor fuera del compartimento, puede efectuar el ajuste de la claridad y el contraste mediante el botón PIC.

6. AUDIO

Gire para ajustar el volumen. Pulse para acceder y/o confirmar la configuración de sonido.

7. SRC

Presione para encender la unidad. Presione y mantenga para apagar la unidad. Para apagar el aparato pulse de forma prolongada el botón SRC. Pulsando de forma breve el botón SRC, y estando encendido el aparato y el monitor dentro del compartimento, se activan las diferentes fuentes de selección, las que aparecerán en la pequeña pantalla indicadora. Con el monitor fuera del compartimento, se abre en la pantalla el menú SOURCE. Después de haber presionado el botón SRC, usted puede seleccionar sus preferencias con la ayuda de la pantalla táctil.

8. Entrada AV frontal

La función de entrada frontal de audio y video puede ser seleccionada desde el menú SOURCE (AUX1).

En esta entrada pueden conectarse medios portátiles de transmisión.

9. Reset

Pul  este botón para reiniciar la configuración de sistema a sus valores predeterminados de fábrica (excepto la contraseña y el bloqueo paterno).

10. ()

Pulse una vez para insertar/expulsar un disco. Mantenga pulsado este botón para reiniciar la posición del mecanismo de lectura.

11. TFT-Monitor

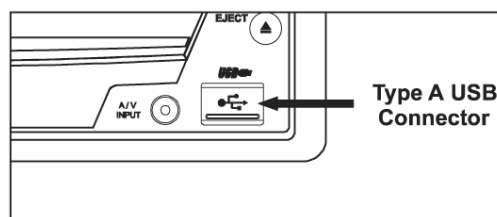
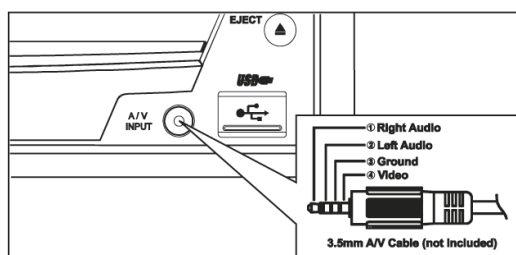
12. Entrada USB

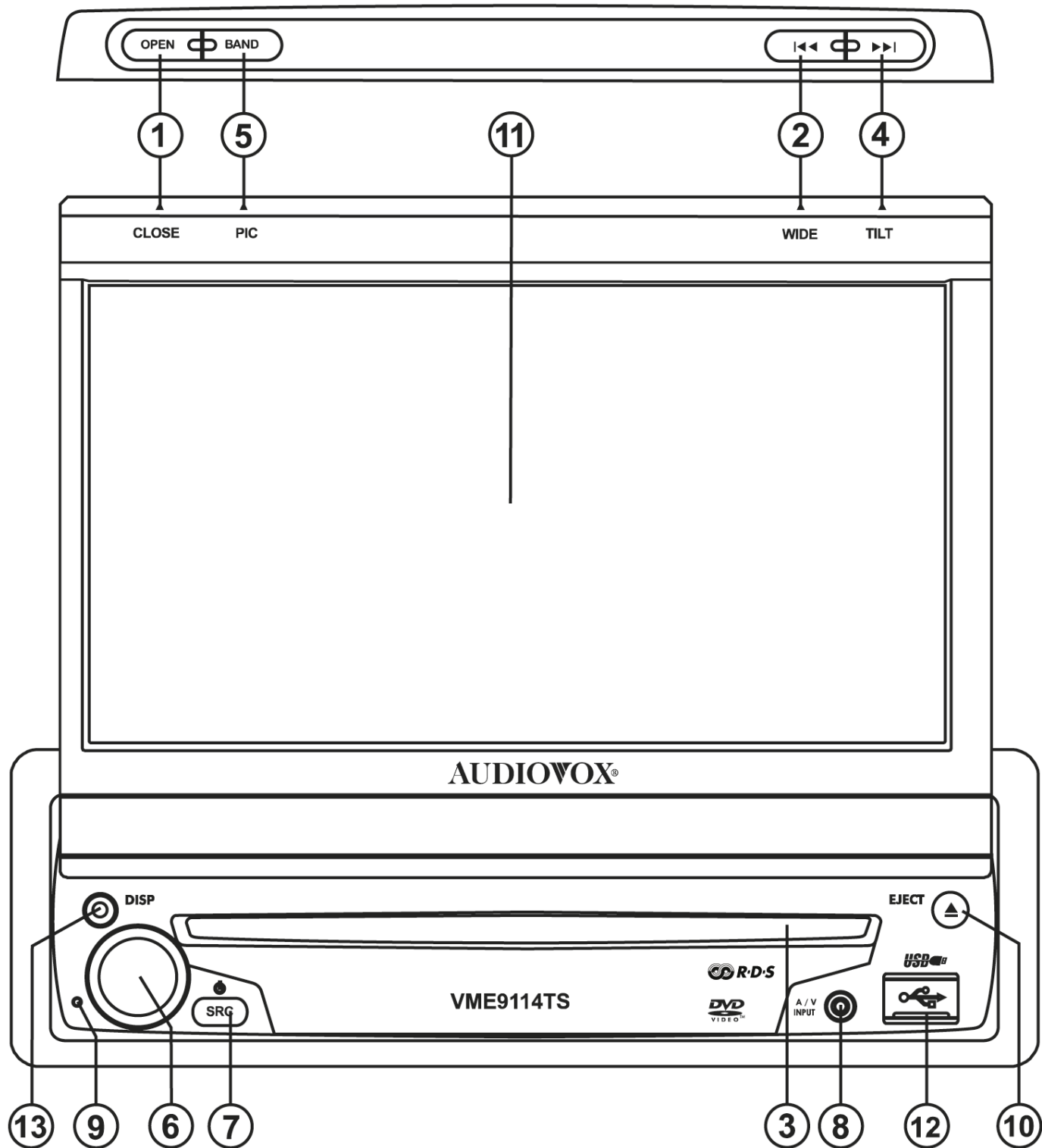
La entrada USB frontal, incluida la protección "desplazable". A la entrada USB pueden conectarse los medios USB habituales, siempre que el amperaje de esos no sobrepase 500 mA. Esta entrada puede reproducir formatos de audio y video. Medios que se pueden conectar son, por ejemplo, reproductor MP3, memoria USB y cámaras (siempre que dichas cámaras graben en formato JPEG).

13. DISP

En la función CD/DVD, el botón DISP (Display) activa la barra en la parte superior, donde se muestran informaciones adicionales CD/DVD del disco, por ejemplo, número de títulos y duración.

NOTA: Para todas las fuentes que no sean de vídeo sólo estarán disponibles CINEMA y Standby.





USO DEL MONITOR TFT

Abrir el monitor TFT

Pulse el botón OPEN (1) en el panel frontal, o el botón () (25) en el control remoto para activar el mecanismo que desplaza el panel de pantalla hasta la posición de visualización.

Cerrar el monitor TFT

Pulse el botón OPEN (1) en el panel frontal, o el botón () (25) para activar el mecanismo que desplaza el panel de pantalla hacia el compartimento.

Apertura automática del monitor TFT

Si está activada la función de apertura automática de la pantalla, el monitor se colocará directamente en posición de visualización. Si la función de apertura automática está desactivada, pulse el botón OPEN (1) después de encender el equipo para colocar la pantalla en posición de visualización. Si ha configurado la función de apertura automática como "Manual", la pantalla TFT no se cerrará al apagar el equipo.

Ajuste del ángulo de inclinación del monitor

Una de las características más conocidas de los paneles LCD es la calidad de la pantalla en relación con el ángulo de visualización. El ángulo del monitor se puede ajustar a la visualización óptima utilizando uno de los métodos siguientes.

Ajuste de ángulo paso a paso

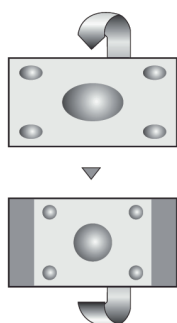
Pulse el botón () o () con el regulador volumen en el control remoto para ajustar el ángulo de inclinación de la pantalla por pasos.

Ajuste continuo del ángulo

Mantenga pulsado el botón () o () en el panel de control para ajustar el ángulo de inclinación en un movimiento continuo.

Proporción de Aspecto

Pulse el botón WIDE (28) en el control remoto para ajustar la relación de aspecto de la siguiente forma (sólo activo con la fuente de vídeo):



FULL

Toda la pantalla se extiende horizontalmente a la prop. de aspecto de 16 a 9. La proporción de extensión es la misma en cualquier punto.

NORMAL

La imagen de pantalla convencional tiene una proporción de 4 a 3 de horizontal a vertical, dejando un área negra en los lados derechos e izquierdo de la pantalla.

STANDBY

La pantalla se vuelve negra. Toque la pantalla para volver

Tabelle 2: Videoausgangsmodi

Fuente de Reproducción	Modos de Salida de Video
Radio	RGB Mode
Disc	RGB Mode
USB	CVBS-Modus
AUX	Modo CVBS
CAMERA	Modo CVBS

Parameter Adjustment Procedure

1. Acceder al modo de configuración de calidad de imagen:
Pulse el botón PIC (5).
2. Seleccione el elemento que desee configurar: Utilice el control arriba/abajo para seleccionar "BRILLO" o "CONTRASTE".
3. Fijar parámetros:
Utilice los controles izquierda/derecha para modificar la configuración.
4. Acceder al modo de configuración de calidad de imagen: Pulse el botón PIC.

* CVBS – Señal de Banda Base de Video Compuesta

Inhibición de Freno de Estacionamiento

- Si está conectado el cable "PRK SW" al interruptor de freno, la pantalla del monitor TFT sólo mostrará vídeo cuando el vehículo esté en marcha.
- La función de freno de mano se desactivará si la fuente de vídeo es CAMERA.

Silenciar

Pulse el botón MUTE (6) para silenciar el volumen del equipo. Si ajusta el volumen o utiliza cualquier función de sonido, la función de silencio se cancelará.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Encendido / Apagado

Presione el botón  /SRC (7) para encender la unidad. Los botones en el frente de la unidad se iluminan.

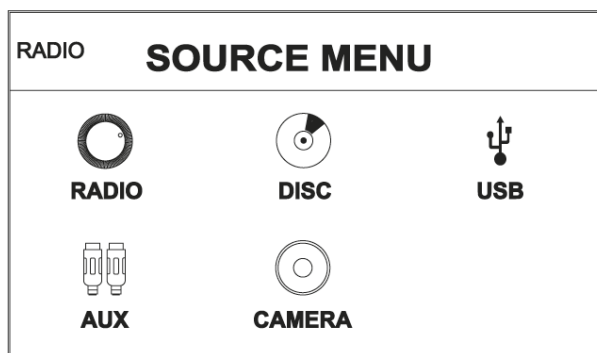
Presione y mantenga el botón  para apagar la unidad.

Bip Audible de Confirmación

Un tono bip audible confirma cada selección de función. El tono bip puede desactivarse a través del menú de Configuración.

Menú de fuente

Para acceder al menú de fuentes, toque la pantalla TFT sobre la esquina superior izquierda.



Ajuste de Volumen

Para aumentar o disminuir el nivel de volumen, gire el codificador giratorio (6) en el panel frontal. Cuando el nivel de volumen alcanza "0" o "40", suena un bip, indicando que se ha alcanzado los límites del ajuste. La pantalla TFT muestra el nivel de volumen por 3 segundos.

Volumen de encendido Programable

Esta función le permite al usuario seleccionar el volumen de encendido sin importar el volumen anterior al apagado de la unidad. Para programar un nivel específico de encendido, gire el codificador giratorio (6) para ajustar el volumen al volumen de encendido deseado. Presione y mantenga el codificador giratorio mientras el icono de parlante y la indicación de nivel se muestra en la pantalla. La unidad tocará un bip para confirmar su preferencia de volumen de encendido.

Menú Control de Audio

La función menú EQ le permite ajustar fácilmente su sistema de audio para cubrir las características acústicas de su vehículo, las cuales varían dependiendo del tipo de vehículo y su tamaño. El valor adecuado del Fader y Balance refuerza los efectos del ecualizador de cabina. Pulse el botón EQ en el panel frontal para ver el menú de audio. Para ajustar una función de audio:

Tabelle 4: Audioeinstellungen

Función de Audio	Rango Ajustable	
EQ	User	Adjustment of Bass/Mid/Treble seperately available
	Rock	By push at the "EQ"-field you can choose between the pre adjusted EQ's
	Hip Hop	
	Dance	
	Latin	
	Rave	
	Urban	
	Acoustic	
FAD-BAL	By push at the gridfield you can adjust the Fader/Balance accordingly	

Restauración del Sistema

Para corregir una falla de sistema u otra operación impropia, use la punta de una pluma para presionar el botón de restaurar (9) ubicado en la esquina inferior derecha frontal de la unidad. Después de restaurar el sistema, la unidad restablece todas las características especificadas de fábrica.

NOTA: Si la unidad es restaurada mientras se reproduce un DVD, el DVD vuelve a reproducción una vez que la restauración se completa.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Para acceder a las preferencias del sistema, presione el botón SETUP en el control remoto o toque el  botón en la pantalla para ingresar al menú "SETUP". El sub-menú "GENERAL" aparece resaltado en azul.

RADIO		SETUP MENU		05:33 AM
RDS	General	Language	Audio	Back
Misc	Uhr Modus	24Hr	▶	
Hardware	Uhr	17:12		
P.VOL	Tuner Region	Europe		
TS Cal	Beep	An	▶	
DEMO				

Cómo Acceder a los Ítems del Menú

Toque el nombre del sub-menú, presione los botones de direcciones <<, >>, |<<, para seleccionar un sub-menú (Idioma, Audio, RDS, etc.).

Cómo ajustar una función

1. Use la pantalla táctil para seleccionar la función a ser ajustada.
2. Ingrese el campo de opción para la función que desea ajustar usando la pantalla táctil. Aparece un submenú en una segunda línea con la opción seleccionada resaltada en azul.
3. Seleccione un nuevo valor usando la pantalla táctil.
4. Use la pantalla táctil para confirmar la fijación.

General Sub Menu Features

Setting	Options	Function
Clock Mode	12Hr	Clock displays 12 hour time using AM and PM.
	24Hr	Clock displays 24 hour time up to 23:59.
Clock	(HH:MM)	Clock appears in the top right corner of the screen during certain operations. NOTE: The AM/PM indication will change as you continue to adjust the hour past 12.
Tuner Region	Europe	• AM Frequency Spacing - 9kHz • AM Frequency Band - 522kHz~1620kHz • FM Frequency Spacing - 50kHz • FM Frequency Band - 87.5MHz~108.0MHz
Beep	Off	No beep sounds
	On	When turned on, an audible beep tone confirms each function selection.

Funciones de Sub-menú Idioma

Si un DVD soporta más de 1 Subtítulo o Idioma de Audio, todos los idiomas están disponibles para la selección durante la reproducción. Si el idioma seleccionado no está soportado por el DVD, entonces es usado el idioma predeterminado

Preferencias	Opciones	Función
Language (Idioma)	Inglés Francais Alemán	La pantalla se muestra en Inglés. La pantalla se muestra en Francais. La pantalla se muestra en Alemán.
Untertitel	Inglés Francais Alemán Auto Aus	Los subtítulos de DVD aparecen automáticamente en Inglés cuando está disponible. Los subtítulos de DVD aparecen automáticamente en Francais cuando está disponible. Los subtítulos de DVD aparecen automáticamente en Alemán cuando está disponible.
Audio	Inglés Francais Alemán	El Audio del DVD se escucha en Inglés cuando la opción está disponible. El Audio del DVD se escucha en Francais cuando la opción está disponible. El Audio del DVD se escucha en Alemán cuando la opción está disponible.
DVD Menu	Inglés Francais Alemán	El Menú de DVD (si corresponde) se muestra en Inglés. El Menú de DVD (si corresponde) se muestra en Francais. El Menú de DVD (si corresponde) se muestra en Alemán.

Funciones de Sub-menú de Audio

Preferencias	Opciones	Función
Loudness (Sonoridad)	ON OFF	Función
DRC	ON OFF	Employ the Dynamic Range Control for better playback for low volumes.

Funciones de Sub-menú RDS

Preferencias	Opciones	Función
RDS	ON OFF	El aparato mostrará información del sistema de datos de radio (RDS) si está disponible
CT	ON OFF	Se sincronizará automáticamente la hora de la radio en función de las señales
TA/Vol		Ajuste del volumen de las noticias de tráfico

Funciones del submenú de calificación MISC

Load Factory Reset

Seleccione "RESET" para restaurar los valores predeterminados de Fábrica sólo del sistema de clasificación. Seleccione Si/No antes de realizar la operación Reset.

Funciones de Sub-menú de Hardware

Preferencias	Opciones	Función
Camera In (Cámara Ent)	Normal	Da la vuelta a las imágenes de la cámara como si las viese a través un espejo.
	Mirror (Espejo)	
TFT Auto Open	On	El panel TFT abre automáticamente cuando la unidad se enciende
	Off	Debe presionar el botón OPEN (1) para
	Manual	Cuando se apaga el encendido, el panel TFT NO se retrae si previamente estaba afuera
Video Eingang Auto	NTSC	Selezionare NTSC
	PAL	Selezionare PAL
	AUTO	NTSC, PAL (detección automática)

Optionen des Untermenüs P. Vol

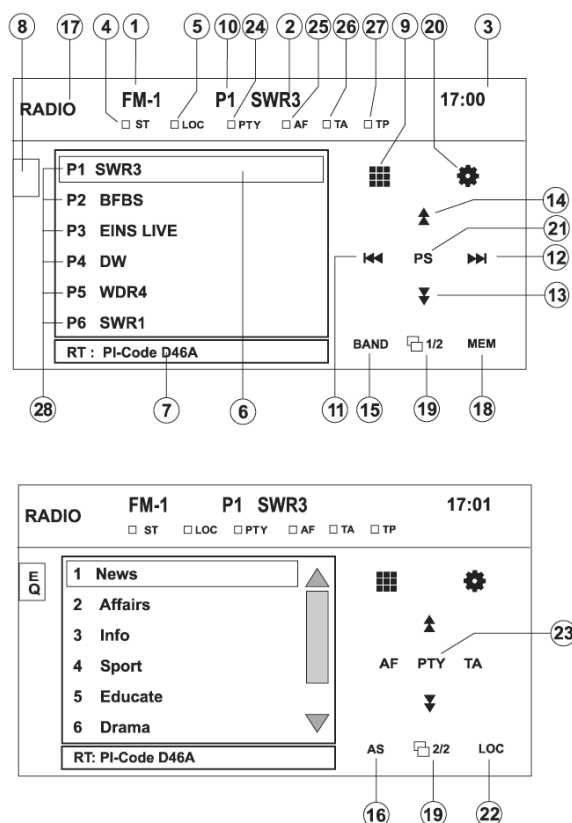
Preferencias	Opciones	Función
Source	Radio	Seleccione una fuente de la que desee aumentar el nivel relativo de volumen (LEVEL).
	Disc	
	USB	Utilice los botones +/- para aumentar el volumen relativo de la fuente seleccionada hasta a 6 decibelios.
	AUX	

TS Cal (Calibración de pantalla)

Para acceder la función de "Calibración de Pantalla" desde el menú SETUP, seleccione la opción "TS CAL".

Después de ingresar al modo de calibración, aparece un cruz en una esquina de cuadrante de la pantalla. Para comenzar la calibración, presione y mantenga la cruz por un segundo hasta que se mueva al cuadrante siguiente. Continúe con cada cuadrante hasta completar la calibración.

BEDIENUNG DES RADIOS



1. Indicador de banda actual de radio
2. Indicador de frecuencia de Radio
3. Reloj
4. Indicador de Transmisión Estéreo
5. Indicador de señal de transmisión local fuerte
6. Estaciones de radio prefijadas: Toque para activar las estaciones prefijadas
7. Información RDS: Texto de radio
8. Toque para acceso rápido a fijaciones de nivel de ecualizador
9. Toque para acceder el ingreso directo a pantalla.
10. Indicador de estación prefijada actual
11. |<<: Toque para buscar hacia atrás
12. >>|: Toque para buscar hacia adelante
13. ⬆ Toque para sintonizar un paso hacia atrás
14. ⬆ Toque para sintonizar un paso hacia adelante
15. BANDA: Toque para cambiar entre las bandas AM/FM
16. AS: Toque esta opción para almacenar emisoras automáticamente.
17. Toque para ver el MENU SOURCE y seleccione una nueva fuente de reproducción
18. MEM: Ver pantalla usada para ingresar el canal actual dentro de una memoria prefijada
19. 1/2 or 2/2: Touch this page button to view a second page of on-screen buttons
20. ⚙ : Toque para ver el menú SETUP
21. PS (Buscar Prefijadas): Toque para explorar todas las emisoras disponibles, deteniéndose 5 segundos en cada una, y continuando hasta seleccionar una emisora.
22. LOC: Toque esta opción para sintonizar una emisora local de señal fuerte.
23. PTY: Si pulsa el botón PTY se mostrará la lista de categorías de programa, permitiendo al oyente buscar una programación similar al género que desee. Al seleccionar una categoría PTY en el menú de la pantalla táctil, la radio comenzará a explorar la categoría seleccionada.
24. Indica si la función PTY está activada.
25. Indica si la función RDS está activada.
26. TA: Informaciones del tráfico
27. TP: La emisora
28. Broadcaster information stored at the preset

Cómo Cambiar a Fuente de Sintonizador de Radio

- Para la esquina superior izquierda de la pantalla (círculo de RADIO) para ver el MENU SOURCE. Toque "Radio".

Cómo seleccionar la Banda AM/FM

Toque el botón BAND (11) en la pantalla, o presione el botón ||>/BAND en el control remoto (5) para cambiar entre las siguientes bandas: FM1, FM2, FM3, AM1, y AM2.

NOTA: El botón BAND en la unidad sólo funciona cuando el TFT está cerrado.

Buscar Sintonización

Para buscar la siguiente estación más alta:

- Toque el botón >>| en la pantalla.

Para buscar la siguiente estación más baja:

- Toque el botón |<< en la pantalla.

Sintonizado Manual

Para aumentar o disminuir un paso la frecuencia de sintonización:

- Toque los botones >> o << en la pantalla.

Sintonización directa

Para introducir directamente una emisora de radio, toque el botón  para abrir el menú de introducción directa.

Ingrese la estación de radio deseada usando el teclado numérico en pantalla. Presione el botón Enter (Intro) para sintonizar la estación seleccionada. Para salir de la pantalla sin cambiar de estación, toque Exit (Salir). Para limpiar su ingreso y comenzar de nuevo, toque Clear (Limpiar).

FM: _ _ _ . _ MHz			
1	2	3	Exit
4	5	6	
7	8	9	Enter
0	Clear		

Cómo usar Estaciones Prefijadas

Seis botones numerados de prefijado almacenan y activan estaciones para cada banda. Las seis estaciones almacenadas (P1-P6) para la banda actual aparecen en la pantalla.

Cómo almacenar una Estación

1. Seleccione una banda (si es necesario), luego seleccione una estación.
2. Toque el botón en pantalla MEM (18) para abrir la pantalla de prefijados
3. Toque el número de prefijado donde desea almacenar la estación actual (o presione Exit para cancelar y cerrar el menú). El número prefijado y la estación aparecen resaltados.

Recalling and Storing broadcaster using the presets and the Automatic Storing (AS) Function:

Preset: _		
P1	P2	P3
P4	P5	P6
Exit		

RADIO		FM-1	P1 SWR3	17:02
☐ ST ☐ LOC ☐ PTY ☐ AF ☐ TA ☐ TP				
E Q	P1 SWR3		   	
	P2 BFBS			
	P3 EINS LIVE			
	P4 DW			
	P5 WDR4			
	P6 SWR1			
	RT : Peter Gabriel - Red Rain			
BAND			MEM	

Cómo activar una Estación

1. Seleccione una banda (si es necesario).
2. Toque un botón (P1-P6) de prefijado en pantalla para seleccionar la estación almacenada correspondiente.

Almacenamiento manual de una emisora.

1. Sintonice manualmente la emisora deseada (frecuencia).
2. Presione el botón MEM en pantalla y seleccione la emisora predefinida que desee (P1 - P6).
3. La emisora se almacenará en la posición seleccionada.
4. En lugar de la frecuencia, se almacenará el identificador de servicio del programa (p. ej. BBC).

Almacenamiento automático (AS) de las emisoras con señal más fuerte

1. Presione el botón de almacenamiento automático (AS) en la pantalla durante 2 segundos.
2. El VME comenzará a explorar las emisoras disponibles (esta operación podría prolongarse durante algún tiempo).
3. Una vez finalizada la exploración, se almacenarán las 6 emisoras con señal más fuerte en las posiciones P1 - P6.
4. Durante la función de almacenamiento automático (AS), sólo se almacenarán las frecuencias en las posiciones P1 - P6 para reducir el tiempo de exploración / almacenamiento.
5. Si selecciona manualmente las posiciones P1 - P6, se almacenará por último la información de PS de la emisora predefinida (p. ej. P2: BBC)

Barra de mensajes de texto de radio

1. La información de texto de radio (RT) forma parte de la señal RDS enviada por la emisora. Dicha información se mostrará en la barra inferior (p. ej. ABCD).
2. No todas las emisoras emiten este tipo de información adicional, ni de forma permanente.

Buscar Prefijadas (PS)

Para explorar la banda AM o FM para vista previa de estaciones disponibles en un área en particular, toque el botón PS (20). Toque nuevamente para detener la exploración de vista previa.

Búsqueda de Estación de Radio Local (LOC)

Cuando la función local está activada, sólo se reproducen señales de radios locales fuertes. Para activar la función Local en modo de sintonización AM/FM, presione y mantenga el codificador giratorio botón (11) en el panel frontal. Presione y mantenga el codificador giratorio nuevamente para desactivar la función Local. Cuando la función Local está activa, el indicador LOC en la parte superior de la pantalla se ilumina.

OPERACIÓN DE VIDEO DE DVD/VCD

NOTA: Cuando está instalado correctamente, no puede mostrarse video de DVD en la pantalla principal TFT a menos que esté aplicado el freno de estacionamiento. Si intenta reproducir un DVD mientras el vehículo está en movimiento, la pantalla TFT muestra "PARKING" sobre un fondo azul. Las pantallas de video traseras, si las hay, funcionarán normalmente.

NOTA: DVD-R y DVD-RW no se reproducirán a menos que la sesión de grabación esté finalizada y el DVD esté cerrado.

Cómo Expulsar un Disco

Presione el botón  en la unidad o el control remoto para expulsar el disco. La unidad vuelve automáticamente al modo Sintonizador. Puede expulsar un disco con la unidad apagada. La unidad permanecerá apagada luego de expulsar el disco.

Cómo restaurar el Mecanismo de Carga

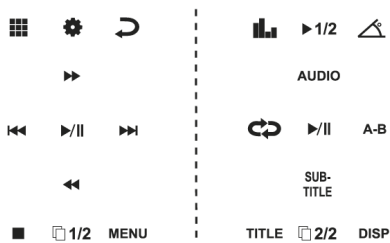
Si el disco carga anormalmente o se produce un funcionamiento anormal del mecanismo principal, presione y mantenga el botón  (10) en la unidad para restaurar el mecanismo de carga. Se vuelve a la operación normal.

Cómo Acceder el Modo DVD

Para cambiar al modo DVD cuando el disco ya está insertado, presione el botón (7) SRC en el panel frontal.

Cómo Controlar la Reproducción

Para acceder los controles en pantalla, toque el tercio inferior de la pantalla mientras se está reproduciendo un DVD. Toque el botón 1/2 para ver una segunda página de los controles.



Cómo Detener la Reproducción

Toque el botón stop "detener" (■) en la pantalla para detener la reproducción del DVD.

Cómo Pausar la Reproducción

Toque el botón reproducir/pausar (>) en la pantalla para suspender o reanudar la reproducción del disco.

Reproducción Lenta

Presione el botón << en la pantalla para reproducir el título actual en cámara lenta. Mantenga presionando y liberando el botón para aumentar el índice de "2X" a "4X", "8X", y "20X". Presione >|| el botón reproducir de pantalla táctil (>) para volver a la reproducción normal.

Reproducción Avance Rápido

Presione el botón >>, en el control remoto o el botón >> en la pantalla para avance rápido. Mantenga presionando y liberando el botón para aumentar el índice de "2X" a "4X", "8X", y "20X".

Repetir Reproducción

Presione el botón RPT en el control remoto o el botón en pantalla para alternar el modo repetición de acuerdo a lo siguiente:

- DVD: Repetir Capítulo, Repetir Título, Repetición Desactivada
- VCD (PBC Off): Repetir una, Repetición desactivada

NOTA: Para reproducir VCD, la función repetir no está disponible si PBC está activado.

Función de Repetir Sección (A-B)

Use la función A-B para definir un área específica de un disco a repetir.

- Presione el botón REPT A-B (6) en el control remoto (o el botón A-B en pantalla) para fijar el punto de inicio (A) de la sección repetida.
- Presione nuevamente el botón REPT A-B una vez que alcanza el punto final (B) deseado de la sección repetida. La porción seleccionada del DVD se repetirá ahora continuamente.
- Presione nuevamente el botón REPT A-B para cancelar la fijación de sección A-B y detener la repetición de reproducción.

Reproducción aleatoria

Durante la reproducción de un DVD, VCD o CD, pulse el botón  en el panel de control para activar la reproducción aleatoria y reproducir todos los capítulos/pistas en orden aleatorio. Aparecerá la pantalla "Activo" en la pantalla. Pulse el botón > en el mando para reproducir la siguiente pista aleatoria. Pulse de nuevo el botón  para desactivar la reproducción aleatoria.

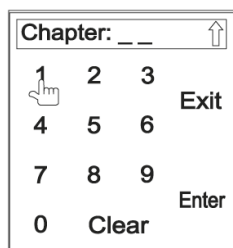
NOTA: Si reproduce un VCD con el menú PBC activado, se desactivará automáticamente al desactivar el menú PBC

Cómo moverse por los capítulos

Presione el botón >>| en pantalla para avanzar al próximo capítulo en el DVD. Presione el botón << en pantalla para moverse al capítulo anterior.

Ingreso Directo en la Pantalla Táctil

Para seleccionar directamente un capítulo/pista, toque el botón  en control de pantalla para mostrar el menú de ingreso directo.



Chapter: _ _

1 2 3
4 5 6 Exit
7 8 9 Enter
0 Clear

- Title (Titel): _/#
- Chapter (Kapitel): _ _/##
- Time (Zeit): _ _:_:_

Ingresa el capítulo/pista deseado usando el teclado numérico en pantalla. Presione el botón Enter para sintonizar la estación seleccionada. Para salir de la pantalla sin cambiar de estación, toque Exit. Para limpiar su ingreso y comenzar de nuevo, toque Clear.

Cómo ver un Ángulo de Visión Alternativo (sólo DVD)

Algunos DVDs contienen escenas que se han grabado simultáneamente desde distintos ángulos. Para discos grabados con ángulos múltiples, presione el botón  para cambiar entre los ángulos disponibles de la imagen en pantalla.

Discos Multi-Idioma (Sólo DVD)

Cómo cambiar el idioma de Audio

Si está mirando un disco grabado con idiomas múltiples, presione el botón AUDIO para elegir un idioma.

Cómo cambiar el idioma de Subtítulos

Si está mirando un disco grabado con idiomas múltiples con subtítulos, presione el botón SUBTITLE para elegir el idioma en el cual desea que aparezcan los subtítulos.

PBC - Control de Reproducción (Sólo VCD)

Para VCDs con funcionalidad de reproducción, el control de reproducción (PBC) provee controles adicionales para reproducción de VCD. Presione el botón MENU (1) en el control remoto para cambiar la función PBC "On"/"Off". Cuando PBC está activado, comienza la reproducción desde la pista uno de la lista de reproducción.

NOTA: Cuando PBC está activado, están disponible el avance rápido, reproducción lenta, y pista previa/siguiente. No están disponibles Repetición y selección directa de pista.

Información de Reproducción

Durante una reproducción de DVD y VCD, presione el botón DISP para mostrar información de reproducción en la pantalla, incluyendo el medio de reproducción y el tiempo actual de reproducción.

Información de Reproducción de DVD

- DVD Video – Formato del disco actual.
- 00:01:30 – "00:36:10" indica el tiempo de reproducción de la pista actual.
- Title 5/08 – indica que el quinto de 8 títulos en el DVD que está reproduciendo actualmente.
- Chapter 2/16 – indica que el segundo de 16 títulos en el DVD que está reproduciendo actualmente.

Información de Reproducción de VCD

- VCD2.0 – Formato del disco actual.
- 00:01:30 – "00:36:10" indica el tiempo de reproducción de la pista actual.
- PBC On/Off - Indica si se encuentra activado o no el control de reproducción.



General Disc Information

Symbol	12cm Disc Properties	Max Play Time
 	Single side single layer (DVD-5) Single side double layer (DVD-9) Double side single layer (DVD-10) Double side double layer (DVD-18)	(MPEG 2 Method) 133 minutes 242 minutes 266 minutes 484 minutes
	Single side single layer (VCD)	(MPEG 1 Method) 74 minutes
	Single side single layer	74 minutes

Table 5: Disc Symbols

Symbol	Meaning
	Number of voice languages recorded. The number inside the icon indicates the number languages on the disc (maximum of 8).
	Number of subtitle languages available on the disc (maximum of 32).
	Number of angles provided (maximum of 9).
	Aspect ratios available. "LB" stands for Letter Box and "PS" stands for Pan/Scan. In the example on the left, the 16:9 video can be converted to Letter Box video.

OPERACIÓN DE AUDIO DE DVD/CD

Las instrucciones para control de TFT e insertar/expulsar son las mismas para la operación de DVD y CD. Por favor vea la sección Operación de Video DVD/ Disc para información sobre estos tópicos.

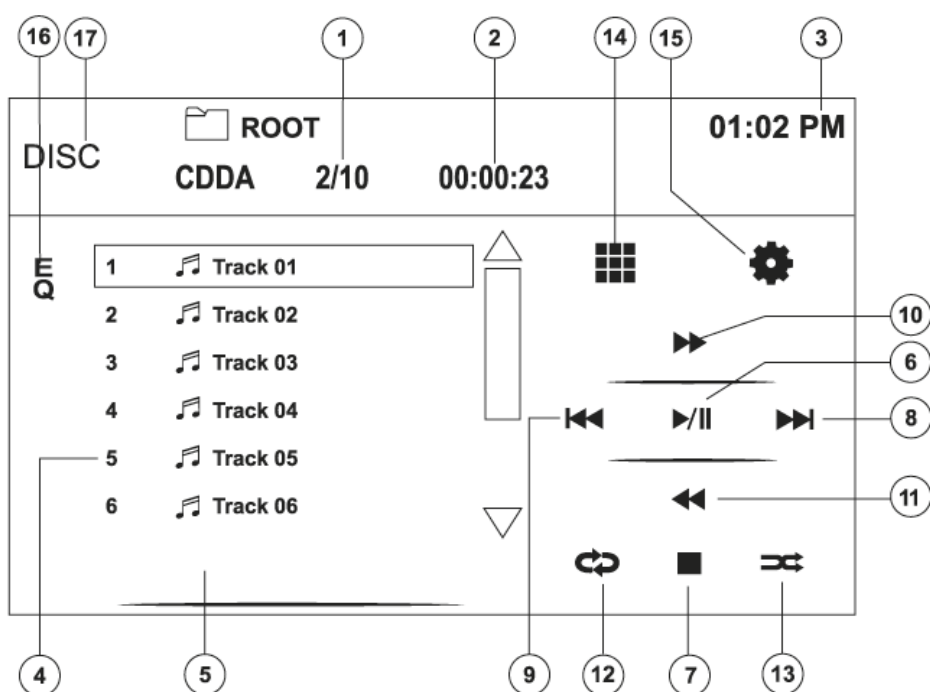
El VME 9114TS reproducirá música u otros archivos de audio desde los siguientes medios de disco:

- CD-DA
- CD-R/RW
- DVD
- DVD+R/RW
- DVD-R/RW

Luego de insertar un disco con la pantalla TFT abierta, el disco y el título de pista (si está disponible), junto con el número de pista y el tiempo de reproducción aparecen en la pantalla. Interfaz de Usuario del Reproductor de CD.

Los indicadores en pantalla y las áreas táctiles clave para la reproducción de CD se indican a continuación.

Interfaz de usuario del reproductor de CD



1. Pista actual y número total de pistas en el disco
2. Tiempo transcurrido de reproducción
3. Tiempo Actual
4. Títulos de Pistas
5. Título de Disco
6. || Toque para reproducir/pausar reproducción de disco
7. ■ Toque para detener reproducción de disco
8. >>|: Toque para moverse a la pista siguiente
9. |<<: Toque para moverse a la pista previa
10. >>>: Toque para avance rápido de la pista actual
11. <<<: Toque para volver al principio de la pista actual
12. Toque para activar/desactivar el modo de reproducción Repetir
13. Toque para activar/desactivar el modo de reproducción Aleatorio
14. Toque para acceder el ingreso directo a pantalla
15. : Toque para ver el menú SETUP
16. Toque para acceso rápido a fijaciones de nivel de ecualizador
17. Toque para ver el MENÚ SOURCE y seleccione una nueva fuente de reproducción

Cómo Controlar la Reproducción

Cómo Detener la Reproducción

Toque el botón en pantalla o presione el botón $\text{||>}/\text{BAND}$ (20) en el control remoto para detener la reproducción del disco.

Para volver a reproducir, toque el botón ||< en pantalla.

Cómo Pausar la Reproducción

Toque el botón || en pantalla para suspender o volver a reproducir el disco.

Cómo moverse por las pistas

Presione el botón >>| (19) en el control remoto o en la pantalla para avanzar a la próxima pista en el disco.

Presione el botón |<< (17) en el control remoto o en la pantalla para moverse a la pista anterior en el disco.

Repetir Reproducción

Toque el botón ↺ en pantalla para alternar el modo repetición de acuerdo a lo siguiente:

- DVD: Repetir Capítulo, Repetir Título, Repetición Desactivada
- CDDA: Repetir una, Repetir Carpeta, Repetición desactivada
- CD-R/RW: Repetir una, Repetición desactivada
- DVD-R/RW: Repetir una, Repetición desactivada

Seleccionar exploración de Pista (sólo discos CD-DA)

Durante la reproducción de un disco, presione el botón INT para reproducir los primeros 10 segundos de cada pista. Cuando se alcanza la pista deseada, presione nuevamente el botón INT para cancelar la función y reproducir la pista seleccionado.

Seleccionar Reproducción Aleatoria

Mientras la reproducción del disco está detenida, toque el botón en pantalla para reproducir las pistas en el disco en forma aleatoria. Toque el botón (RDM) button again to cancel Random Play mode.

NOTA: CD-R y CD-RW no se reproducirán a menos que la sesión de grabación esté finalizada.

Avance Rápido

Toque el botón >> en pantalla o presione el botón >> para avance rápido. Mantenga presionando y liberando el botón para aumentar el índice de "2X" a "4X", "8X", y "20X". Presione el botón >|| nuevamente para volver a la reproducción normal.

Ingreso Directo de Pista

Para seleccionar una pista directamente, toque el botón en el control de pantalla para mostrar el menú de ingreso directo.

Track:			↑
1	2	3	Exit
4	5	6	
7	8	9	Enter
0	Clear		

Introducción directa de pistas

Para seleccionar directamente una pista, toque el botón (⏏) en la pantalla para ver el menú de introducción directa.

Introduzca el número de pista que desee utilizando el panel numérico en pantalla y pulse el botón Enter.

Para salir de la pantalla

sin hacer una selección, toque en el botón Exit. Para borrar su entrada y comenzar de nuevo, toque el botón Clear.

OPERACIÓN DE MP3/WMA

Las instrucciones para control de TFT e insertar/expulsar son las mismas para la operación de DVD y MP3. Por favor vea la sección Operación de Video de DVD/Disco para información sobre estos tópicos. Requisitos de Medios y Archivos Este reproductor le permite reproducir archivos MP3 y WMA grabados en CDR/ RWs, DVD+R/RWs, y DVD-R/RWs. Para discos CD-RW, por favor asegúrese que se le da formato usando el método completo y no el método rápido para evitar operación ilegal del disco. Hasta 1500 canciones/archivos pueden grabarse dentro de un disco para una mezcla de música de DVD. No exceda este número de canciones/archivos dado que se podrían producir problemas de legibilidad.

Compatibilidad de Formato MP3

Los formatos de nomenclatura de archivo listados a continuación son compatibles con esta unidad:

- Nombre de archivo - ISO 9660: 12 caracteres, extensión de archivo: 3 caracteres
- Nombre de archivo - ISO 9660: 31 caracteres, extensión de archivo: 3 caracteres
- Joliet – 64 caracteres

Si el nombre de archivo o carpeta no cumple con los estándares de sistema de archivos ISO 9660, podría no ser mostrado o reproducido correctamente. Use las siguientes preferencias cuando comprime datos de audio para su disco MP3:

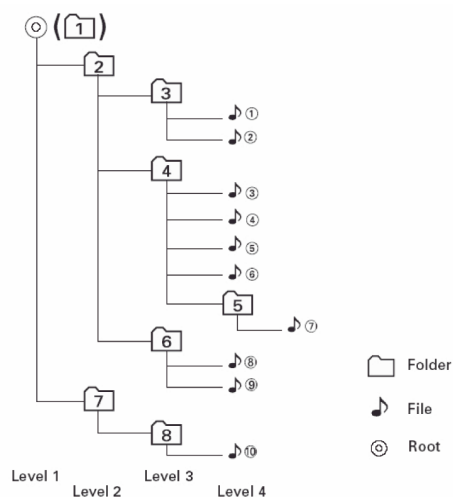
- Tasa de Transferencia de Bit: 128kbps
- Frecuencia de la Muestra: 48kHz

Cuando graba MP3 hasta la máxima capacidad del disco, desactive escritura adicional. Para grabar un disco vacío hasta la capacidad máxima del disco, use la preferencia "Disc at once".

Orden de Reproducción MP3

Cuando se seleccionan para reproducción los archivos y carpetas (Búsqueda de Carpeta, Búsqueda de Archivo o Selección de Carpeta) son accedidos en el orden que fueron grabados por el grabador de CD. Como resultado, la orden en cual se espera que sean reproducidos podría no coincidir con el orden en que son realmente reproducidos. Podría fijar el orden en el cual los archivos MP3/WMA serán reproducidos grabándolos en el medio de forma tal de escribir los nombres de archivos en el CD comenzando con los números de secuencia de reproducción como "01" a "99".

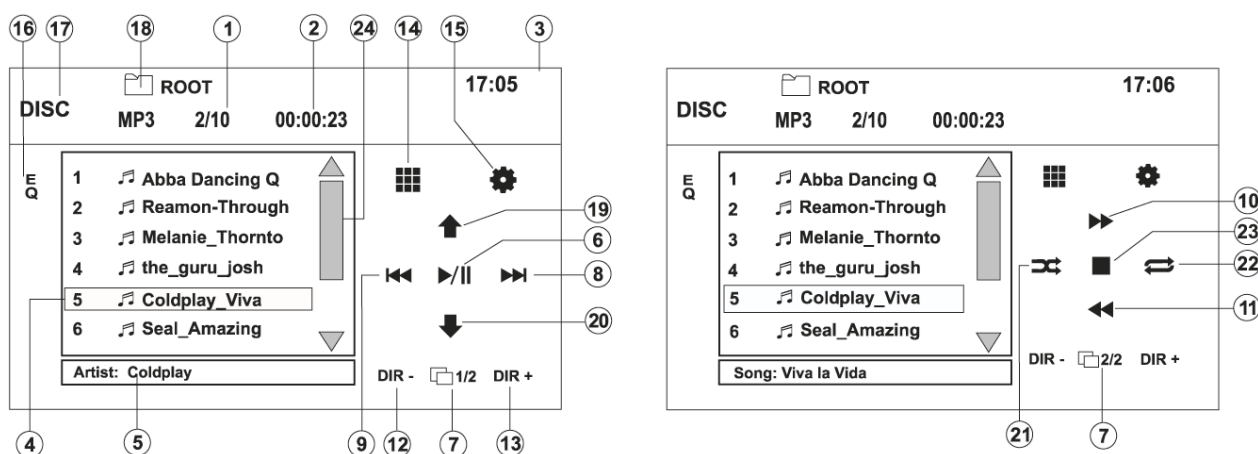
Por ejemplo, un medio con la siguiente organización de carpeta/archivo está sujeto a Búsqueda de Carpeta, Búsqueda de Archivo o Selección de Carpeta, como se muestra a continuación



El reproductor VME 9114TS sólo reconoce tres niveles de carpeta y no muestra carpetas que contienen sólo otras carpetas. En el ejemplo de arriba, la unidad mostrará las carpetas 3, 4, 6, y 8, pero no 2 y 7 dado que no contienen ninguna pista directamente. La carpeta 5 no es reconocida para nada dado que está en el cuarto nivel.

Interfaz de Usuario para MP3

Los indicadores en pantalla y las áreas táctiles clave para la reproducción de MP3 se indican a continuación.



1. Pista actual y número total de pistas en el disco
2. Tiempo transcurrido de reproducción
3. Tiempo Actual
4. Títulos de Pistas
5. Información de ID3
6. II : Toque para reproducir/pausar reproducción de disco
7. 1/2, 2/2: Toque para moverse entre la página 1 y 2 de los controles en pantalla
8. >>|: Toque para moverse a la pista siguiente
9. |<<: Toque para moverse a la pista previa
10. >>: Toque para un Avance Rápido x2, x4, x8, x20
11. <<: Toque para un Retroceso Rápido x2, x4, x8, x20
12. DIR -: Toque para ver la carpeta previa
13. DIR +: Toque para ver la carpeta siguiente
14. Touch to access the direct entry screen
15. ⚙ Toque para ver el menú SETUP
16. Toque para acceso rápido a fijaciones de nivel de ecualizador
17. Toque para ver el MENÚ SOURCE y seleccione una nueva fuente de reproducción
18. Nombre de Carpeta
19. Av. de Página
20. Retr. de Página
21. Aleatorio Activado > Aleatorio Desactivado
22. Repetir una > Repetir Carpeta > Repetición desactivada
23. ■ Toque para detener reproducción de disco

Cómo Controlar la Reproducción

Cómo Reproducir Archivos MP3/WMA

Después de insertar un disco MP3/WMA, los archivos se reproducirán en secuencia del directorio "Raíz".

NOTA: Cuando graba archivos MP3 / WMA dentro de un disco DVD, use la opción de grabación 2X o 4X, si está disponible. Esta baja velocidad de grabación ayudará a eliminar errores de buffer y aumentará la capacidad de legibilidad del disco. También, use carpetas cuando graba un gran número de canciones / archivos a un disco para una fácil navegación de la música. Seleccione la opción "Disc at Once" y cierre su disco.

Cómo Detener la Reproducción

Toque el botón en pantalla para detener la reproducción del disco.
Para volver a reproducir, toque el botón /|| en pantalla.

Cómo Pausar la Reproducción

Toque el botón /|| en pantalla para suspender o volver a reproducir el disco.

Cómo moverse por las pistas

Presione el botón >>| en la pantalla para avanzar a la próxima pista en el disco.
Presione el botón |<< en la pantalla para moverse a la pista anterior en el disco.

DEPANNAGE

Mensaje Mostrado

GENERAL

Causa

Acción Correctiva

La unidad no enciende	Fusible de Radio quemado	Instale un nuevo fusible con la especificación correcta
	Fusible de batería de automóvil quemado	Instale un nuevo fusible con la especificación correcta
	Operación ilegal	Presione el botón RESET ubicado en la esquina inferior derecha del panel frontal
Sin/baja salida de audio	Conexión de salida de audio inadecuada	Verifique cableado y corrija
	Volumen fijado demasiado bajo	Aumente el nivel de volumen
	Conexión de "MUTE" inadecuada	Revisar el diagrama de cableado y verificar la
conexión de "MUTE"	Parlantes dañados	Reemplace parlantes
	Equilibrio de volumen fuertemente desviado	Ajuste el equilibrio de canal a la posición central
	Cableado de parlantes en contacto con partes metálicas del automóvil	Aísle todas las conexiones de cableado de
El silencio telefónico no funciona correctamente	El cable "MUTE" está conectado a masa	Compruebe que la conexión "MUTE" no está conectada a masa, y que se encuentra aislada correctamente
	Conexión incorrecta entre ACC y cable positivo de batería	Verifique cableado y corrija
	Verifique cableado y corrija	
PANTALLA TFT		
El monitor no se abre automáticamente	La función de apertura automática del monitor TFT está desactivada	Active la función de apertura automática del TFT
	Conexión incorrecta al cable de freno de estacionamiento	Verifique cableado y corrija
	Se ha activado PRK SW, sin estar accionado el freno de mano	Detenga el vehículo en lugar seguro y aplique el freno de estacionamiento
Imagen intermitente o interferencia aparece en la pantalla	El DVD no es compatible con las preferencias actuales del sistema de TV	Cambie la configuración para acomodar el disco
	Conexiones de señal de video inadecuadas	Verifique cableado y corrija
	Inadecuada configuración de proporción de aspecto	Use la configuración de proporción de aspecto correcta
Imagen alargada o inadecuada de relación alto/ancho	La senda de movimiento está bloqueada	Pulse el botón OPEN para reiniciar el movimiento del monitor
	Antena del automóvil no está completamente extendida	Conecte el cable de control de antena de automóvil adecuadamente
	Disc is inserted upside down	Insert disc with label side up
Image blurred, distorted, or dark	Disc is illegally copied	Use original disc
PCB cannot be used during	VCD playback	PCB is not available on the disc
No reproduce el disco	Disco doblado o roto	Use discos en buenas condiciones
	Disco sucio o mojado	Limpie el disco con un paño suave
	Lector láser sucio	Limpie el lector láser con un disco de limpieza
	Se está usando un disco incompatible	Use disco compatible
	Calificación del disco excede el límite de calificación de Bloqueo Parental	Cambie la configuración de Bloqueo Parental a una restricción más baja
	Código de región no es compatible con la unidad	Use disco con el adecuado código de región
	El disco está insertado con la cara superior hacia abajo	Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba
La imagen aparece emborronada, distorsionada o muy oscura	El disco se ha copiado de forma ilegal	Utilice el disco original
PBC no puede usarse durante la reproducción de VCD	VCD playback	PCB no está disponible en el disco
Sin repetición o búsqueda durante la reproducción de VCD	PCB está activado	Desactive el PCB

MP3

Se produce una interrupción durante la reproducción

Disco sucio o roto

Limpie o reemplace el disco

Archivo está dañado/mal grabado

Vuelva a crear el disco con archivos buenos

Se muestra un mensaje de reproducción incorrecto

El mensaje es más grande de lo que puede mostrar la pantalla LCD

Mensaje Mostrado	Causa	Acción Correctiva
Cargando	Se está leyendo el disco	
Sin Disco	Disco sucio	Limpie el disco con un paño suave
	El disco está insertado con la cara superior hacia abajo	Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba
	Sin disco en el compartimiento de carga	Inserte Disco
Disco Malo	Disco sucio	Limpie el disco con un paño suave
	El disco está insertado con la cara superior hacia abajo	Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba
Disco Desconocido	Formato del disco no es compatible con la unidad	
Error de Región	DVD no es compatible con el código de región de la unidad	
Error	Operación ilegal del mecanismo restaurar el mecanismo de carga	Presione la tecla EJECT por 5 segundos para

Cuidado y Mantenimiento

1. Use sólo un paño con siliconas limpio y detergente neutro para limpiar el panel frontal o el monitor. Un paño áspero y detergente no neutro (tal como alcohol) podría llevar a raspaduras o decoloración.
2. No aplique agua o fluidos de limpieza en la unidad.
3. Si la temperatura dentro del reproductor está muy caliente, un circuito protector detiene automáticamente la reproducción del disco. Si esto se produce, permita que la unidad se enfríe antes de operar nuevamente el reproductor.
4. Nunca inserte nada distinto a discos compactos de 5" (12 cm) dentro del reproductor dado que el mecanismo puede ser dañado por objetos extraños.
5. No intente usar CD simples de 3" (8 cm.) en esta unidad, con o sin adaptador, dado que se podría producir el daño del reproductor y/o disco. Tales daños no están cubiertos por la garantía de este producto.
6. El reproductor de CD podría no funcionar adecuadamente en calor o frío extremo. Si se produce tal condición, permita que el interior del vehículo alcance la temperatura normal antes de usar el reproductor.
7. Cuando el vehículo se calienta durante clima frío o bajo condiciones de humedad, puede aparecer condensación en el panel LCD. Si esto se produce, la pantalla no funcionará adecuadamente hasta que se evapore la humedad.
8. Sugerimos que use un disco de limpieza en esta unidad más frecuentemente que en la unidad en su casa debido a las condiciones ambientales del vehículo.

ESPECIFICACIONES

Reproductor de DVD/CD

Medios Compatibles de Disco:

DVD +/- R / RW (Capa simple y doble) y CD-R / RW

Formatos de Medios Compatibles:

CD-DA, MP3, WMA, VCD, SVCD, AVI, MPEG1 / 2, XviD, DivX y Kodak-Picture CD (JPEG)

Relación Señal Ruido:

>95dB

Rango Dinámico:

>95dB

Respuesta a Frecuencias:

20 Hz to 20 kHz, -3 dB

Separación de Canales:

> 60 dB bei 1 kHz

Convertidor D/A:

Tasa de transferencia 24-bit / 192 kHz de alto rendimiento, Modulador Multi-Bit Sigma-Delta

Video

Entrada:

1 Vp-p (PAL / NTSC / detección automática)

Sintonizador FM

Rango de Sintonización:

87,5 MHz – 108 MHz

30 emisoras predefinidas (18 FM, 12 AM)

Estéreo / Mono automático

Local/Distancia

Almacenamiento / Exploración previa

Sensibilidad Mono (-30dB):

9 dBf

Sensibilidad Acallado (-50dB):

15 dBf

Selectividad de Canal Alternativo:

70 dB

Relación Señal Ruido @ 1 KHz:

58 dB

Respuesta a Frecuencias:

30 Hz - 15 kHz, -3 dB

Sintonizador AM

Rango de Sintonización:

522 kHz – 1620 kHz

Sensibilidad (-20dB):

15uV

Relación Señal Ruido @ 1 KHz:

50 dB

Rechazo de Imagen:

60 dB

Respuesta a Frecuencias:

50 Hz - 2 kHz, -3 dB

Monitor

17,8cm / (7") (Medida diagonalmente), 16:9 Widescreen

154,1 mm (6,06") W x 87 mm (3,42") H

Tipo de Pantalla:

Pantalla de Cristal Líquido (LCD) TFT de Alta Definición

Resolución:

336.960 sub pixels, 1440 (B) x 234 (H)

General

Impedancia de Entrada Auxiliar:

10 kOhm

Fuente de Alimentación:

11 to 16VDC, negativo a tierra

Alimentación de Antena (Azul):

500 mA max, protección limitada de corriente

Amplificador remoto (Azul/Blanco):

max. 500 mA, protección limitada de corriente

Temperatura operativa:

-20°C ~ 65°C

Fusible:

15-amp, tipo mini ATM

Dimensiones del bastidor DIN:

178 mm x 178 mm x 100 mm (7 Zoll x 7 Zoll x 2 Zoll)

USB 1.0

500 mA max. current

Potencia total de salida:

160 Vatios

Salida de potencia:

4x40 Vatios

Relación señal a ruido:

70 dBA bajo la referencia (Referencia: 1 Vatio, 4-Ohmios)

Respuesta en frecuencia:

20 Hz - 20 kHz, -3 dB. (Entrada aux utilizada como entrada de referencia)

*Estas especificaciones se encuentran sujetas a cambios son aviso previo.

(D)

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines AUDIOVOX Mobile Video-Produktes geworden. AUDIOVOX Mobile Video-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für AUDIOVOX Mobile Video-Produkte 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

(GB)

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a AUDIOVOX Mobile Video equipment. Due to high quality AUDIOVOX products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 2-years warranty for AUDIOVOX Mobile Video products.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your AUDIOVOX Mobile Video equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consequential damages to other equipments. • Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

(F)

Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit AUDIOVOX. Les produits AUDIOVOX ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 2 ans de garantie sur les produits AUDIOVOX.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil AUDIOVOX veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE

WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!



Audiovox Audio Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. ++49 (0) 2234 807-0 • Fax++49 (0) 2234 807-399
www.audiovox-germany.de
